

CAZON
YX71
-CSS

Government
Publications



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

**Ontario
Disability Support
Program Act,
1997**

Statutes of Ontario, 1997
Chapter 25
Schedule B

**Loi de 1997 sur le
Programme ontarien de
soutien aux personnes
handicapées**

Lois de l'Ontario de 1997
Chapitre 25
Annexe B

and the following Regulations:

**Administration and Cost Sharing
(O. Reg. 225/98)**

**Assistance for Children with Severe Disabilities
(O. Reg. 224/98)**

**Employment Supports (O. Reg. 223/98)
General (O. Reg. 222/98)**

et les règlements suivants :

**Administration et partage des coûts
(Règl. de l'Ont. 225/98)**

**Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap
grave (Règl. de l'Ont. 224/98)**

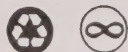
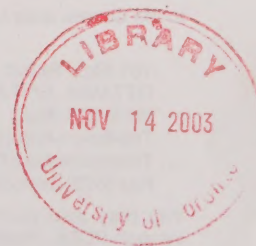
**Soutien de l'emploi (Règl. de l'Ont. 223/98)
Dispositions générales (Règl. de l'Ont. 222/98)**

July 18, 2003

18 juillet 2003

©Printed by the Queen's Printer for Ontario

©Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7794-4912-6

NOTICE

This is an office consolidation of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* and the regulations. It is printed by the Queen's Printer for Ontario. Section 24.1 (1) of the *Evidence Act* provides as follows:

A document that purports to be printed by the Queen's Printer for Ontario as an office consolidation of a statute or regulation shall be received in evidence, in the absence of evidence to the contrary, as an accurate consolidation of the statute or regulation as it read on the date indicated on the document.

The legislation in this office consolidation was accurate as of the day of printing. A more current version may be available at www.e-laws.gov.on.ca.

You may purchase copies of this and other Government of Ontario publications and products in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax 416 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at:

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 566-2235
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications and products through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca

OFC 03-021

AVIS

La présente codification administrative comprend la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et ses règlements. Elle est imprimée par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario. Le paragraphe 24.1 (1) de la *Loi sur la preuve* prévoit ce qui suit :

Le document qui se présente comme ayant été imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario à titre de codification administrative d'une loi ou d'un règlement est, en l'absence de preuve contraire, reçu en preuve à titre de codification exacte de la loi ou du règlement, tels qu'ils existaient à la date figurant sur le document.

Le texte législatif qui figure dans la présente codification administrative était à jour à la date d'impression. Il est possible qu'une version plus récente se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications et produits du gouvernement de l'Ontario en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : 416 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 566-2235
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications et les produits du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca

CONTENTS

	Page
Ontario Disability Support Program Act, 1997	1
Regulations	
Administration and Cost Sharing (O. Reg. 225/98)	R1.1
Assistance for Children with Severe Disabilities (O. Reg. 224/98)	R2.1
Employment Supports (O. Reg. 223/98)	R3.1
General (O. Reg. 222/98)	R4.1

SOMMAIRE

	Page
Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées ...	1
Règlements	
Administration et partage des coûts (Règl. de l'Ont. 225/98)	R1.1
Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave (Règl. de l'Ont. 224/98)	R2.1
Soutien de l'emploi (Règl. de l'Ont. 223/98)	R3.1
Dispositions générales (Règl. de l'Ont. 222/98)	R4.1

**Ontario Disability Support
Program Act,
1997**

**S.O. 1997, CHAPTER 25
Schedule B**

Amended by: 1999, c. 6, s. 47; 2002, c. 18, Sched. D,
s. 2.

*(NOTE: By Order in Council approved April 25, 2002, the
powers and duties of the Minister were transferred to the Minis-
ter of Community, Family and Children's Services.)*

CONTENTS

1. Purpose of Act
2. Definitions

**PART I
ELIGIBILITY FOR AND PAYMENT
OF INCOME SUPPORT**

3. Who receives income support
4. Person with a disability
5. Eligibility for income support
6. Income support in exceptional circumstances
7. Lien on property
8. Agreement to reimburse and assignment
9. Failure to comply
10. Application for income support
11. Determination of income support
12. Appointment of person to act for recipient
13. Money paid to third party
14. Recovery of overpayments
15. Reduction of income support
16. Notice of overpayment
17. Proceeding for recovery of overpayment
18. No attachment, etc., of income support

**PART II
EFFECTIVE DATE OF
INCOME SUPPORT DECISIONS AND
INTERNAL REVIEW AND
APPEALS OF THOSE DECISIONS**

19. Notice of decision
20. When decision takes effect
21. Decisions that may be appealed
22. Internal review before appeal
23. Appeal to Tribunal
24. Notice to Director
25. Interim assistance
26. Order of Tribunal
27. Recovery of interim assistance
28. Appeal frivolous, vexatious
29. Appeal denied; jurisdiction of Tribunal
30. If no appeal commenced
31. Appeal to Court

**PART III
EMPLOYMENT SUPPORTS**

32. Provision of employment supports
33. Eligibility for employment supports

**Loi de 1997 sur le Programme
ontarien de soutien
aux personnes handicapées**

**L.O. 1997, CHAPITRE 25
Annexe B**

Modifié par l'art. 47 du chap. 6 de 1999; l'art. 2 de l'ann.
D du chap. 18 de 2002.

*(REMARQUE : Les attributions du ministre ont été transférées
au ministre des Services à la collectivité, à la famille et à
l'enfance par décret du 25 avril 2002.)*

SOMMAIRE

1. Objet
2. Définitions

**PARTIE I
SOUTIEN DU REVENU :
ADMISSIBILITÉ ET VERSEMENT**

3. Bénéficiaires du soutien du revenu
4. Personnes handicapées
5. Admissibilité au soutien du revenu
6. Soutien du revenu en cas de circonstances
exceptionnelles
7. Privilège sur des biens
8. Entente de remboursement et cession
9. Inobservation
10. Demande de soutien du revenu
11. Détermination du soutien du revenu
12. Personne nommée pour agir au nom du bénéficiaire
13. Somme versée à un tiers
14. Recouvrement de paiements excédentaires
15. Réduction du soutien du revenu
16. Avis de paiement excédentaire
17. Instance en recouvrement d'un paiement excédentaire
18. Insaisissabilité du soutien du revenu

**PARTIE II
DATE DE PRISE D'EFFET DES DÉCISIONS
RELATIVES AU SOUTIEN DU REVENU
ET RÉVISION INTERNE ET APPELS
DE CES DÉCISIONS**

19. Avis de décision
20. Prise d'effet de la décision
21. Décisions susceptibles d'appel
22. Révision interne avant un appel
23. Appel interjeté devant le Tribunal
24. Avis envoyé au directeur
25. Aide provisoire
26. Ordonnance du Tribunal
27. Recouvrement de l'aide provisoire
28. Appel frivole ou vexatoire
29. Appel rejeté et compétence du Tribunal
30. Aucun appel interjeté
31. Appel interjeté devant la Cour divisionnaire

**PARTIE III
SOUTIEN DE L'EMPLOI**

32. Fourniture du soutien de l'emploi
33. Admissibilité au soutien de l'emploi

- 34. Application for employment supports
- 35. Determination of eligibility
- 36. Supports suspended or cancelled

PART IV ADMINISTRATION OF THE ACT

- 37. Director
- 38. Director's powers and duties
- 39. Agreement for delivery of income support
- 40. Cost sharing
- 41. Apportionment of Ontario's costs
- 42. Ontario to collect an amount from territory without municipal organization
- 43. Payments to delivery agents
- 44. Deduction of amounts owed
- 45. Fraud control unit
- 46. Eligibility review officers
- 47. Family support workers
- 48. Service co-ordinators

PART V GENERAL

- 49. Assistance for children with severe disabilities
- 50. Notice
- 51. Power to take affidavits
- 52. Subrogation
- 53. Agreement with other jurisdiction
- 54. Sharing of information
- 55. Regulations
- 56. Biometric information
- 57. Electronic signature
- 58. No personal liability
- 59. Offence

Purpose of Act

1. The purpose of this Act is to establish a program that,
 - (a) provides income and employment supports to eligible persons with disabilities;
 - (b) recognizes that government, communities, families and individuals share responsibility for providing such supports;
 - (c) effectively serves persons with disabilities who need assistance; and
 - (d) is accountable to the taxpayers of Ontario. 1997, c. 25, Sched. B, s. 1.

Definitions

2. In this Act,

“applicant” means a person who applies for income support or on whose behalf such an application is made; (“auteur de demande”)

“benefit unit” means a person and all of his or her dependants on behalf of whom the person receives or applies for income support; (“groupe de prestataires”)

“benefits” means the prescribed items, services or payments; (“prestations”)

- 34. Demande de soutien de l'emploi
- 35. Détermination de l'admissibilité
- 36. Suspension ou annulation du soutien de l'emploi

PARTIE IV APPLICATION DE LA LOI

- 37. Directeur
- 38. Pouvoirs et fonctions du directeur
- 39. Entente relative à la prestation du soutien du revenu
- 40. Partage des coûts
- 41. Répartition des coûts de l'Ontario
- 42. Recouvrement de sommes par l'Ontario auprès d'un territoire non érigé en municipalité
- 43. Versements aux agents de prestation des services
- 44. Déduction de sommes dues
- 45. Unité de répression des fraudes
- 46. Agents de révision de l'admissibilité
- 47. Agents d'aide au recouvrement
- 48. Coordonnateurs des services

PARTIE V DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 49. Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave
- 50. Avis
- 51. Commissaire aux affidavits
- 52. Subrogation
- 53. Ententes conclues avec d'autres compétences
- 54. Communication de renseignements
- 55. Règlements
- 56. Renseignements biométriques
- 57. Signature électronique
- 58. Immunité
- 59. Infraction

Objet

1. La présente loi a pour objet de créer un programme qui :
 - a) fournit un soutien du revenu et un soutien de l'emploi aux personnes handicapées admissibles;
 - b) reconnaît que le gouvernement, les collectivités, les familles et les particuliers partagent la responsabilité de fournir de telles formes de soutien;
 - c) sert efficacement les personnes handicapées qui ont besoin d'aide;
 - d) comprend l'obligation de rendre de compte aux contribuables de l'Ontario. 1997, chap. 25, annexe B, art. 1.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«auteur de demande» La personne qui présente une demande de soutien du revenu ou au nom de laquelle une telle demande est présentée. («applicant»)

«bénéficiaire» La personne qui reçoit le soutien du revenu. («recipient»)

«conseil d'administration de district des services sociaux» Conseil créé en vertu de la *Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux*. («district social services administration board»)

“biometric information” means information derived from an individual’s unique characteristics but does not include a photographic or signature image; (“renseignements biométriques”)

“Director” means the Director of the Ontario Disability Support Program appointed by the Minister; (“directeur”)

“district social services administration board” means a board established under the *District Social Services Administration Boards Act*; (“conseil d’administration de district des services sociaux”)

“employment supports” means the prescribed goods or services provided to a person in order to remove barriers to the person’s competitive employment and assist the person in attaining his or her competitive employment goal; (“soutien de l’emploi”)

“income support” means assistance for the provision of basic needs, shelter, costs related to a person’s disability and other prescribed needs, and includes benefits; (“soutien du revenu”)

“Minister” and “Ministry” mean the Minister and Ministry of Community and Social Services; (“ministre”, “ministère”)

“person with a disability” means a person determined under section 4 to be a person with a disability; (“personne handicapée”)

“personal information” means personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*; (“renseignements personnels”)

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Act; (“prescrit”)

“recipient” means a person to whom income support is provided; (“bénéficiaire”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“service co-ordinator” means an organization or person approved by the Director under section 48 to provide or purchase employment supports; (“coordonnateur des services”)

“Tribunal” means the Social Benefits Tribunal established under the *Ontario Works Act, 1997*. (“Tribunal”) 1997, c. 25, Sched. B, s. 2.

PART I ELIGIBILITY FOR AND PAYMENT OF INCOME SUPPORT

Who receives income support

3. (1) Income support shall be provided to a person with a disability, as determined under section 4, and to a person of a prescribed class. 1997, c. 25, Sched. B, s. 3 (1).

Who are the beneficiaries

(2) Income support shall be provided for the benefit of the eligible person and his or her dependants. 1997, c. 25, Sched. B, s. 3 (2).

«coordonnateur des services» L’organisme ou la personne qu’approuve le directeur en vertu de l’article 48 pour fournir ou acheter le soutien de l’emploi. («service co-ordinator»)

«directeur» Le directeur du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées nommé par le ministre. («Director»)

«groupe de prestataires» Une personne et toutes les personnes à sa charge au nom desquelles elle reçoit le soutien du revenu ou présente une demande à cet effet. («benefit unit»)

«ministre» et «ministère» Le ministre et le ministère des Services sociaux et communautaires. («Minister», «Ministry»)

«personne handicapée» La personne reconnue comme personne handicapée aux termes de l’article 4. («person with a disability»)

«prescrit» Prescrit par les règlements pris en application de la présente loi. («prescribed»)

«prestations» Les articles, services ou versements prescrits. («benefits»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«renseignements biométriques» Renseignements dérivés de caractéristiques uniques d’un particulier, à l’exclusion toutefois d’une image photographique et de l’image d’une signature. («biometric information»)

«renseignements personnels» Renseignements personnels au sens de la *Loi sur l’accès à l’information et la protection de la vie privée*. («personal information»)

«soutien de l’emploi» Les biens ou services prescrits qui sont fournis à une personne afin d’éliminer les obstacles qui l’empêchent d’obtenir un emploi soumis à la concurrence et de l’aider à atteindre cet objectif. («employment supports»)

«soutien du revenu» Aide au titre des besoins essentiels, du logement, des coûts liés au handicap d’une personne et des autres besoins prescrits. S’entend notamment des prestations. («income support»)

«Tribunal» Le Tribunal de l’aide sociale créé aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. («Tribunal») 1997, chap. 25, annexe B, art. 2.

PARTIE I SOUTIEN DU REVENU : ADMISSIBILITÉ ET VERSEMENT

Bénéficiaires du soutien du revenu

3. (1) Le soutien du revenu est fourni à une personne handicapée reconnue comme telle aux termes de l’article 4 et à une personne d’une catégorie prescrite. 1997, chap. 25, annexe B, par. 3 (1).

Prestataires

(2) Le soutien du revenu est fourni au profit de la personne admissible et des personnes à sa charge. 1997, chap. 25, annexe B, par. 3 (2).

Person with a disability

4. (1) A person is a person with a disability for the purposes of this Part if,

- (a) the person has a substantial physical or mental impairment that is continuous or recurrent and expected to last one year or more;
- (b) the direct and cumulative effect of the impairment on the person's ability to attend to his or her personal care, function in the community and function in a workplace, results in a substantial restriction in one or more of these activities of daily living; and
- (c) the impairment and its likely duration and the restriction in the person's activities of daily living have been verified by a person with the prescribed qualifications. 1997, c. 25, Sched. B, s. 4 (1).

Determination

(2) A determination under this section shall be made by a person appointed by the Director. 1997, c. 25, Sched. B, s. 4 (2).

Eligibility for income support

5. (1) No person is eligible for income support unless,

- (a) the person qualifies under subsection 3 (1);
- (b) the person is resident in Ontario;
- (c) the budgetary requirements of the person and any dependants exceed their income and their assets do not exceed the prescribed limits, as provided for in the regulations;
- (d) the person and the prescribed dependants provide the information and the verification of information required to determine eligibility including,
 - (i) information regarding personal identification, as prescribed,
 - (ii) financial information, as prescribed, and
 - (iii) any other prescribed information; and
- (e) the person and any dependants meet any other prescribed conditions relating to eligibility. 1997, c. 25, Sched. B, s. 5 (1).

Same

(2) A person is not eligible for income support if,

- (a) the person is dependent on or addicted to alcohol, a drug or some other chemically active substance;
- (b) the alcohol, drug or other substance has not been authorized by prescription as provided for in the regulations; and

Personnes handicapées

4. (1) Est une personne handicapée pour l'application de la présente partie la personne qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle a une déficience physique ou mentale importante qui est continue ou récurrente et dont la durée prévue est d'au moins un an;
- b) l'effet direct et cumulatif de la déficience sur la capacité de la personne de prendre soin d'elle-même, de fonctionner dans la collectivité et de fonctionner dans un lieu de travail se traduit par une limitation importante d'une ou de plusieurs de ces activités de la vie quotidienne;
- c) cette déficience et sa durée probable ainsi que les limites des activités de la vie quotidienne ont été confirmées par une personne qui a les qualités prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 4 (1).

Décisions

(2) Une décision prévue au présent article est rendue par une personne nommée par le directeur. 1997, chap. 25, annexe B, par. 4 (2).

Admissibilité au soutien du revenu

5. (1) Nul n'est admissible au soutien du revenu à moins de satisfaire aux conditions suivantes :

- a) la personne répond aux exigences du paragraphe 3 (1);
- b) la personne réside en Ontario;
- c) les besoins matériels de la personne et de toute personne à charge dépassent leur revenu et leur avoir ne dépasse pas le plafond prescrit, selon ce que prévoient les règlements;
- d) la personne et les personnes à charge prescrites fournissent les renseignements et l'attestation de ceux-ci qui sont exigés pour déterminer l'admissibilité, notamment :
 - (i) les renseignements concernant l'identité, selon ce qui est prescrit,
 - (ii) les renseignements financiers, selon ce qui est prescrit,
 - (iii) les autres renseignements prescrits;
- e) la personne et toute personne à charge satisfont aux autres conditions prescrites relatives à l'admissibilité. 1997, chap. 25, annexe B, par. 5 (1).

Idem

(2) Une personne n'est pas admissible au soutien du revenu si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne a développé une dépendance ou une accoutumance à l'égard de l'alcool, d'une drogue ou d'une autre substance chimiquement active;
- b) l'alcool, la drogue ou l'autre substance n'a pas été autorisé par ordonnance, selon ce que prévoient les règlements;

- (c) the only substantial restriction in activities of daily living is attributable to the use or cessation of use of the alcohol, drug or other substance at the time of determining or reviewing eligibility. 1997, c. 25, Sched. B, s. 5 (2).

Same

(3) Subsection (2) does not apply with respect to a person who, in addition to being dependent on or addicted to alcohol, a drug or some other chemically active substance, has a substantial physical or mental impairment, whether or not that impairment is caused by the use of alcohol, a drug or some other chemically active substance. 1997, c. 25, Sched. B, s. 5 (3).

Income support in exceptional circumstances

6. In cases presenting exceptional circumstances and in which investigation shows the advisability of income support being provided to a person who is not eligible for it, the Lieutenant Governor in Council may by order direct that income support be provided to the person in accordance with the terms of the order. 1997, c. 25, Sched. B, s. 6.

Lien on property

7. (1) The Director shall in prescribed circumstances, as a condition of eligibility for income support, require an applicant, recipient, spouse, same-sex partner or dependent adult who owns or has an interest in property to consent to the Ministry having a lien against the property, in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 7 (1); 1999, c. 6, s. 47 (1).

Dependent child

(2) Subsection (1) applies with respect to a dependent child who owns or has an interest in property but only if the property was transferred to the child within the prescribed period by a person of a prescribed class. 1997, c. 25, Sched. B, s. 7 (2).

Exception

(3) This section does not apply with respect to property that is the principal residence of the applicant, recipient, spouse, same-sex partner or dependant. 1997, c. 25, Sched. B, s. 7 (3); 1999, c. 6, s. 47 (2).

Agreement to reimburse and assignment

8. (1) The Director shall in prescribed circumstances, as a condition of eligibility for income support, require an applicant, a recipient or a dependant to agree to reimburse the Director for the income support provided or to be provided. 1997, c. 25, Sched. B, s. 8 (1).

Same

(2) An agreement under subsection (1) may require an assignment, as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 8 (2).

- c) la seule limitation importante de ses activités de la vie quotidienne est attribuable à l'utilisation ou à la cessation de l'utilisation de l'alcool, de la drogue ou de l'autre substance au moment de déterminer ou de réviser l'admissibilité. 1997, chap. 25, annexe B, par. 5 (2).

Idem

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard de la personne qui, en plus de sa dépendance ou de son accoutumance à l'égard de l'alcool, d'une drogue ou d'une autre substance chimiquement active, a une déficience physique ou mentale importante, que celle-ci soit causée ou non par l'utilisation de l'alcool, d'une drogue ou d'une autre substance chimiquement active. 1997, chap. 25, annexe B, par. 5 (3).

Soutien du revenu en cas de circonstances exceptionnelles

6. Dans les cas qui sont exceptionnels et dans lesquels une enquête révèle qu'il serait souhaitable de fournir le soutien du revenu à une personne qui n'y est pas admissible, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, ordonner que le soutien du revenu soit fourni à la personne conformément aux conditions du décret. 1997, chap. 25, annexe B, art. 6.

Privilege sur des biens

7. (1) Dans les circonstances prescrites, le directeur exige, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que l'auteur d'une demande, un bénéficiaire, un conjoint, un partenaire de même sexe ou un adulte à charge qui est propriétaire de biens ou qui a un intérêt sur ceux-ci consente à ce que les biens soient grevés d'un privilège en faveur du ministère, conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 7 (1); 1999, chap. 6, par. 47 (1).

Enfant à charge

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard d'un enfant à charge qui est propriétaire de biens ou qui a un intérêt sur ceux-ci mais seulement si les biens ont été transférés à l'enfant dans le délai prescrit et par une personne d'une catégorie prescrite. 1997, chap. 25, annexe B, par. 7 (2).

Exception

(3) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un bien qui est la résidence principale de l'auteur de la demande, du bénéficiaire, du conjoint, du partenaire de même sexe ou de la personne à charge. 1997, chap. 25, annexe B, par. 7 (3); 1999, chap. 6, par. 47 (2).

Entente de remboursement et cession

8. (1) Dans les circonstances prescrites, le directeur exige, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que l'auteur d'une demande, un bénéficiaire ou une personne à charge convienne de rembourser au directeur le soutien du revenu qui a été ou qui sera fourni. 1997, chap. 25, annexe B, par. 8 (1).

Idem

(2) L'entente visée au paragraphe (1) peut exiger une cession, selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 8 (2).

Same

- (3) This section does not apply to,
- (a) a payment that would be exempt as income or assets under this Act or the regulations; or
 - (b) that portion of employment earnings, pension income or other prescribed income that is paid with respect to a period after the period during which the person receives income support. 1997, c. 25, Sched. B, s. 8 (3).

Failure to comply

9. (1) If an applicant, recipient or dependant fails to comply with or meet a condition of eligibility for income support, the Director shall, as prescribed, do one of the following:

1. Refuse to grant income support.
2. Declare the person ineligible for income support for the prescribed period.
3. Reduce or cancel the income support or that part of it provided for the benefit of the person who has failed to comply.
4. Suspend the income support or suspend that part of it provided for the benefit of the person who has failed to comply. 1997, c. 25, Sched. B, s. 9 (1).

Re-instatement

(2) If income support is suspended, reduced or cancelled under this section, it shall be returned to its former level or re-instated only in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 9 (2).

Application for income support

10. (1) An application for income support shall be made in the prescribed manner and shall contain the prescribed information. 1997, c. 25, Sched. B, s. 10 (1).

Same

(2) Despite any decision of the Director, the Tribunal or a court, a further application for income support may be made by an applicant or recipient upon new or other evidence or if material circumstances have changed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 10 (2).

Determination of income support

11. The amount of income support to be provided and the time and manner of providing that support shall be determined in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 11.

Appointment of person to act for recipient

12. (1) The Director may appoint a person to act for a recipient if there is no guardian of property or trustee for the recipient and the Director is satisfied that the recipient is using or is likely to use his or her income support in a way that is not for the benefit of a member of the benefit unit. 1997, c. 25, Sched. B, s. 12 (1).

Idem

- (3) Le présent article ne s'applique pas à ce qui suit :
- a) un versement qui ne serait pas un revenu ou un élément d'actif aux termes de la présente loi ou des règlements;
 - b) la portion des gains tirés d'un emploi, du revenu de pension ou d'un autre revenu prescrit qui est versée à l'égard d'une période après celle au cours de laquelle la personne reçoit le soutien du revenu. 1997, chap. 25, annexe B, par. 8 (3).

Inobservation

9. (1) Si l'auteur d'une demande, un bénéficiaire ou une personne à charge ne se conforme pas ou ne satisfait pas à une condition d'admissibilité au soutien du revenu, le directeur prend, selon ce qui est prescrit, l'une ou l'autre des mesures suivantes :

1. Il refuse d'accorder le soutien du revenu.
2. Il déclare cette personne non admissible au soutien du revenu pour la période prescrite.
3. Il réduit ou annule le soutien du revenu ou la fraction de celui-ci qui est fourni au profit de cette personne.
4. Il suspend le soutien du revenu ou la fraction de celui-ci qui est fourni au profit de cette personne. 1997, chap. 25, annexe B, par. 9 (1).

Rétablissement

(2) Si le soutien du revenu est suspendu, réduit ou annulé aux termes du présent article, il ne doit être porté à son niveau antérieur ou rétabli que conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 9 (2).

Demande de soutien du revenu

10. (1) La demande de soutien du revenu est présentée de la façon prescrite et comprend les renseignements prescrits. 1997, chap. 25, annexe B, par. 10 (1).

Idem

(2) Malgré la décision du directeur, du Tribunal ou d'un tribunal, l'auteur de la demande ou le bénéficiaire peut présenter une nouvelle demande de soutien du revenu en s'appuyant sur de nouveaux éléments de preuve ou si des circonstances importantes ont changé. 1997, chap. 25, annexe B, par. 10 (2).

Détermination du soutien du revenu

11. Le montant du soutien du revenu à fournir ainsi que les dates et le mode de sa fourniture sont déterminés conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, art. 11.

Personne nommée pour agir au nom du bénéficiaire

12. (1) Le directeur peut nommer une personne pour agir au nom d'un bénéficiaire si ce dernier n'a pas de tuteur aux biens ni de fiduciaire et que le directeur est convaincu que le bénéficiaire n'utilise pas ou n'utilisera vraisemblablement pas le soutien du revenu qu'il reçoit à l'avantage d'un membre du groupe de prestataires. 1997, chap. 25, annexe B, par. 12 (1).

Same

(2) The Director may provide income support for the benefit of a recipient to the recipient's guardian of property or trustee or to a person appointed under subsection (1). 1997, c. 25, Sched. B, s. 12 (2).

Compensation

(3) A person to whom income support is provided under subsection (2) is not entitled to a fee or other compensation or reward or to reimbursement for costs or expenses incurred by acting under this section, except as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 12 (3).

Report and account

(4) A person appointed under this section to act for a recipient shall report and account in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 12 (4).

Money paid to third party

13. A portion of income support may be provided directly to a third party on behalf of a recipient if an amount is payable by a member of the benefit unit to the third party for costs relating to basic needs or shelter, as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 13.

Recovery of overpayments

14. (1) If an amount has been provided to a recipient under this Act in excess of the amount to which the recipient was entitled, the amount of the excess is an overpayment. 1997, c. 25, Sched. B, s. 14 (1).

Same

(2) If a recipient or a dependant fails to honour an assignment or an agreement to reimburse the Director, the prescribed amount is an overpayment. 1997, c. 25, Sched. B, s. 14 (2).

Recovery of overpayments from other programs

(3) An overpayment enforceable against a recipient or the recipient's spouse or same-sex partner under the *Ontario Works Act, 1997*, the *Family Benefits Act* or the *General Welfare Assistance Act* is recoverable under this Act even though the overpayment was made by,

- (a) a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997*;
- (b) a welfare administrator under the *General Welfare Assistance Act*; or
- (c) the Director under the *Family Benefits Act*. 1997, c. 25, Sched. B, s. 14 (3); 1999, c. 6, s. 47 (3).

Methods of recovery

(4) An overpayment may be recovered by one or more of reduction of income support under section 15, notice

Idem

(2) Le directeur peut fournir le soutien du revenu au profit d'un bénéficiaire au tuteur aux biens ou au fiduciaire du bénéficiaire ou à la personne nommée en vertu du paragraphe (1). 1997, chap. 25, annexe B, par. 12 (2).

Rémunération

(3) La personne à qui le soutien du revenu est fourni en vertu du paragraphe (2) n'a pas droit à des honoraires ni à une autre forme de rémunération ou d'indemnité ni au remboursement des frais ou dépenses qu'elle engage lorsqu'elle agit aux termes du présent article, sauf selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 12 (3).

Rapport et reddition de comptes

(4) La personne nommée en vertu du présent article pour agir au nom d'un bénéficiaire présente un rapport et effectue une reddition de comptes conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 12 (4).

Somme versée à un tiers

13. Une fraction du soutien du revenu peut être fournie directement à un tiers au nom d'un bénéficiaire si une somme est payable au tiers par un membre du groupe de prestataires à l'égard des coûts se rapportant aux besoins essentiels ou au logement, selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, art. 13.

Recouvrement de paiements excédentaires

14. (1) Si un bénéficiaire a reçu une somme aux termes de la présente loi qui est supérieure au montant auquel il avait droit, l'excédent constitue un paiement excédentaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 14 (1).

Idem

(2) Si un bénéficiaire ou une personne à charge ne respecte pas une cession ou une entente prévoyant le remboursement du directeur, le montant prescrit constitue un paiement excédentaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 14 (2).

Recouvrement de paiements excédentaires versés dans le cadre d'autres programmes

(3) Un paiement excédentaire pouvant faire l'objet d'une exécution forcée à l'égard d'un bénéficiaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, de la *Loi sur les prestations familiales* ou de la *Loi sur l'aide sociale générale* peut être recouvré aux termes de la présente loi même s'il a été versé, selon le cas :

- a) par un agent de prestation des services aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;
- b) par un administrateur de l'aide sociale aux termes de la *Loi sur l'aide sociale générale*;
- c) par le directeur aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*. 1997, chap. 25, annexe B, par. 14 (3); 1999, chap. 6, par. 47 (3).

Modes de recouvrement

(4) Un paiement excédentaire peut être recouvré en réduisant le soutien du revenu en vertu de l'article 15, en

under section 16 or a proceeding under section 17. 1997, c. 25, Sched. B, s. 14 (4).

Reduction of income support

15. (1) The Director may recover the amount of an overpayment by deducting it from the recipient's income support. 1997, c. 25, Sched. B, s. 15 (1).

Same

(2) The amount deducted under subsection (1) shall not exceed the prescribed amount unless the recipient agrees to a greater amount being deducted. 1997, c. 25, Sched. B, s. 15 (2).

Notice of overpayment

16. (1) The Director may give a recipient notice in writing of a decision determining that an overpayment exists and, if the Director does, the notice shall set out the amount of the overpayment and the prescribed information concerning the decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 16 (1).

Effect of notice

(2) A decision determining that an overpayment exists shall be final and enforceable against the recipient as if it were an order of the Ontario Court (General Division) if,

- (a) notice of it has been given under subsection (1);
- (b) the time for commencing an appeal to the Tribunal has expired; and
- (c) no appeal has been commenced. 1997, c. 25, Sched. B, s. 16 (2).

Effect of appeal

(3) If the decision is appealed and an overpayment is determined, the decision of the Tribunal shall be final and enforceable against the recipient as if it were an order of the Ontario Court (General Division). 1997, c. 25, Sched. B, s. 16 (3).

Notice to spouse or same-sex partner

(4) If a recipient had a dependent spouse or same-sex partner when an overpayment was incurred, the Director may give notice in writing to the spouse or same-sex partner respecting the overpayment. 1997, c. 25, Sched. B, s. 16 (4); 1999, c. 6, s. 47 (4).

Effect of notice to spouse or same-sex partner

(5) If the Director provides notice to a spouse or same-sex partner under subsection (4), subsections (2) and (3) apply with necessary modifications to the spouse or same-sex partner. 1997, c. 25, Sched. B, s. 16 (5); 1999, c. 6, s. 47 (5).

donnant un avis en vertu de l'article 16 ou en introduisant une instance en vertu de l'article 17, ou en prenant à la fois une ou plusieurs de ces mesures. 1997, chap. 25, annexe B, par. 14 (4).

Réduction du soutien du revenu

15. (1) Le directeur peut recouvrer le montant d'un paiement excédentaire en le déduisant du soutien du revenu que reçoit le bénéficiaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 15 (1).

Idem

(2) Le montant déduit en vertu du paragraphe (1) ne doit pas dépasser le montant prescrit, sauf consentement du bénéficiaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 15 (2).

Avis de paiement excédentaire

16. (1) Le directeur peut donner au bénéficiaire un avis écrit de la décision selon laquelle un paiement excédentaire a été versé et, s'il le fait, l'avis indique le montant du paiement excédentaire et les renseignements prescrits concernant la décision. 1997, chap. 25, annexe B, par. 16 (1).

Effet de l'avis

(2) La décision selon laquelle un paiement excédentaire a été versé est définitive et exécutoire à l'égard du bénéficiaire comme s'il s'agissait d'une ordonnance de la Cour de l'Ontario (Division générale) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un avis de la décision a été donné en vertu du paragraphe (1);
- b) le délai prévu pour interjeter appel devant le Tribunal a expiré;
- c) aucun appel n'a été interjeté. 1997, chap. 25, annexe B, par. 16 (2).

Effet de l'appel

(3) S'il est interjeté appel de la décision et que le Tribunal détermine qu'un paiement excédentaire a été versé, la décision du Tribunal est définitive et exécutoire à l'égard du bénéficiaire comme s'il s'agissait d'une ordonnance de la Cour de l'Ontario (Division générale). 1997, chap. 25, annexe B, par. 16 (3).

Avis au conjoint ou partenaire de même sexe

(4) Si le bénéficiaire avait un conjoint ou partenaire de même sexe à sa charge lorsque le paiement excédentaire a été versé, le directeur peut donner au conjoint ou partenaire de même sexe un avis écrit concernant le paiement excédentaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 16 (4); 1999, chap. 6, par. 47 (4).

Effet de l'avis donné au conjoint ou partenaire de même sexe

(5) Si le directeur donne un avis à un conjoint ou partenaire de même sexe en vertu du paragraphe (4), les paragraphes (2) et (3) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au conjoint ou partenaire de même sexe. 1997, chap. 25, annexe B, par. 16 (5); 1999, chap. 6, par. 47 (5).

Proceeding for recovery of overpayment

17. The Director may recover an overpayment as a debt due to the Crown in a court of competent jurisdiction, whether or not notice has been provided under section 16. 1997, c. 25, Sched. B, s. 17.

No attachment, etc., of income support

18. (1) Income support under this Act,

- (a) is not subject to alienation or transfer by the recipient; and
- (b) is not subject to garnishment, attachment, execution, seizure or receivership under any other Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 18 (1).

Deduction re money owed for family support, etc.

(2) Despite subsection (1), the Director may deduct a portion of income support to recover,

- (a) the amount of a support deduction order that is enforceable against a member of the benefit unit under section 20 of the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996*; or
- (b) the prescribed government debts owed by a member of the benefit unit. 1997, c. 25, Sched. B, s. 18 (2).

Maximum amount deducted

(3) The total amount deducted from income support under subsection (2) shall not exceed the prescribed amount unless the recipient agrees to a greater amount. 1997, c. 25, Sched. B, s. 18 (3).

Payment of amount deducted

(4) The Director shall pay any amount deducted under this section to the prescribed person. 1997, c. 25, Sched. B, s. 18 (4).

Application of section

(5) This section applies even if the amount has been paid into the person's account at a financial institution. 1997, c. 25, Sched. B, s. 18 (5).

**PART II
EFFECTIVE DATE OF
INCOME SUPPORT DECISIONS AND
INTERNAL REVIEW AND
APPEALS OF THOSE DECISIONS**

Notice of decision

19. The Director shall give notice to the applicant or recipient of a decision that may be appealed and the notice shall advise the applicant or recipient that he or she may request an internal review of it. 1997, c. 25, Sched. B, s. 19.

When decision takes effect

20. (1) A decision of the Director shall be effective from the date fixed by the Director, whether it is before,

Instance en recouvrement d'un paiement excédentaire

17. Le directeur peut recouvrer devant un tribunal compétent un paiement excédentaire à titre de créance de la Couronne, qu'un avis ait été donné ou non en vertu de l'article 16. 1997, chap. 25, annexe B, art. 17.

Insaisissabilité du soutien du revenu

18. (1) Le soutien du revenu prévu par la présente loi ne peut faire l'objet :

- a) ni d'une aliénation ou d'un transfert par le bénéficiaire;
- b) ni d'une saisie-arrêt, d'une saisie, d'une saisie-exécution ou d'une mise sous séquestre aux termes d'une autre loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 18 (1).

Déduction relative à une somme due au titre des obligations alimentaires envers la famille

(2) Malgré le paragraphe (1), le directeur peut déduire une fraction du soutien du revenu pour recouvrer, selon le cas :

- a) le montant d'une ordonnance de retenue des aliments qui est exécutoire à l'égard d'un membre du groupe de prestataires aux termes de l'article 20 de la *Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments*;
- b) les dettes prescrites d'un membre du groupe de prestataires à l'endroit du gouvernement. 1997, chap. 25, annexe B, par. 18 (2).

Montant maximal déduit

(3) Le montant total déduit du soutien du revenu en vertu du paragraphe (2) ne doit pas dépasser le montant prescrit, sauf consentement du bénéficiaire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 18 (3).

Versement du montant déduit

(4) Le directeur verse à la personne prescrite toute somme déduite en vertu du présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 18 (4).

Application de l'article

(5) Le présent article s'applique même si le montant a été versé à un compte que la personne détient dans une institution financière. 1997, chap. 25, annexe B, par. 18 (5).

**PARTIE II
DATE DE PRISE D'EFFET DES DÉCISIONS
RELATIVES AU SOUTIEN DU REVENU
ET RÉVISION INTERNE ET APPELS
DE CES DÉCISIONS**

Avis de décision

19. Le directeur donne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire un avis d'une décision susceptible d'appel et l'avis informe l'auteur de la demande ou le bénéficiaire qu'il peut demander une révision interne de la décision. 1997, chap. 25, annexe B, art. 19.

Prise d'effet de la décision

20. (1) La décision du directeur prend effet à la date qu'il fixe, que cette date soit la date de la décision ou

on or after the date of the decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 20 (1).

When decision final

(2) A Director's decision that may not be appealed is final when it is made. 1997, c. 25, Sched. B, s. 20 (2).

Same

(3) A Director's decision that may be appealed is final,

- (a) when the prescribed time for requesting internal review expires, if no internal review is requested within that time; or
- (b) on the earlier of the day the prescribed time for completing the internal review expires and the day the internal review is completed, if an internal review has been requested. 1997, c. 25, Sched. B, s. 20 (3).

Decisions that may be appealed

21. (1) Any decision of the Director affecting eligibility for or the amount of income support or assistance under section 49, other than a decision referred to in subsection (2), may be appealed to the Tribunal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 21 (1).

Exceptions

(2) No appeal lies to the Tribunal with respect to the following matters:

- 1. A decision respecting discretionary income support.
- 2. A decision of the Lieutenant Governor in Council respecting income support in exceptional circumstances.
- 3. A decision to provide a portion of income support directly to a third party.
- 4. A variation, refusal or cancellation of income support caused by an amendment to this Act or the regulations.
- 5. A prescribed decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 21 (2).

Employment supports, no appeal

(3) No appeal lies to the Tribunal with respect to a decision taken under Part III of this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 21 (3).

Internal review before appeal

22. (1) No appeal may be commenced unless an internal review has been requested. 1997, c. 25, Sched. B, s. 22 (1).

Same

(2) The request for internal review must be made within the prescribed time. 1997, c. 25, Sched. B, s. 22 (2).

If review requested

(3) If the applicant or recipient requests an internal review, the review shall be completed in the prescribed

qu'elle lui soit antérieure ou postérieure. 1997, chap. 25, annexe B, par. 20 (1).

Décision définitive

(2) La décision du directeur qui n'est pas susceptible d'appel est définitive au moment où elle est prise. 1997, chap. 25, annexe B, par. 20 (2).

Idem

(3) La décision du directeur qui est susceptible d'appel est définitive :

- a) à l'expiration du délai prescrit pour demander une révision interne, si aucune révision interne n'est demandée entre temps;
- b) le jour de l'expiration du délai prescrit pour terminer une révision interne ou, s'il lui est antérieur, le jour où la révision interne est terminée, si une révision interne a été demandée. 1997, chap. 25, annexe B, par. 20 (3).

Décisions susceptibles d'appel

21. (1) Il peut être interjeté appel devant le Tribunal de toute décision du directeur qui a une incidence sur l'admissibilité au soutien du revenu ou à l'aide prévue à l'article 49 ou sur son montant, autre qu'une décision visée au paragraphe (2). 1997, chap. 25, annexe B, par. 21 (1).

Exceptions

(2) Il ne peut être interjeté appel des questions suivantes devant le Tribunal :

- 1. Une décision concernant le soutien du revenu discrétionnaire.
- 2. Une décision du lieutenant-gouverneur en conseil concernant le soutien du revenu fourni dans des circonstances exceptionnelles.
- 3. La décision de fournir une fraction du soutien du revenu directement à un tiers.
- 4. La modification, le refus ou l'annulation du soutien du revenu en raison d'une modification apportée à la présente loi ou aux règlements.
- 5. Une décision prescrite. 1997, chap. 25, annexe B, par. 21 (2).

Soutien de l'emploi : aucun appel

(3) Il ne peut être interjeté appel devant le Tribunal d'une décision prise aux termes de la partie III de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 21 (3).

Révision interne avant un appel

22. (1) Aucun appel ne peut être interjeté à moins qu'une révision interne n'ait été demandée. 1997, chap. 25, annexe B, par. 22 (1).

Idem

(2) La demande de révision interne doit être faite dans le délai prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 22 (2).

Révision demandée

(3) Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire demande une révision interne, celle-ci est menée à terme de

manner and within the prescribed period. 1997, c. 25, Sched. B, s. 22 (3).

SPPA does not apply

(4) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an internal review. 1997, c. 25, Sched. B, s. 22 (4).

Appeal to Tribunal

23. (1) An applicant or recipient may appeal a decision of the Director within the prescribed period after an internal review by filing a notice of appeal that shall include reasons for requesting the appeal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (1).

Same

(2) The Tribunal may extend the time for appealing a decision if it is satisfied that there are apparent grounds for an appeal and that there are reasonable grounds for applying for the extension. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (2).

Same

(3) An appeal to the Tribunal shall be commenced and conducted in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (3).

Parties

(4) The Director, the applicant or recipient who requested the hearing and any other persons specified by the Tribunal are parties to the proceedings before the Tribunal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (4).

Notice to spouse or same-sex partner

(5) If an appeal relates to a determination of an overpayment of which the Director has given notice to a dependent spouse or same-sex partner under subsection 16 (4), the spouse or same-sex partner shall be added as a party. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (5); 1999, c. 6, s. 47 (6).

Same

(6) A spouse or same-sex partner who has been added as a party to the appeal of a determination may not commence an appeal in relation to that determination. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (6); 1999, c. 6, s. 47 (7).

Submission

(7) The Director may make written submissions in the place of or in addition to appearing at a hearing. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (7).

Same

(8) If written submissions are to be made, the parties to the hearing shall be given an opportunity before the hearing to examine the submissions, as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (8).

Written or documentary evidence

(9) The parties to a hearing shall be given an opportunity before the hearing to examine any written or docu-

la façon prescrite et dans le délai prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 22 (3).

Non-application de la Loi sur l'exercice des compétences légales

(4) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à une révision interne. 1997, chap. 25, annexe B, par. 22 (4).

Appel interjeté devant le Tribunal

23. (1) L'auteur d'une demande ou le bénéficiaire peut interjeter appel d'une décision du directeur dans le délai prescrit qui suit la révision interne en déposant un avis d'appel qui comprend les motifs de l'appel. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (1).

Idem

(2) Le Tribunal peut proroger le délai prévu pour interjeter appel d'une décision s'il est convaincu qu'il existe des motifs apparemment fondés pour interjeter appel et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation du délai. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (2).

Idem

(3) Un appel est interjeté devant le Tribunal et conduit conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (3).

Parties

(4) Le directeur, l'auteur de la demande ou le bénéficiaire qui a demandé l'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties aux instances introduites devant le Tribunal. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (4).

Avis au conjoint ou partenaire de même sexe

(5) Si un appel porte sur la détermination d'un paiement excédentaire dont le directeur a donné avis à un conjoint ou partenaire de même sexe à charge en vertu du paragraphe 16 (4), le conjoint ou partenaire de même sexe est ajouté comme partie. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (5); 1999, chap. 6, par. 47 (6).

Idem

(6) Le conjoint ou partenaire de même sexe qui a été ajouté comme partie à l'appel d'une détermination ne peut pas interjeter d'appel relativement à cette détermination. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (6); 1999, chap. 6, par. 47 (7).

Observations

(7) Le directeur peut présenter des observations par écrit au lieu ou en plus de comparaître à une audience. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (7).

Idem

(8) Si des observations écrites doivent être présentées, les parties à l'audience doivent avoir l'occasion d'examiner les observations avant l'audience, selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (8).

Preuve documentaire ou témoignages écrits

(9) Les parties à l'audience doivent avoir l'occasion d'examiner, avant l'audience, la preuve documentaire ou

mentary evidence that a party proposes to introduce at the hearing, as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (9).

Onus

(10) The onus lies on the appellant to satisfy the Tribunal that the decision of the Director is wrong. 1997, c. 25, Sched. B, s. 23 (10).

Notice to Director

24. If there is a delivery agent under section 39, the delivery agent shall notify the Director of the prescribed appeals to the Tribunal and the Tribunal shall add the Director as a party, on his or her request. 1997, c. 25, Sched. B, s. 24.

Interim assistance

25. (1) The Tribunal may direct the Director to provide the prescribed interim assistance to a recipient if the Tribunal is satisfied that the person will suffer financial hardship during the period needed for the Tribunal to complete its review and give notice of its decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 25 (1).

Same

(2) A recipient may receive interim assistance directed under subsection (1) only so long as he or she meets all conditions of eligibility for income support other than a condition relating to the issue under appeal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 25 (2).

Procedure

(3) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to proceedings of the Tribunal with respect to interim assistance. 1997, c. 25, Sched. B, s. 25 (3).

Order of Tribunal

26. (1) In an appeal to the Tribunal, the Tribunal may,

- (a) deny the appeal;
- (b) grant the appeal;
- (c) grant the appeal in part; or
- (d) refer the matter back to the Director for reconsideration in accordance with any directions the Tribunal considers proper. 1997, c. 25, Sched. B, s. 26 (1).

Reasons

(2) The Tribunal shall give reasons for its decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 26 (2).

Same

(3) The Director shall give effect to the Tribunal's directions under this section. 1997, c. 25, Sched. B, s. 26 (3).

Order takes effect

(4) A decision of the Tribunal takes effect when it is made and, if it is appealed, continues in effect until a decision of the Divisional Court is made on appeal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 26 (4).

les témoignages écrits qu'une partie a l'intention d'y présenter, selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (9).

Fardeau de la preuve

(10) Il incombe à l'appelant de convaincre le Tribunal que la décision du directeur est erronée. 1997, chap. 25, annexe B, par. 23 (10).

Avis envoyé au directeur

24. L'agent de prestation des services visé à l'article 39, le cas échéant, avise le directeur des appels prescrits qui sont interjetés devant le Tribunal et ce dernier ajoute le directeur comme partie, à sa demande. 1997, chap. 25, annexe B, art. 24.

Aide provisoire

25. (1) Le Tribunal peut ordonner au directeur de verser l'aide provisoire prescrite à un bénéficiaire s'il est convaincu que celui-ci éprouvera des difficultés financières pendant la période dont le Tribunal a besoin pour mener à terme la révision et donner avis de sa décision. 1997, chap. 25, annexe B, par. 25 (1).

Idem

(2) Le bénéficiaire peut recevoir l'aide provisoire ordonnée en vertu du paragraphe (1) tant qu'il satisfait à toutes les conditions d'admissibilité au soutien du revenu autres que les conditions relatives à la question faisant l'objet de l'appel. 1997, chap. 25, annexe B, par. 25 (2).

Procédure

(3) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux instances introduites devant le Tribunal à l'égard de l'aide provisoire. 1997, chap. 25, annexe B, par. 25 (3).

Ordonnance du Tribunal

26. (1) Dans un appel interjeté devant lui, le Tribunal peut :

- a) rejeter l'appel;
- b) admettre l'appel;
- c) admettre une partie de l'appel;
- d) renvoyer la question au directeur pour réexamen conformément aux directives que le Tribunal juge indiquées. 1997, chap. 25, annexe B, par. 26 (1).

Motifs

(2) Le Tribunal donne les motifs de sa décision. 1997, chap. 25, annexe B, par. 26 (2).

Idem

(3) Le directeur donne suite aux directives visées au présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 26 (3).

Prise d'effet de l'ordonnance

(4) La décision du Tribunal prend effet au moment où elle est rendue et, s'il en est interjeté appel, elle reste en vigueur jusqu'à ce qu'une décision de la Cour divisionnaire soit rendue en appel. 1997, chap. 25, annexe B, par. 26 (4).

Recovery of interim assistance

27. If the amount of interim assistance provided exceeds the amount that would have been payable under the final order of the Tribunal or Court during the period for which interim assistance was provided, the amount of the excess shall be deemed to be an overpayment incurred under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 27.

Appeal frivolous, vexatious

28. The Tribunal shall refuse to hear an appeal if it determines the appeal to be frivolous or vexatious. 1997, c. 25, Sched. B, s. 28.

Appeal denied; jurisdiction of Tribunal**Appeal denied**

29. (1) An appeal to the Tribunal shall be denied if,

- (a) the person appealing fails, without reasonable cause, to file the information required for the appeal within the required time;
- (b) in the case of a hearing held in person, the person appealing fails, without reasonable cause, to attend the hearing at the time and place fixed for it;
- (c) in the case of a hearing held by telephone, video conference or some other means, the person appealing fails, without reasonable cause, to be available to be contacted for the purpose of the hearing. 1997, c. 25, Sched. B, s. 29 (1).

Limitation on subsequent appeal

(2) If an appeal is denied under subsection (1), the appellant may not appeal a subsequent decision on the same issue during the prescribed period. 1997, c. 25, Sched. B, s. 29 (2).

Jurisdiction of Tribunal

(3) The Tribunal shall not make a decision in an appeal under this Act that the Director would not have authority to make. 1997, c. 25, Sched. B, s. 29 (3).

If no appeal commenced

30. If the Director's decision is not appealed to the Tribunal within the time required under this Act, no further appeal lies to the Tribunal or a court with regard to that decision. 1997, c. 25, Sched. B, s. 30.

Appeal to Court

31. (1) Any party to a hearing before the Tribunal may appeal the Tribunal's decision to the Divisional Court on a question of law. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (1).

Record to be filed in court

(2) If a party appeals from a decision of the Tribunal, the Tribunal shall forthwith file with the Divisional Court the prescribed documents, which shall constitute the record in the appeal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (2).

Recouvrement de l'aide provisoire

27. Si le montant de l'aide provisoire qui a été versé dépasse le montant qui aurait été payable aux termes de l'ordonnance définitive du Tribunal ou de la Cour divisionnaire au cours de la période à l'égard de laquelle l'aide provisoire a été versée, l'excédent est réputé un paiement excédentaire versé aux termes de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, art. 27.

Appel frivole ou vexatoire

28. Le Tribunal refuse d'entendre un appel s'il détermine que celui-ci est frivole ou vexatoire. 1997, chap. 25, annexe B, art. 28.

Appel rejeté et compétence du Tribunal**Appel rejeté**

29. (1) Un appel interjeté devant le Tribunal est rejeté si :

- a) l'appelant ne dépose pas les renseignements exigés à l'égard de l'appel dans le délai prévu sans avoir de motif raisonnable;
- b) dans le cas d'une audience exigeant la comparution en personne, l'appelant ne s'y présente pas aux date, heure et lieu fixés sans avoir de motif raisonnable;
- c) dans le cas d'une audience tenue par téléphone, vidéoconférence ou un autre moyen, l'appelant n'est pas disponible aux fins de l'audience sans avoir de motif raisonnable. 1997, chap. 25, annexe B, par. 29 (1).

Restriction relative à un appel subséquent

(2) Si un appel est rejeté aux termes du paragraphe (1), l'appelant ne peut, au cours de la période prescrite, interjeter appel d'une décision subséquente sur la même question. 1997, chap. 25, annexe B, par. 29 (2).

Compétence du Tribunal

(3) Dans un appel interjeté en vertu de la présente loi, le Tribunal ne doit pas rendre de décision que le directeur ne serait pas habilité à prendre. 1997, chap. 25, annexe B, par. 29 (3).

Aucun appel interjeté

30. S'il n'est pas interjeté appel de la décision du directeur devant le Tribunal dans le délai prévu par la présente loi, aucun autre appel ne peut être interjeté devant le Tribunal ou un tribunal relativement à cette décision. 1997, chap. 25, annexe B, art. 30.

Appel interjeté devant la Cour divisionnaire

31. (1) Toute partie à une audience devant le Tribunal peut interjeter appel de la décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire sur une question de droit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (1).

Dossier déposé au tribunal

(2) Si une partie interjette appel d'une décision du Tribunal, celui-ci dépose sans délai auprès de la Cour divisionnaire les documents prescrits, lesquels constituent le dossier d'appel. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (2).

Notice

(3) The person appealing shall serve the notice of appeal on any other party before the Tribunal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (3).

Minister entitled to be heard

(4) The Minister is entitled to be heard by counsel or otherwise on an appeal under this section. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (4).

Powers of court on appeal

(5) In an appeal to the Court of a decision of the Tribunal, the Court may,

- (a) deny the appeal;
- (b) grant the appeal;
- (c) grant the appeal in part; or
- (d) refer the matter back to the Tribunal or the Director for reconsideration in accordance with any directions the Court considers proper. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (5).

Same

(6) The Tribunal or the Director shall give effect to any direction given by the Court under this section. 1997, c. 25, Sched. B, s. 31 (6).

PART III EMPLOYMENT SUPPORTS

Provision of employment supports

32. (1) The prescribed employment supports may be provided to a person described in subsection (2) in order to remove barriers to the person's competitive employment and assist the person in attaining his or her competitive employment goal. 1997, c. 25, Sched. B, s. 32 (1).

Who receives employment supports

(2) Employment supports may be provided to a person if the person is eligible for income support under Part I or if,

- (a) the person has a physical or mental impairment that is continuous or recurrent and expected to last one year or more and that presents a substantial barrier to competitive employment; and
- (b) the fact that clause (a) applies to the person has been verified by a person with the prescribed qualifications. 1997, c. 25, Sched. B, s. 32 (2).

Eligibility for employment supports

33. No person is eligible for employment supports under this Act unless he or she is qualified for them under section 32 and,

- (a) the person is resident in Ontario;
- (b) the person intends to and is able to prepare for, accept or maintain competitive employment;

Avis

(3) L'appelant signifie l'avis d'appel aux autres parties à l'audience devant le Tribunal. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (3).

Ministre entendu en appel

(4) Le ministre a le droit d'être entendu, notamment par l'intermédiaire d'un avocat, lors d'un appel interjeté en vertu du présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (4).

Pouvoir de la Cour divisionnaire

(5) Dans un appel d'une décision du Tribunal interjeté devant elle, la Cour divisionnaire peut :

- a) rejeter l'appel;
- b) admettre l'appel;
- c) admettre une partie de l'appel;
- d) renvoyer la question au Tribunal ou au directeur pour réexamen conformément aux directives que la Cour divisionnaire juge indiquées. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (5).

Idem

(6) Le Tribunal ou le directeur donne suite aux directives de la Cour divisionnaire visées au présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 31 (6).

PARTIE III SOUTIEN DE L'EMPLOI

Fourniture du soutien de l'emploi

32. (1) Le soutien de l'emploi prescrit peut être fourni à une personne visée au paragraphe (2) afin d'éliminer les obstacles qui l'empêchent d'obtenir un emploi soumis à la concurrence et de l'aider à atteindre cet objectif. 1997, chap. 25, annexe B, par. 32 (1).

Bénéficiaires du soutien de l'emploi

(2) Le soutien de l'emploi peut être fourni à une personne si elle est admissible au soutien du revenu aux termes de la partie I ou si elle satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle a une déficience physique ou mentale qui est continue ou récurrente et dont la durée prévue est d'au moins un an, et qui constitue un obstacle important à l'obtention d'un emploi soumis à la concurrence;
- b) l'application de l'alinéa a) à son égard a été confirmée par une personne qui a les qualités prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 32 (2).

Admissibilité au soutien de l'emploi

33. Nul n'est admissible au soutien de l'emploi prévu par la présente loi à moins qu'il ne puisse être fourni à la personne aux termes de l'article 32 et que celle-ci ne satisfasse aux conditions suivantes :

- a) elle réside en Ontario;
- b) elle a l'intention et est capable de se préparer pour obtenir un emploi soumis à la concurrence, d'accepter un tel emploi ou de le garder;

- (c) the person is not a member of a class of persons prescribed to be ineligible for employment supports; and
- (d) the person enters into a funding agreement with a service co-ordinator based on a competitive employment plan. 1997, c. 25, Sched. B, s. 33.

Application for employment supports

34. An application for employment supports shall be made to the service co-ordinator for the geographic area in which the person applying resides. 1997, c. 25, Sched. B, s. 34.

Determination of eligibility

35. (1) A service co-ordinator who receives an application shall determine, in accordance with this Act and the regulations,

- (a) whether the person applying is eligible for employment supports; and
- (b) the amount of financial contribution, if any, to be made by the person applying toward the cost of providing employment supports. 1997, c. 25, Sched. B, s. 35 (1).

Same

(2) A service co-ordinator shall not provide employment supports to a person who is found to be eligible under subsection (1) without first entering into an agreement with the person setting out the nature and amount of the supports to be provided and the conditions upon which those supports are to be provided. 1997, c. 25, Sched. B, s. 35 (2).

Supports suspended or cancelled

36. (1) Subject to subsection (2), a service co-ordinator may suspend or cancel employment supports provided to a person,

- (a) if the person ceases to be eligible for those supports;
- (b) if the person fails to use those supports;
- (c) if, while using those supports, the person is not making satisfactory progress towards competitive employment in accordance with the funding agreement entered into under subsection 35 (2);
- (d) if the person fails to provide the service co-ordinator with information required to determine continuing eligibility for those supports; or
- (e) under the prescribed circumstances. 1997, c. 25, Sched. B, s. 36 (1).

Same

(2) A service co-ordinator shall not determine that a person is ineligible for employment supports or suspend or cancel a person's employment supports without first giving the person notice of the intention to do so and an

- c) elle n'est pas membre d'une catégorie prescrite de personnes qui ne sont pas admissibles au soutien de l'emploi;
- d) elle conclut une entente de participation financière avec un coordonnateur des services fondée sur un plan de recherche d'un emploi soumis à la concurrence. 1997, chap. 25, annexe B, art. 33.

Demande de soutien de l'emploi

34. La demande de soutien de l'emploi est présentée au coordonnateur des services de la zone géographique dans laquelle réside la personne qui présente la demande. 1997, chap. 25, annexe B, art. 34.

Détermination de l'admissibilité

35. (1) Le coordonnateur des services qui reçoit une demande détermine ce qui suit conformément à la présente loi et aux règlements :

- a) l'admissibilité de la personne qui présente la demande au soutien de l'emploi;
- b) le montant de la contribution financière éventuelle, de la part de la personne qui présente la demande, au titre du coût de la fourniture du soutien de l'emploi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 35 (1).

Idem

(2) Le coordonnateur des services ne doit pas fournir de soutien de l'emploi à quiconque est déclaré admissible aux termes du paragraphe (1) sans conclure avec lui au préalable une entente indiquant la nature et la quantité du soutien de l'emploi à fournir et les conditions de sa fourniture. 1997, chap. 25, annexe B, par. 35 (2).

Suspension ou annulation du soutien de l'emploi

36. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le coordonnateur des services peut, dans les cas suivants, suspendre ou annuler le soutien de l'emploi qui est fourni à une personne :

- a) elle cesse d'être admissible à ce soutien;
- b) elle n'utilise pas ce soutien;
- c) pendant qu'elle utilise ce soutien, la personne ne fait pas de progrès satisfaisants pour ce qui est d'obtenir un emploi soumis à la concurrence, selon l'entente de participation financière conclue aux termes du paragraphe 35 (2);
- d) elle ne fournit pas au coordonnateur des services les renseignements qui sont exigés pour déterminer si elle continue d'être admissible à ce soutien;
- e) dans les circonstances prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 36 (1).

Idem

(2) Le coordonnateur des services ne doit pas déterminer qu'une personne n'est pas admissible au soutien de l'emploi ou suspendre ou annuler celui qui lui est fourni sans lui donner au préalable un avis de son intention de le

opportunity to respond in accordance with the service co-ordinator's dispute resolution process. 1997, c. 25, Sched. B, s. 36 (2).

Same

(3) Each service co-ordinator shall establish a dispute resolution process for the purposes of subsection (2). 1997, c. 25, Sched. B, s. 36 (3).

PART IV ADMINISTRATION OF THE ACT

Director

37. (1) The Director shall exercise the powers and duties conferred or imposed on the Director by this Act and the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 37 (1).

Acting Director

(2) If the Director is absent or unable to act or the office of the Director is vacant, the employee of the Ministry designated by the Minister has and shall exercise the powers and duties of the Director. 1997, c. 25, Sched. B, s. 37 (2).

Delegation

(3) The Director may, in writing, authorize a person or class of persons to exercise any of the powers or duties of the Director under his or her supervision and direction. 1997, c. 25, Sched. B, s. 37 (3).

Decision of acting Director

(4) A decision made by a person exercising the Director's powers or duties under subsection (3) shall be deemed to be a decision of the Director. 1997, c. 25, Sched. B, s. 37 (4).

Director's powers and duties

38. The Director shall,

- (a) receive applications for income support;
- (b) determine the eligibility of each applicant for income support;
- (c) if an applicant is found eligible for income support, determine the amount of the income support and direct its provision;
- (d) administer the provisions of this Act and the regulations;
- (e) determine how the payment of the costs of administering this Act and providing income support is to be allocated;
- (f) ensure that the appropriate payments are made or withheld, as the case may be; and
- (g) exercise the prescribed powers and duties. 1997, c. 25, Sched. B, s. 38.

Agreement for delivery of income support

39. (1) The Minister may enter into an agreement with a municipality, a band as defined under the *Indian Act* (Canada), a district social services administration board or a person providing that the municipality, band, board or person shall exercise those powers and duties of the

faire et la possibilité de répondre conformément à la procédure de règlement des différends qu'il a établie. 1997, chap. 25, annexe B, par. 36 (2).

Idem

(3) Chaque coordonnateur des services établit une procédure de règlement des différends pour l'application du paragraphe (2). 1997, chap. 25, annexe B, par. 36 (3).

PARTIE IV APPLICATION DE LA LOI

Directeur

37. (1) Le directeur exerce les pouvoirs et les fonctions que lui attribuent la présente loi et les règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 37 (1).

Directeur intérimaire

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du directeur ou de vacance de son poste, l'employé du ministère désigné par le ministre exerce les pouvoirs et les fonctions du directeur. 1997, chap. 25, annexe B, par. 37 (2).

Délégation

(3) Le directeur peut, par écrit, autoriser une personne ou une catégorie de personnes à exercer les pouvoirs ou les fonctions du directeur sous sa supervision et sa direction. 1997, chap. 25, annexe B, par. 37 (3).

Décision du directeur intérimaire

(4) Les décisions que prend une personne lorsqu'elle exerce les pouvoirs ou les fonctions du directeur aux termes du paragraphe (3) sont réputées des décisions du directeur. 1997, chap. 25, annexe B, par. 37 (4).

Pouvoirs et fonctions du directeur

38. Le directeur :

- a) reçoit les demandes de soutien du revenu;
- b) détermine l'admissibilité de chaque auteur de demande au soutien du revenu;
- c) si l'auteur de la demande est déclaré admissible au soutien du revenu, en détermine le montant et en ordonne la fourniture;
- d) applique la présente loi et les règlements;
- e) détermine la façon de répartir le paiement des coûts engagés aux fins de l'application de la présente loi et de la fourniture du soutien du revenu;
- f) veille à ce que les versements appropriés soient effectués ou retenus, selon le cas;
- g) exerce les pouvoirs et les fonctions prescrits. 1997, chap. 25, annexe B, art. 38.

Entente relative à la prestation du soutien du revenu

39. (1) Le ministre peut conclure avec une municipalité, une bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada), un conseil d'administration de district des services sociaux ou une personne une entente prévoyant que la municipalité, la bande, le conseil ou la personne exerce les

Director relating to income support or financial assistance under section 49 that are specified in the agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (1).

Geographic area

(2) An agreement under subsection (1) shall specify the geographic area in which the municipality, band, board or person is to exercise its powers and duties. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (2).

Same

(3) If there is such an agreement, the municipality, band, board or person becomes the delivery agent for the specified area and for the purposes specified in the agreement and shall, with the approval of the Director, appoint an administrator. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (3).

Terms and conditions

(4) An agreement under subsection (1) shall be subject to the prescribed terms and conditions and to any additional terms and conditions set out in it. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (4).

Payment of costs

(5) An agreement under subsection (1) may provide for the payment of a portion of the municipality's, band's, board's or person's costs as prescribed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (5).

Powers and duties

(6) An administrator acting under an agreement under this section has the powers and duties specified in the agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (6).

Personal information

(7) An agreement under this section shall provide for the ownership, collection, use, disclosure and safeguarding of privacy of personal information and for a person's access to his or her personal information subject to the prescribed conditions. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (7).

Deemed reference

(8) A reference to the Director in this Act or the regulations shall be deemed to be a reference to an administrator in a geographic area if,

- (a) there is an agreement under this section with the municipality, band, board or person with respect to the geographic area; and
- (b) the reference to the Director in this Act or the regulations is made with regard to a matter that the municipality, band, board or person is to be responsible for under the agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (8).

Director to supervise

(9) If there is an agreement under this section, the Director shall,

pouvoirs et les fonctions du directeur concernant le soutien du revenu ou l'aide financière prévus à l'article 49 qui sont précisés dans l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (1).

Zone géographique

(2) L'entente visée au paragraphe (1) précise la zone géographique dans laquelle la municipalité, la bande, le conseil ou la personne exerce ses pouvoirs et ses fonctions. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (2).

Idem

(3) Si une telle entente a été conclue, la municipalité, la bande, le conseil ou la personne devient l'agent de prestation des services à l'égard de la zone précisée et aux fins précisées dans l'entente et nomme, avec l'approbation du directeur, un administrateur. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (3).

Conditions

(4) L'entente visée au paragraphe (1) est assujettie aux conditions prescrites et aux conditions additionnelles qui y sont énoncées. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (4).

Paiement des coûts

(5) L'entente visée au paragraphe (1) peut prévoir le paiement d'une partie des coûts engagés par la municipalité, la bande, le conseil ou la personne, selon ce qui est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (5).

Pouvoirs et fonctions

(6) L'administrateur qui agit aux termes d'une entente visée au présent article est investi des pouvoirs et des fonctions qui sont précisés dans l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (6).

Renseignements personnels

(7) L'entente visée au présent article prévoit la propriété, la collecte, l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels, la protection de leur caractère confidentiel ainsi que l'accès de quiconque à ses renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (7).

Assimilation

(8) La mention du directeur dans la présente loi ou les règlements est réputée une mention d'un administrateur d'une zone géographique si :

- a) d'une part, une entente a été conclue en vertu du présent article avec la municipalité, la bande, le conseil ou la personne à l'égard de la zone géographique;
- b) d'autre part, la mention du directeur dans la présente loi ou les règlements est faite à l'égard d'une question dont la municipalité, la bande, le conseil ou la personne est chargé aux termes de l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (8).

Supervision par le directeur

(9) Si une entente a été conclue en vertu du présent article, le directeur :

- (a) supervise the delivery agent's administration of the Act and of the provision of assistance and shall audit its costs in administering this Act and providing income support or financial assistance under section 49;
- (b) ensure that the appropriate payments are made to the delivery agent or withheld from it, as the case may be, in accordance with this Act and the regulations; and
- (c) supervise compliance with any requirements regarding the collection, use, disclosure and the safeguarding of the privacy of personal information. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (9).

Standards

(10) A delivery agent shall meet the prescribed standards in its performance of its functions and follow the prescribed procedures and practices. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (10).

Use of information related to Act

(11) Information collected by a delivery agent for the purposes of this Act may be used by the delivery agent and by the Minister for the purposes of and in accordance with this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (11).

Use of personal information

(12) Personal information collected by a delivery agent for the purposes of this Act may be used by the delivery agent and by the Minister only for the purpose for which it was collected or for a consistent purpose or as authorized under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 39 (12).

Cost sharing

40. The prescribed costs incurred under this Act shall be shared by Ontario, municipalities, and persons living in territory without municipal organization in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 40.

Apportionment of Ontario's costs

41. (1) The Director shall apportion the municipal share of the costs incurred by the Ministry under this Act in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 41 (1).

Payment of Ontario's costs

(2) Each municipality shall pay to Ontario the amounts required to be provided by it under this Act with respect to the municipal share of the costs incurred by the Ministry under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 41 (2).

Penalty

(3) Ontario may impose on a municipality the prescribed interest and penalty for non-payment of amounts payable under this section. 1997, c. 25, Sched. B, s. 41 (3).

- a) supervise l'application de la présente loi et la fourniture du soutien du revenu ou de l'aide financière prévue à l'article 49 par l'agent de prestation des services et vérifie les coûts que celui-ci a engagés à ces fins;
- b) veille à ce que les versements appropriés soient faits à l'agent de prestation des services ou retenus, selon le cas, conformément à la présente loi et aux règlements;
- c) supervise l'observation des exigences en matière de collecte, d'utilisation et de divulgation des renseignements personnels et de protection de leur caractère confidentiel. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (9).

Normes

(10) L'agent de prestation des services respecte les normes prescrites dans l'exécution de ses fonctions et suit la procédure et les pratiques prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (10).

Utilisation des renseignements relatifs à la Loi

(11) Les renseignements recueillis par un agent de prestation des services pour l'application de la présente loi peuvent être utilisés par lui et par le ministre pour l'application de la présente loi et conformément à celle-ci. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (11).

Utilisation des renseignements personnels

(12) Les renseignements personnels recueillis par un agent de prestation des services pour l'application de la présente loi ne peuvent être utilisés par lui et par le ministre qu'aux fins pour lesquelles ils ont été recueillis ou à des fins compatibles, ou selon ce qu'autorise la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 39 (12).

Partage des coûts

40. Les coûts prescrits engagés aux termes de la présente loi sont partagés, conformément aux règlements, entre l'Ontario, les municipalités et les habitants du territoire non érigé en municipalité. 1997, chap. 25, annexe B, art. 40.

Répartition des coûts de l'Ontario

41. (1) Le directeur répartit, conformément aux règlements, la part des municipalités à l'égard des coûts engagés par le ministère aux termes de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 41 (1).

Paiement des coûts de l'Ontario

(2) Chaque municipalité verse à l'Ontario les sommes qu'elle est tenue de payer aux termes de la présente loi au titre de la part municipale des coûts engagés par le ministère aux termes de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 41 (2).

Pénalité

(3) L'Ontario peut imposer à une municipalité les intérêts et la pénalité prescrits pour non-paiement des sommes payables aux termes du présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 41 (3).

Same

(4) If a regulation made under this Act requires municipalities in a geographic area to pay their share of the costs incurred under this Act to a municipality or district social services administration board, the municipality or board may impose on any of those municipalities the prescribed interest and penalty for non-payment of amounts payable under this section. 1997, c. 25, Sched. B, s. 41 (4).

Ontario to collect an amount from territory without municipal organization

42. The amount required to be provided by persons living in territory without municipal organization with respect to the costs incurred under this Act by the Ministry may be recovered by the Crown as part of the taxes imposed on property taxable under the *Provincial Land Tax Act*. 1997, c. 25, Sched. B, s. 42.

Payments to delivery agents

43. The Minister shall pay to every municipality, district social services administration board, band or person that enters into an agreement under section 39 an amount determined under the agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 43.

Deduction of amounts owed

44. (1) If a municipality or district social services administration board owes an amount to Ontario under this or any other Act, the Minister may deduct that amount from an amount required to be paid under this or any other Act for which the Minister is responsible. 1997, c. 25, Sched. B, s. 44 (1).

Same

(2) The Minister shall deduct an amount under this section in accordance with the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 44 (2).

Reduction, etc., of amounts under other Acts

(3) The minister responsible for the administration of another Act may deduct from an amount payable to a person or body under the other Act any amount owed to Ontario under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 44 (3).

Interest and penalty

(4) The Minister may charge a municipality or district social services administration board the prescribed interest and penalty if the municipality or board does not pay to Ontario an amount required to be paid under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 44 (4).

Fraud control unit

45. (1) The Director may establish a fraud control unit. 1997, c. 25, Sched. B, s. 45 (1).

Idem

(4) Si un règlement pris en application de la présente loi exige que les municipalités situées dans une zone géographique paient leur part des coûts engagés aux termes de la présente loi à une municipalité ou à un conseil d'administration de district des services sociaux, la municipalité ou le conseil d'administration peut imposer à l'une ou l'autre de ces municipalités les intérêts et la pénalité prescrits pour non-paiement des sommes payables aux termes du présent article. 1997, chap. 25, annexe B, par. 41 (4).

Recouvrement de sommes par l'Ontario auprès d'un territoire non érigé en municipalité

42. La somme que les habitants d'un territoire non érigé en municipalité sont tenus de payer à l'égard des coûts engagés par le ministère aux termes de la présente loi peut être recouvrée par la Couronne au titre de l'impôt auquel sont assujettis les biens imposables aux termes de la *Loi sur l'impôt foncier provincial*. 1997, chap. 25, annexe B, art. 42.

Versements aux agents de prestation des services

43. Le ministre verse à chaque municipalité, conseil d'administration de district des services sociaux, bande ou personne qui conclut une entente visée à l'article 39 la somme déterminée aux termes de l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, art. 43.

Déduction de sommes dues

44. (1) Si une municipalité ou un conseil d'administration de district des services sociaux doit une somme à l'Ontario aux termes de la présente loi ou de toute autre loi, le ministre peut déduire cette somme d'une somme qui doit être versée aux termes de la présente loi ou de toute autre loi dont l'application relève du ministre. 1997, chap. 25, annexe B, par. 44 (1).

Idem

(2) Le ministre déduit des sommes en vertu du présent article conformément aux règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 44 (2).

Réduction des sommes prévues par d'autres lois

(3) Le ministre chargé de l'application d'une autre loi peut déduire d'une somme payable à une personne ou à une entité aux termes de l'autre loi toute somme due à l'Ontario aux termes de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 44 (3).

Intérêts et pénalités

(4) Le ministre peut demander à une municipalité ou à un conseil d'administration de district des services sociaux de payer les intérêts et la pénalité prescrits si la municipalité ou le conseil d'administration ne verse pas à l'Ontario les sommes qui doivent être versées aux termes de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 44 (4).

Unité de répression des fraudes

45. (1) Le directeur peut constituer une unité de répression des fraudes. 1997, chap. 25, annexe B, par. 45 (1).

Mandate

(2) The fraud control unit may investigate eligibility of present and past applicants and recipients, including possible violations of this Act, the *Ontario Works Act, 1997*, the *Family Benefits Act*, the *General Welfare Assistance Act* and the *Vocational Rehabilitation Services Act, 1997*, c. 25, Sched. B, s. 45 (2).

Law enforcement

(3) Persons engaged in investigations for the purposes of this section or section 46 shall be deemed to be engaged in law enforcement for the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1997*, c. 25, Sched. B, s. 45 (3).

Eligibility review officers

46. (1) The Director may designate persons as eligibility review officers. 1997, c. 25, Sched. B, s. 46 (1).

Same

(2) An eligibility review officer may investigate a person's past or present eligibility for payments under this Act, the *Ontario Works Act, 1997*, the *General Welfare Assistance Act*, the *Family Benefits Act* and the *Vocational Rehabilitation Services Act* and for that purpose has the prescribed powers including, if it is so prescribed, the authority to apply for a search warrant and act under it. 1997, c. 25, Sched. B, s. 46 (2).

Family support workers

47. (1) The Director may designate persons as family support workers to assist applicants for income support, recipients and dependants in taking whatever action is necessary to pursue financial support from persons with a legal obligation to provide it. 1997, c. 25, Sched. B, s. 47 (1).

Same

(2) Family support workers have the prescribed powers and duties including the authority to collect and disclose personal information for purposes of assisting in legal proceedings for support and in the enforcement of agreements, orders and judgments relating to support. 1997, c. 25, Sched. B, s. 47 (2).

Service co-ordinators

48. (1) The Director may approve an organization or a person as a service co-ordinator to provide or purchase employment supports in a specified geographic area for the purposes of this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 48 (1).

Agreements

(2) The Director may enter into agreements with service co-ordinators approved under subsection (1) for the

Mandat

(2) L'unité de répression des fraudes peut enquêter sur l'admissibilité des auteurs de demandes et bénéficiaires actuels et anciens, y compris sur d'éventuelles contraventions à la présente loi, à la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, à la *Loi sur les prestations familiales*, à la *Loi sur l'aide sociale générale* et à la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle, 1997*, chap. 25, annexe B, par. 45 (2).

Exécution de la loi

(3) Les personnes qui effectuent des enquêtes pour l'application du présent article ou de l'article 46 sont réputées être chargées de l'exécution de la loi pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée, 1997*, chap. 25, annexe B, par. 45 (3).

Agents de révision de l'admissibilité

46. (1) Le directeur peut désigner des personnes comme agents de révision de l'admissibilité. 1997, chap. 25, annexe B, par. 46 (1).

Idem

(2) L'agent de révision de l'admissibilité peut enquêter sur l'admissibilité antérieure ou actuelle d'une personne aux versements prévus par la présente loi, par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, par la *Loi sur l'aide sociale générale*, par la *Loi sur les prestations familiales* et par la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle* et, à cette fin, il est investi des pouvoirs prescrits, notamment du pouvoir de demander un mandat de perquisition et d'agir en vertu de celui-ci, si ce pouvoir est prescrit. 1997, chap. 25, annexe B, par. 46 (2).

Agents d'aide au recouvrement

47. (1) Le directeur peut désigner des personnes comme agents d'aide au recouvrement pour aider les auteurs de demandes du soutien du revenu, les bénéficiaires et les personnes à charge à prendre toute mesure nécessaire pour obtenir le soutien financier des personnes qui ont une obligation légale de le fournir. 1997, chap. 25, annexe B, par. 47 (1).

Idem

(2) Les agents d'aide au recouvrement sont investis des pouvoirs et des fonctions prescrits, notamment du pouvoir de recueillir et de divulguer des renseignements personnels dans le but d'apporter leur aide lors d'instances relatives aux aliments et à l'exécution forcée des ententes, accords, ordonnances et jugements relatifs aux aliments. 1997, chap. 25, annexe B, par. 47 (2).

Coordonnateurs des services

48. (1) Le directeur peut approuver un organisme ou une personne comme coordonnateur des services pour fournir ou acheter le soutien de l'emploi dans une zone géographique précisée pour l'application de la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 48 (1).

Ententes

(2) Le directeur peut conclure avec les coordonnateurs des services approuvés en vertu du paragraphe (1) des

provision of employment supports in specified geographic areas. 1997, c. 25, Sched. B, s. 48 (2).

PART V GENERAL

Assistance for children with severe disabilities

49. The Director may provide financial assistance in accordance with the regulations to a person who meets the prescribed criteria to assist the person with extraordinary costs related to a child who has a severe disability. 1997, c. 25, Sched. B, s. 49.

Notice

50. If notice is given by ordinary mail, it shall be deemed to be received on the third day following the date of mailing. 1997, c. 25, Sched. B, s. 50.

Power to take affidavits

51. The Director and any person or class of persons designated by the Director is, in the performance of his or her duties under this Act, a commissioner for taking affidavits within the meaning of the *Commissioners for taking Affidavits Act*. 1997, c. 25, Sched. B, s. 51.

Subrogation

52. (1) If a person suffers a loss as a result of a wrongful act or omission of another person and if, as a result of the loss, the person receives income support or employment supports under this Act, the Director or service co-ordinator is subrogated to any right of the person to recover damages or compensation for the loss. 1997, c. 25, Sched. B, s. 52 (1).

Same

(2) A proceeding may be commenced in the name of the Director or service co-ordinator or in the name of the person who suffered the loss. 1997, c. 25, Sched. B, s. 52 (2).

Same

(3) A claim under this section shall not exceed the total of,

- (a) the costs incurred as a result of the loss for past income support or employment support provided to the person;
- (b) the costs likely to be incurred as a result of that loss for future income support or employment support;
- (c) the costs incurred as a result of that loss for social assistance provided under the *General Welfare Assistance Act*, the *Family Benefits Act* or the *Ontario Works Act*, 1997, or assistance under the *Vocational Rehabilitation Services Act* by the person responsible in each case for administering that Act; and
- (d) the costs incurred as a result of that loss under a prescribed statute. 1997, c. 25, Sched. B, s. 52 (3).

ententes pour la fourniture du soutien de l'emploi dans des zones géographiques précisées. 1997, chap. 25, annexe B, par. 48 (2).

PARTIE V DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave

49. Le directeur peut fournir une aide financière conformément aux règlements à la personne qui répond aux critères prescrits pour l'aider à couvrir les coûts exceptionnels à l'égard d'un enfant qui a un handicap grave. 1997, chap. 25, annexe B, art. 49.

Avis

50. Si un avis est donné par courrier ordinaire, il est réputé avoir été reçu le troisième jour qui suit la date de sa mise à la poste. 1997, chap. 25, annexe B, art. 50.

Commissaire aux affidavits

51. Le directeur et toute personne ou catégorie de personnes qu'il désigne sont, dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi, des commissaires aux affidavits au sens de la *Loi sur les commissaires aux affidavits*. 1997, chap. 25, annexe B, art. 51.

Subrogation

52. (1) Si une personne subit une perte par suite d'un acte ou d'une omission préjudiciables de la part d'une autre personne et que, par suite de la perte, elle reçoit le soutien du revenu ou le soutien de l'emploi aux termes de la présente loi, le directeur ou le coordonnateur des services est subrogé dans tout droit qu'a la personne de recouvrer des dommages-intérêts ou une indemnité à l'égard de la perte. 1997, chap. 25, annexe B, par. 52 (1).

Idem

(2) Une instance peut être introduite au nom du directeur ou du coordonnateur des services ou au nom de la personne qui a subi la perte. 1997, chap. 25, annexe B, par. 52 (2).

Idem

(3) Une demande visée au présent article ne doit pas dépasser le total des coûts suivants :

- a) les coûts engagés, par suite de la perte, pour le soutien du revenu ou le soutien de l'emploi qui ont déjà été fournis à la personne;
- b) les coûts qui seront vraisemblablement engagés, par suite de cette perte, pour le soutien du revenu ou le soutien de l'emploi futurs;
- c) les coûts engagés, par suite de cette perte, pour l'aide sociale fournie aux termes de la *Loi sur l'aide sociale générale*, de la *Loi sur les prestations familiales* ou de la *Loi de 1997 sur le Programme Ontario au travail* ou pour l'aide fournie aux termes de la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle*, par la personne chargée dans chaque cas de l'application de la loi en question;
- d) les coûts engagés, par suite de cette perte, aux termes d'une loi prescrite. 1997, chap. 25, annexe B, par. 52 (3).

Same

(4) An applicant for or recipient of income support or employment supports shall forthwith notify the Director or the service co-ordinator, as the case may be, of any action brought against a person to recover damages or compensation for a loss referred to in subsection (1). 1997, c. 25, Sched. B, s. 52 (4).

Agreement with other jurisdiction

53. (1) The Minister may enter into an agreement with respect to the collection, use and disclosure of information with the following:

1. The Government of Canada or a department, ministry or agency of it.
2. The government of a province or territory in Canada or any department, ministry or agency of it.
3. The government of the United States or the government of a state of the United States or any department or agency of either.
4. A body that is an institution under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or under the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.
5. The government of another country or a department or agency of it.
6. Other prescribed bodies. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (1).

Disclosure of personal information

(2) The Minister may disclose to a government or body referred to in subsection (1) personal information referred to in subsection (4) if,

- (a) the disclosure is made in accordance with the agreement;
- (b) the government or body administers or enforces a social benefit program or is conducting research related to a social benefit program or the information relates to the administration or enforcement of or research relating to the *Income Tax Act*, the *Income Tax Act* (Canada), the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or the prescribed Acts; and
- (c) the government or body agrees to use the information only for the purpose of administering or enforcing a social benefit program or conducting research related to a social benefit program, the *Income Tax Act*, the *Income Tax Act* (Canada), the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) or the prescribed Acts. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (2); 2002, c. 18, Sched. D, s. 2 (1, 2).

Idem

(4) L'auteur d'une demande de soutien du revenu ou de soutien de l'emploi ou le bénéficiaire du soutien du revenu ou du soutien de l'emploi avise sans délai le directeur ou le coordonnateur des services, selon le cas, de toute action intentée contre une personne en vue de recouvrer des dommages-intérêts ou une indemnité à l'égard d'une perte visée au paragraphe (1). 1997, chap. 25, annexe B, par. 52 (4).

Ententes conclues avec d'autres compétences

53. (1) Le ministre peut conclure avec l'un ou l'autre des gouvernement ou entités suivants une entente à l'égard de la collecte, de l'utilisation et de la divulgation de renseignements :

1. Le gouvernement du Canada ou un de ses ministères ou organismes.
2. Le gouvernement d'une province ou d'un territoire du Canada, ou un de ses ministères ou organismes.
3. Le gouvernement des États-Unis ou le gouvernement d'un État des États-Unis ou un des ministères ou organismes de l'un ou l'autre de ces gouvernements.
4. Une entité qui est une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*.
5. Le gouvernement d'un autre pays ou un de ses ministères ou organismes.
6. Les autres entités prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (1).

Divulguation de renseignements personnels

(2) Le ministre peut divulguer à un gouvernement ou à une entité visés au paragraphe (1) les renseignements personnels visés au paragraphe (4) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la divulgation est faite conformément à l'entente;
- b) le gouvernement ou l'entité administre ou exécute un régime de prestations sociales ou effectue une recherche à l'égard d'un tel régime, ou les renseignements ont trait à l'application ou à l'exécution de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou des lois prescrites, ou à une recherche à l'égard de ces lois;
- c) le gouvernement ou l'entité convient de n'utiliser les renseignements qu'aux fins de l'administration ou de l'exécution d'un régime de prestations sociales ou qu'à des fins de recherche à l'égard d'un tel régime, de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (Canada) ou des lois prescrites. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (2); 2002, chap. 18, annexe D, par. 2 (1) et (2).

Confidentiality

(3) An agreement under this section shall provide that personal information collected, used or disclosed under it is confidential and shall establish mechanisms for maintaining the confidentiality and security of the information. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (3).

Same

(4) Subsection (2) applies with respect to personal information collected for the purposes of administering or enforcing this Act, the *Ontario Works Act, 1997*, the *General Welfare Assistance Act*, the *Family Benefits Act* or the *Vocational Rehabilitation Services Act, 1997*, c. 25, Sched. B, s. 53 (4).

No notice to individual required

(5) Subsections 39 (2) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and subsection 29 (2) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* do not apply with respect to information collected under an agreement under subsection (1) if,

- (a) the information has been collected by data matching;
- (b) notification to the individual would frustrate an investigation; or
- (c) notification to the individual is not feasible. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (5).

Collection of personal information

(6) The Minister may collect personal information from a government or body with whom he or she has made an agreement under this section in accordance with that agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (6).

Personal information disclosed

(7) A body under paragraph 4 of subsection (1) may disclose personal information in its possession to the Director if the information is necessary for purposes related to the Director's powers and duties under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (7).

Confidentiality provisions in other Acts

(8) Subsection (7) prevails over a provision in any other Act, other than the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, that would prevent such disclosure. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (8).

Delivery agent bound

(9) A delivery agent is bound by the terms and conditions of an agreement with a government or body referred to in subsection (1). 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (9).

Information about identifiable individuals

(10) Information disclosed under this section shall not include the names of individuals unless information about

Caractère confidentiel

(3) L'entente conclue en vertu du présent article prévoit que les renseignements personnels recueillis, utilisés ou divulgués aux termes de celle-ci sont confidentiels et établit un mécanisme de maintien du caractère confidentiel et de la sécurité des renseignements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (3).

Idem

(4) Le paragraphe (2) s'applique à l'égard des renseignements personnels recueillis aux fins de l'application ou de l'exécution de la présente loi, de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, de la *Loi sur l'aide sociale générale*, de la *Loi sur les prestations familiales* ou de la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle, 1997*, chap. 25, annexe B, par. 53 (4).

Aucun avis au particulier

(5) Le paragraphe 39 (2) de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et le paragraphe 29 (2) de la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée ne s'appliquent pas à l'égard des renseignements recueillis aux termes d'une entente conclue en vertu du paragraphe (1) si, selon le cas :

- a) les renseignements ont été recueillis par comparaison de données;
- b) la remise d'un avis au particulier aurait pour effet de contrecarrer une enquête;
- c) la remise d'un avis au particulier n'est pas possible. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (5).

Collecte de renseignements personnels

(6) Le ministre peut recueillir des renseignements personnels auprès d'un gouvernement ou d'une entité avec qui il a conclu une entente en vertu du présent article, conformément à l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (6).

Divulgence de renseignements personnels

(7) Une entité visée à la disposition 4 du paragraphe (1) peut divulguer au directeur les renseignements personnels qu'elle a en sa possession si ceux-ci sont nécessaires à des fins liées aux pouvoirs et aux fonctions qu'attribue au directeur la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (7).

Dispositions d'autres lois ayant trait au caractère confidentiel

(8) Le paragraphe (7) l'emporte sur les dispositions de toute autre loi, autre que la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, qui empêcheraient une telle divulgation. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (8).

Obligation de l'agent de prestation des services

(9) L'agent de prestation des services est lié par les conditions d'une entente conclue avec un gouvernement ou une entité en vertu du paragraphe (1). 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (9).

Renseignements sur les particuliers identifiables

(10) Les renseignements divulgués en vertu du présent article ne doivent pas comprendre le nom des particuliers,

identifiable individuals is necessary for purposes of the agreement. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (10).

Disposition of personal information

(11) An agreement under this section shall include a plan for the disposition of the personal information. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (11).

Accuracy of information

(12) The Minister shall take reasonable measures to seek assurances that information collected under this section is accurate and current. 1997, c. 25, Sched. B, s. 53 (12).

Sharing of information

54. The Minister and the Director may share with one another and with the Director and each delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997* personal information in their possession and collected under this Act, the *Ontario Works Act, 1997*, the *Family Benefits Act*, the *General Welfare Assistance Act* or the *Vocational Rehabilitation Services Act* if the information is necessary for the purposes related to their powers and duties under this Act or the *Ontario Works Act, 1997*. 1997, c. 25, Sched. B, s. 54.

Regulations

55. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

1. prescribing the persons to be included in a benefit unit;
2. respecting the items, services and payments that may be included as benefits and determining who may be eligible for benefits;
3. respecting the determination of budgetary requirements, income and assets and the maximum value of assets permitted;
4. respecting the determination of the amount of income support to be provided and the time and manner of providing it, including who is eligible to receive the income support and how to determine what portion of income support is provided with respect to each person;
5. prescribing classes of persons eligible for income support for the purposes of subsection 3 (1);
6. prescribing the qualifications required of a person who may verify that a person is a person with a disability for the purposes of section 4;
7. prescribing what shall be considered to be authorized by prescription for the purposes of subsection 5 (2);
8. prescribing matters to be considered in determining what a substantial restriction in activities of daily

sauf si des renseignements sur des particuliers identifiables sont nécessaires aux fins de l'entente. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (10).

Disposition des renseignements personnels

(11) Une entente visée au présent article comprend des mesures pour disposer des renseignements personnels. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (11).

Exactitude des renseignements

(12) Le ministre prend des mesures raisonnables pour obtenir des garanties selon lesquelles les renseignements recueillis aux termes du présent article sont exacts et à jour. 1997, chap. 25, annexe B, par. 53 (12).

Communication de renseignements

54. Le ministre et le directeur peuvent se communiquer entre eux et communiquer au directeur et à chaque agent de prestation des services au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* les renseignements personnels qui sont en leur possession et qui ont été recueillis aux termes de la présente loi, de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, de la *Loi sur les prestations familiales*, de la *Loi sur l'aide sociale générale* ou de la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle* si les renseignements sont nécessaires aux fins liées aux pouvoirs et aux fonctions que leur attribue la présente loi ou la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. 1997, chap. 25, annexe B, art. 54.

Règlements

55. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

1. prescrire les personnes à inclure dans un groupe de prestataires;
2. traiter des articles, services et versements qui peuvent être inclus à titre de prestations et déterminer les personnes qui peuvent être admissibles à des prestations;
3. traiter de la détermination des besoins matériels, du revenu et de l'avoir ainsi que de la valeur maximale permise de l'avoir;
4. traiter de la détermination du montant du soutien du revenu à fournir ainsi que des dates et de son mode de fourniture, y compris les personnes qui y sont admissibles et la façon de déterminer quelle fraction du soutien du revenu est fournie à l'égard de chaque personne;
5. prescrire les catégories de personnes admissibles au soutien du revenu pour l'application du paragraphe 3 (1);
6. prescrire les qualités requises d'une personne qui peut confirmer qu'une personne est une personne handicapée pour l'application de l'article 4;
7. prescrire ce qui est considéré comme étant autorisé par ordonnance pour l'application du paragraphe 5 (2);
8. prescrire les questions dont il doit être tenu compte pour déterminer à quoi est attribuable une limita-

- living is attributable to for the purposes of subsection 5 (2);
9. respecting the conditions of eligibility for income support including, without limiting the generality of the foregoing,
 - (i) additional conditions relating to eligibility for income support,
 - (ii) information to be provided, including the time and manner of providing that information, verification of that information and home visits,
 - (iii) changes in circumstances,
 - (iv) the disposition of property,
 - (v) the obligation to obtain compensation or to realize a financial resource,
 - (vi) requirements to agree to reimburse the Ministry and to give assignments to the Director, and
 - (vii) a person's status in the country;
 10. respecting the determination of residence in Ontario;
 11. prescribing classes of persons who are not eligible for income support or employment supports;
 12. respecting the powers of the Director with respect to a lien and the process for securing and discharging a lien;
 13. respecting applications for income support and the information to be included in an application;
 14. requiring applications and other documents to be prepared in a form and manner approved by the Director;
 15. respecting the consequences of failing to satisfy a condition of eligibility, including fixing periods of ineligibility;
 16. respecting re-instating income support or returning it to its former level and the procedures that apply;
 17. prescribing the procedures to be followed in determining the need for and appointing a person to act for a recipient under section 12 and providing measures with respect to the person's accountability and reporting requirements;
 18. prescribing rules for the payment of a portion of income support for the purposes of section 13 directly to a third party;
 19. respecting the information to be included in a notice of decision regarding an overpayment, the calculation and recovery of overpayments and the maximum amounts which may be deducted from income support when recovering an overpayment;
- tion importante des activités de la vie quotidienne pour l'application du paragraphe 5 (2);
9. traiter des conditions d'admissibilité au soutien du revenu, notamment :
 - (i) les conditions supplémentaires relatives à l'admissibilité au soutien du revenu,
 - (ii) les renseignements à fournir, y compris les dates auxquelles ils sont fournis et la façon de les fournir, leur attestation et les visites à domicile,
 - (iii) les changements de circonstances,
 - (iv) la disposition des biens,
 - (v) l'obligation d'obtenir une rémunération ou de réaliser une ressource financière,
 - (vi) l'obligation de convenir de rembourser le ministère et de faire des cessions en faveur du directeur,
 - (vii) le statut d'une personne au pays;
 10. traiter de la détermination de la résidence en Ontario;
 11. prescrire les catégories de personnes qui ne sont pas admissibles au soutien du revenu ou au soutien de l'emploi;
 12. traiter des pouvoirs du directeur à l'égard des privilèges, et de la marche à suivre pour rendre opposable un privilège et en donner mainlevée;
 13. traiter des demandes de soutien du revenu et des renseignements qu'elles doivent comprendre;
 14. exiger que les demandes et autres documents soient préparés selon une forme et de la façon approuvées par le directeur;
 15. traiter des conséquences de l'inobservation d'une condition d'admissibilité, y compris établir des périodes de non-admissibilité;
 16. traiter du rétablissement du soutien du revenu ou de son rajustement pour le porter à son niveau antérieur et de la procédure qui s'applique;
 17. prescrire la procédure à suivre pour déterminer s'il est nécessaire de nommer une personne pour qu'elle agisse au nom d'un bénéficiaire et la nommer aux termes de l'article 12, prévoir des mesures à l'égard de la responsabilité de la personne de rendre des comptes et prescrire des exigences en matière de présentation de rapports;
 18. prévoir des règles pour le versement d'une fraction du soutien du revenu pour l'application de l'article 13 directement à un tiers;
 19. traiter des renseignements qui doivent figurer dans un avis de décision concernant un paiement excédentaire, et traiter du calcul et du recouvrement des paiements excédentaires et des montants maximaux qui peuvent être déduits du soutien du revenu lors du recouvrement d'un paiement excédentaire;

20. respecting the reconciliation of overpayments among delivery agents where overpayments are owed to one delivery agent and recovered by another, and respecting overpayments recovered by reason of subsection 14 (3);
21. prescribing debts for the purposes of subsection 18 (2) and the priority of recovery;
22. prescribing additional matters that may be appealed under this Act;
23. respecting the requirement for and the procedures to be followed in conducting an internal review;
24. prescribing the time within which an internal review may be requested and, if requested, is to be completed;
25. prescribing the time within which an appeal to the Tribunal may be filed;
26. respecting the commencement, conduct and procedures for appeals to the Tribunal and the time within which decisions are to be rendered;
27. respecting the requirement to record evidence, whether by transcript or notes of members taken at a hearing;
28. respecting the record of proceedings for the purposes of proceedings before a court;
29. respecting the determination of interim assistance for the purposes of section 25;
30. prescribing the period within which a new appeal is not permitted for the purposes of subsection 29 (2);
31. prescribing employment supports for the purposes of subsection 32 (1);
32. prescribing classes of goods or services not provided by the employment supports program;
33. prescribing the qualifications required of a person who may verify that a person is eligible for employment supports for the purposes of subsection 32 (2);
34. prescribing the elements of a competitive employment plan for the purposes of clause 33 (d);
35. respecting the determination of eligibility for employment supports and contributions toward the costs of those supports for the purposes of section 35;
36. prescribing circumstances under which employment supports may be suspended or cancelled for the purposes of subsection 36 (1);
37. prescribing standards for the dispute resolution process in subsection 36 (3);
20. traiter du rapprochement des paiements excédentaires entre les agents de prestation des services dans les cas où ils sont dus à un agent de prestation des services et recouvrés par un autre, et traiter du rapprochement des paiements excédentaires recouvrés aux termes du paragraphe 14 (3);
21. prescrire les dettes pour l'application du paragraphe 18 (2) et l'ordre de priorité de leur recouvrement;
22. prescrire les questions supplémentaires dont il peut être interjeté appel en vertu de la présente loi;
23. traiter de l'obligation d'effectuer une révision interne et de la procédure à suivre pour le faire;
24. prescrire le délai dans lequel une révision interne peut être demandée et, le cas échéant, celui dans lequel elle doit être menée à terme;
25. prescrire le délai dans lequel un appel peut être interjeté devant le Tribunal;
26. traiter de l'interjection des appels devant le Tribunal, de leur conduite et de la procédure d'appel ainsi que du délai dans lequel les décisions doivent être rendues;
27. traiter de l'obligation d'enregistrer des témoignages, que ce soit par transcription ou au moyen de notes prises par les membres lors d'une audience;
28. traiter du dossier de l'instance aux fins des instances introduites devant un tribunal;
29. traiter de la détermination de l'aide provisoire pour l'application de l'article 25;
30. prescrire la période au cours de laquelle un nouvel appel n'est pas permis pour l'application du paragraphe 29 (2);
31. prescrire le soutien de l'emploi pour l'application du paragraphe 32 (1);
32. prescrire les catégories de biens ou services qui ne sont pas fournis par le programme de soutien de l'emploi;
33. prescrire les qualités requises d'une personne qui peut confirmer l'admissibilité d'une personne au soutien de l'emploi pour l'application du paragraphe 32 (2);
34. prescrire les éléments d'un plan de recherche d'un emploi soumis à la concurrence pour l'application de l'alinéa 33 d);
35. traiter de la détermination de l'admissibilité au soutien de l'emploi et de la contribution au titre du coût de la fourniture de ce soutien pour l'application de l'article 35;
36. prescrire les circonstances dans lesquelles le soutien de l'emploi peut être suspendu ou annulé pour l'application du paragraphe 36 (1);
37. prescrire les normes relatives à la procédure de règlement des différends visée au paragraphe 36 (3);

38. respecting the provision of capital and operating grants to organizations for workshops and of operating grants to organizations for supported employment programs and their terms and conditions;
39. prescribing terms and conditions for the continuation or renegotiation of agreements for specialized services made under the *Vocational Rehabilitation Services Act*;
40. respecting agreements for delivery of income support, terms and conditions of those agreements, and payments to delivery agents for the purposes of section 39;
41. respecting the costs incurred under this Act to which cost sharing should apply and providing for how they are to be shared, including the apportioning of those costs among Ontario, municipalities and persons living in territory without municipal organization, and prescribing the municipalities to which cost sharing applies;
42. respecting the apportionment among municipalities in a geographic area of their share of the costs incurred under this Act and, for the purpose, prescribing the municipalities that must share in that apportionment and the manner in which that share shall be recovered;
43. providing for the recovery by Ontario from a delivery agent of any amounts paid by Ontario under this Act for which the delivery agent is liable or for the recovery by Ontario or a delivery agent from a recipient of income support or from his or her estate of amounts paid by Ontario or the delivery agent under this Act, and prescribing the circumstances and manner in which any such recovery may be made;
44. prescribing the powers and duties of eligibility review officers, family support workers and service co-ordinators and providing for the manner in which they shall exercise their powers and duties;
45. respecting the provision of assistance with respect to children who have severe disabilities for the purposes of section 49, including, without limiting the generality of the foregoing, issues related to eligibility, applications, determinations, reduction or cancellation of financial assistance and appeals;
46. respecting the giving of notice for purposes of this Act;
47. respecting subrogation rights under section 52;
48. defining any word or expression used in this Act that has not been defined in this Act;
38. traiter du versement de subventions d'immobilisations et de fonctionnement à des organismes pour des ateliers et de subventions de fonctionnement à des organismes pour des programmes d'assistance en milieu de travail et des conditions dont elles sont assorties;
39. prescrire les conditions du maintien ou de la renégociation des ententes prévoyant la prestation de services spécialisés qui sont conclues en vertu de la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle*;
40. traiter des ententes relatives à la prestation du soutien du revenu, des conditions de ces ententes et des versements faits aux agents de prestation des services pour l'application de l'article 39;
41. traiter des coûts engagés aux termes de la présente loi auxquels devrait s'appliquer le partage des coûts et en prévoir le mode de partage, y compris leur répartition entre l'Ontario, les municipalités et les habitants du territoire non érigé en municipalité, et prescrire les municipalités auxquelles s'applique le partage des coûts;
42. traiter de la répartition entre les municipalités situées dans une zone géographique de leur part des coûts engagés aux termes de la présente loi et, à cette fin, prescrire les municipalités qui sont visées par cette répartition et le mode selon lequel le recouvrement de cette part doit être effectué;
43. prévoir le recouvrement par l'Ontario auprès d'un agent de prestation des services des sommes que l'Ontario a versées aux termes de la présente loi mais dont le paiement incombe à l'agent de prestation des services ou le recouvrement par l'Ontario ou un agent de prestation des services auprès d'un bénéficiaire du soutien du revenu ou auprès de sa succession des sommes que l'Ontario ou l'agent a versées aux termes de la présente loi, et prescrire les circonstances dans lesquelles ce recouvrement peut être effectué et le mode selon lequel il peut l'être;
44. prescrire les pouvoirs et les fonctions des agents de révision de l'admissibilité, des agents d'aide au recouvrement et des coordonnateurs des services et prévoir la façon dont ils exercent leurs pouvoirs et leurs fonctions;
45. traiter de la fourniture de l'aide à l'égard des enfants qui ont un handicap grave pour l'application de l'article 49, notamment des questions relatives à l'admissibilité, aux demandes, aux décisions, à la réduction ou à l'annulation de l'aide financière et aux appels;
46. traiter de la remise d'avis pour l'application de la présente loi;
47. traiter des droits de subrogation prévus à l'article 52;
48. définir tout terme utilisé mais non défini dans la présente loi;

49. prescribing any matter referred to in this Act as prescribed;
50. providing for the collection, retention, use, disclosure and safeguarding of privacy of personal information referred to in clause (4) (a). 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (1).

Regulations, Minister

- (2) The Minister may make regulations,
 1. prescribing standards a delivery agent is to meet in carrying out its functions and the procedures and practices to be followed by the delivery agent;
 2. prescribing policy statements which shall be applied in the interpretation and application of this Act and the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (2).

Classes of income support

(3) A regulation made under paragraph 4 of subsection (1) may provide that some classes of income support are mandatory and must be provided to persons who are eligible and other classes of income support are discretionary. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (3).

Information

- (4) A regulation made under paragraph 9 of subsection (1) may include a requirement that a person,
 - (a) provide evidence permitting identification of the person by means of photographic images or encrypted biometric information; and
 - (b) provide personal information about a third party that is relevant to determining the person's eligibility. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (4).

Periods of ineligibility

(5) A regulation made under paragraph 15 of subsection (1) may provide for different periods of ineligibility for income support with respect to failure to comply with or meet different conditions of eligibility and with respect to repeated failures to comply. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (5).

Same

(6) A regulation made under paragraph 15 of subsection (1) may provide for a period of ineligibility as a result of a person's conviction of an offence or crime in relation to the receipt of social assistance. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (6).

Apportionment, payment by municipalities

(7) A regulation under paragraph 42 of subsection (1) may require a municipality or district social services administration board in a prescribed geographic area to apportion the costs incurred under this Act in the geographic area among municipalities in that area and may

49. prescrire toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite;
50. prévoir la collecte, la conservation, l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels visés à l'alinéa (4) a) ainsi que la protection du caractère confidentiel de ceux-ci. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (1).

Règlements : ministre

- (2) Le ministre peut, par règlement :
 1. prescrire les normes que doit respecter un agent de prestation des services dans l'exercice de ses fonctions ainsi que la procédure et les pratiques qu'il doit suivre;
 2. prescrire les déclarations de principes qui s'appliquent dans l'interprétation et l'application de la présente loi et des règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (2).

Catégories de soutien du revenu

(3) Un règlement pris en application de la disposition 4 du paragraphe (1) peut prévoir que certaines catégories de soutien du revenu sont obligatoires et doivent être fournies aux personnes qui sont admissibles et que d'autres catégories de soutien du revenu sont discrétionnaires. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (3).

Renseignements

- (4) Un règlement pris en application de la disposition 9 du paragraphe (1) peut comprendre une exigence voulant qu'une personne :
 - a) d'une part, fournisse une preuve qui permet de l'identifier au moyen d'images photographiques ou de renseignements biométriques codés;
 - b) d'autre part, fournisse des renseignements personnels sur un tiers qui sont pertinents pour déterminer l'admissibilité de la personne. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (4).

Périodes de non-admissibilité

(5) Un règlement pris en application de la disposition 15 du paragraphe (1) peut prévoir différentes périodes de non-admissibilité au soutien du revenu dans les cas où l'on ne se conforme pas ou l'on ne satisfait pas à différentes conditions d'admissibilité et dans les cas d'inobservation répétée. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (5).

Idem

(6) Un règlement pris en application de la disposition 15 du paragraphe (1) peut prévoir une période de non-admissibilité par suite de la déclaration de culpabilité d'une personne à l'égard d'une infraction ou d'un acte criminel relativement à l'aide sociale. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (6).

Répartition : versement effectué par les municipalités

(7) Un règlement pris en application de la disposition 42 du paragraphe (1) peut exiger qu'une municipalité ou un conseil d'administration de district des services sociaux dans une zone géographique prescrite répartisse les coûts engagés aux termes de la présente loi dans la zone

require those municipalities to pay to the municipality or board their share of those costs. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (7).

Apportionment of costs

(8) A regulation made under paragraph 42 of subsection (1) may do one or more of the following:

1. Authorize municipalities in a geographic area to determine by agreement how their costs are to be apportioned, subject to the prescribed conditions.
2. Provide for an arbitration process for determining how the costs of those municipalities are to be apportioned.
3. Set out the manner in which the costs of those municipalities are to be apportioned. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (8).

Same

(9) A regulation under paragraph 1 or 2 of subsection (8) may,

- (a) provide, on an interim basis, for the manner in which costs are to be apportioned and for the time and manner in which they are to be paid;
- (b) permit an agreement or an arbitration decision to apply to costs incurred and paid before the agreement or decision is reached; and
- (c) provide for the reconciliation of amounts paid on an interim basis. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (9).

Same

(10) Where a regulation under paragraph 3 of subsection (8) is retroactive, it may provide for the reconciliation of amounts paid. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (10).

General or particular

(11) A regulation made under subsection (1) may be general or particular in its application. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (11).

Retroactive effect

(12) A regulation made under subsection (1) is, if it so provides, effective with respect to a period before it is filed. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (12).

Exception

(13) Despite subsection (12), no provision in a regulation that imposes a penalty or sanction or decreases income support may be retroactive. 1997, c. 25, Sched. B, s. 55 (13); 2002, c. 18, Sched. D, s. 2 (3).

Biometric information

56. (1) Where this Act or the regulations authorize a person to collect or use personal information, biometric information may be collected or used only for the following purposes:

géographique entre les municipalités situées dans cette zone et peut exiger que ces municipalités versent à la municipalité ou au conseil d'administration leur part de ces coûts. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (7).

Répartition des coûts

(8) Les règlements pris en application de la disposition 42 du paragraphe (1) peuvent :

1. Autoriser les municipalités situées dans une zone géographique à déterminer, au moyen d'une entente, le mode de répartition de leurs coûts, sous réserve des conditions prescrites.
2. Prévoir une procédure d'arbitrage pour déterminer le mode de répartition des coûts de ces municipalités.
3. Énoncer le mode de répartition des coûts de ces municipalités. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (8).

Idem

(9) Les règlements visés à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (8) peuvent :

- a) prévoir, provisoirement, le mode de répartition des coûts ainsi que le délai dans lequel ils doivent être payés et leur mode de paiement;
- b) permettre qu'une entente ou qu'une décision arbitrale s'applique aux coûts engagés et payés avant que l'entente ne soit conclue ou que la décision ne soit rendue;
- c) prévoir le rapprochement des versements effectués provisoirement. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (9).

Idem

(10) Si un règlement visé à la disposition 3 du paragraphe (8) a un effet rétroactif, il peut prévoir le rapprochement des versements qui ont été effectués. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (10).

Portée générale ou particulière

(11) Les règlements pris en application du paragraphe (1) peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (11).

Effet rétroactif

(12) Les règlements pris en application du paragraphe (1) qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (12).

Exception

(13) Malgré le paragraphe (12), aucune disposition d'un règlement qui impose une pénalité ou une sanction ou qui réduit le soutien du revenu ne peut avoir d'effet rétroactif. 1997, chap. 25, annexe B, par. 55 (13); 2002, chap. 18, annexe D, par. 2 (3).

Renseignements biométriques

56. (1) Si la présente loi ou les règlements autorisent quiconque à recueillir ou à utiliser des renseignements personnels, des renseignements biométriques ne peuvent être recueillis ou utilisés qu'aux fins suivantes :

1. To ensure that an individual is registered only once as an applicant, recipient, spouse, same-sex partner or dependent adult.
2. To authenticate the identity of an individual who claims to be entitled to income support.
3. To enable an individual to receive and give receipt for income support provided through a financial institution or other authorized provider.
4. To enable an applicant, recipient, spouse, same-sex partner or dependent adult to access personal information.
5. To enable an individual to make a declaration electronically by voice or other means for any purposes authorized under this Act.
6. To match data in accordance with an agreement made under section 53 for the purpose of ensuring eligibility for income support. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (1); 1999, c. 6, s. 47 (8).

Same

(2) Biometric information may be collected under this Act only from the individual to whom it relates, in accordance with an agreement referred to in paragraph 6 of subsection (1) or in accordance with section 54. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (2).

Same

(3) Biometric information shall not be disclosed to a third party except in accordance with,

- (a) a court order or a warrant;
- (b) an agreement under section 53 that is made for the purpose of ensuring eligibility for a social benefit program, including a social benefit program under the *Income Tax Act* or the *Income Tax Act* (Canada); or
- (c) section 54. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (3).

Same

(4) Biometric information to be collected from the individual to whom it relates shall be collected openly and directly from the individual. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (4).

Same

(5) The Director shall ensure that biometric information can be accessed and used only by those persons who need the information in order to perform their duties under this Act and that it is not used as a unique file identifier or common personal file identifier, except as authorized under subsection (1). 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (5).

1. Veiller à ce qu'un particulier ne soit inscrit qu'une seule fois à titre d'auteur de demande, de bénéficiaire, de conjoint, de partenaire de même sexe ou d'adulte à charge.
2. Authentifier l'identité d'un particulier qui prétend avoir droit au soutien du revenu.
3. Permettre à un particulier de recevoir le soutien du revenu par l'intermédiaire d'une institution financière ou d'un autre fournisseur autorisé et d'en accuser réception.
4. Permettre à un auteur de demande, à un bénéficiaire, à un conjoint, à un partenaire de même sexe ou à un adulte à charge d'obtenir l'accès à des renseignements personnels.
5. Permettre à un particulier de faire une déclaration par un moyen électronique, notamment vocal, à toute fin autorisée aux termes de la présente loi.
6. Comparer des données conformément à une entente conclue en vertu de l'article 53 afin de vérifier l'admissibilité au soutien du revenu. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (1); 1999, chap. 6, par. 47 (8).

Idem

(2) Les renseignements biométriques peuvent être recueillis aux termes de la présente loi qu'auprès du particulier auquel ils se rapportent, que conformément à une entente visée à la disposition 6 du paragraphe (1) ou que conformément à l'article 54. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (2).

Idem

(3) Les renseignements biométriques ne doivent pas être divulgués à un tiers sauf si la divulgation est faite conformément :

- a) soit à une ordonnance d'un tribunal ou à un mandat;
- b) soit à une entente conclue en vertu de l'article 53 afin de vérifier l'admissibilité à un régime de prestations sociales, y compris un régime de prestations sociales visé par la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) soit à l'article 54. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (3).

Idem

(4) Les renseignements biométriques à recueillir auprès du particulier auquel ils se rapportent doivent être recueillis ouvertement et directement auprès de celui-ci. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (4).

Idem

(5) Le directeur veille à ce que seules les personnes qui ont besoin de renseignements biométriques afin d'exercer leurs fonctions aux termes de la présente loi puissent y avoir accès et puissent les utiliser et que ceux-ci ne soient pas utilisés comme identificateur unique de dossiers ou identificateur commun de dossiers personnels, sauf selon ce qui est autorisé aux termes du paragraphe (1). 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (5).

Same

(6) The Director shall ensure that biometric information collected under this Act is encrypted forthwith after collection, that the original biometric information is destroyed after encryption and that the encrypted biometric information is stored or transmitted only in encrypted form and destroyed in the prescribed manner. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (6).

Same

(7) The Director shall not implement a system that can reconstruct or retain the original biometric sample from encrypted biometric information or that can compare it to a copy or reproduction of biometric information not obtained directly from the individual. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (7).

Same

(8) The only personal information that may be retained together with biometric information concerning an individual is the individual's name, address, date of birth and sex. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (8).

Same

(9) For the purpose of section 67 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and section 53 of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, subsection (3) is a confidentiality provision that prevails over those Acts. 1997, c. 25, Sched. B, s. 56 (9).

Electronic signature

57. (1) Where this Act or the regulations require an individual's signature, one or more of the individual's personal identification number (PIN), password, biometric information or photographic image may be used in the place of his or her signature to authenticate the individual's identity and to act as authorization of or consent to a transaction relating to an application for or the receipt of income support. 1997, c. 25, Sched. B, s. 57 (1).

Same

(2) If a person collects an individual's personal identification number (PIN), password, biometric information or photographic image under this Act, it shall be recorded and stored in a secure electronic environment. 1997, c. 25, Sched. B, s. 57 (2).

No personal liability

58. (1) No action or other proceeding in damages shall be instituted against the Ministry, the Director or a delivery agent, an officer, employee of any of them or anyone acting under their authority for any act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or authority under this Act or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of any duty or authority under this Act. 1997, c. 25, Sched. B, s. 58 (1).

Idem

(6) Le directeur veille à ce que les renseignements biométriques recueillis aux termes de la présente loi soient codés sans délai après leur collecte, que les renseignements biométriques originaux soient détruits après l'encodage et que les renseignements biométriques codés ne soient stockés ou transmis que sous une forme codée et qu'ils soient détruits de la façon prescrite. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (6).

Idem

(7) Le directeur ne doit pas mettre en place un système qui permet de reconstituer l'échantillon biométrique original à partir de renseignements biométriques codés ou de le conserver, ou qui en permet la comparaison avec une copie ou une reproduction de renseignements biométriques qui n'ont pas été obtenus directement du particulier. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (7).

Idem

(8) Les seuls renseignements personnels qui peuvent être conservés avec les renseignements biométriques concernant un particulier sont le nom, l'adresse, la date de naissance et le sexe du particulier. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (8).

Idem

(9) Pour l'application de l'article 67 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de l'article 53 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, le paragraphe (3) est une disposition ayant trait au caractère confidentiel qui l'emporte sur ces lois. 1997, chap. 25, annexe B, par. 56 (9).

Signature électronique

57. (1) Si la présente loi ou les règlements exigent la signature d'un particulier, le numéro d'identification personnel (NIP), le mot de passe, les renseignements biométriques ou l'image photographique du particulier ou toute combinaison de ceux-ci peut être utilisé à la place de sa signature pour authentifier son identité et pour servir d'autorisation ou de consentement à une opération relative à une demande de soutien du revenu ou à la réception de celui-ci. 1997, chap. 25, annexe B, par. 57 (1).

Idem

(2) Si une personne recueille un numéro d'identification personnel (NIP), un mot de passe, des renseignements biométriques ou une image photographique d'un particulier aux termes de la présente loi, ceux-ci doivent être consignés et stockés dans un environnement électronique protégé. 1997, chap. 25, annexe B, par. 57 (2).

Immunité

58. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le ministère, le directeur ou un agent de prestation des services, contre un dirigeant, un fonctionnaire ou un employé de l'un ou l'autre de ceux-ci ou contre quiconque agit sous l'autorité de ceux-ci, pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou des fonctions que lui attribue la présente loi ou pour une négli-

Liability of Crown

(2) Subsection (1) does not, by reason of subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in subsection (1) to which it would otherwise be subject. 1997, c. 25, Sched. B, s. 58 (2).

Offence

59. (1) No person shall knowingly obtain or receive money or goods or services to which he or she is not entitled under this Act and the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 59 (1).

Same

(2) No person shall knowingly aid or abet another person to obtain or receive money or goods or services to which the other person is not entitled under this Act and the regulations. 1997, c. 25, Sched. B, s. 59 (2).

Obstruction

(3) No person shall obstruct or knowingly give false information to a person engaged in investigations for the purposes of section 45 or 46. 1997, c. 25, Sched. B, s. 59 (3).

Penalty

(4) A person convicted of an offence under subsection (1), (2) or (3) is liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than six months or to both. 1997, c. 25, Sched. B, s. 59 (4).

60. OMITTED (ENACTS SHORT TITLE OF THIS ACT). 1997, c. 25, Sched. B, s. 60.

Note: Transitional provisions affecting the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* were enacted as Schedule D to the *Social Assistance Reform Act, 1997*. These provisions can be found at the end of the *Ontario Works Act, 1997*, being chapter 25, Schedule A.

gence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi des pouvoirs ou des fonctions que lui attribue la présente loi. 1997, chap. 25, annexe B, par. 58 (1).

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée au paragraphe (1). 1997, chap. 25, annexe B, par. 58 (2).

Infraction

59. (1) Nul ne doit sciemment obtenir ou recevoir une somme ou des biens ou services auxquels il n'a pas droit aux termes de la présente loi et des règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 59 (1).

Idem

(2) Nul ne doit sciemment aider ou encourager une autre personne à obtenir ou à recevoir une somme d'argent ou des biens ou services auxquels elle n'a pas droit aux termes de la présente loi et des règlements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 59 (2).

Entrave

(3) Nul ne doit entraver le travail d'une personne qui effectue des enquêtes pour l'application de l'article 45 ou 46 ni lui donner sciemment de faux renseignements. 1997, chap. 25, annexe B, par. 59 (3).

Peine

(4) Quiconque est déclaré coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), (2) ou (3) est passible d'une amende d'au plus 5 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus six mois, ou d'une seule de ces peines. 1997, chap. 25, annexe B, par. 59 (4).

60. OMIS (ÉDICTE LE TITRE ABRÉGÉ DE LA PRÉSENTE LOI). 1997, chap. 25, annexe B, art. 60.

Remarque : Les dispositions transitoires qui concernent la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* sont édictées comme annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*. Ces dispositions se trouvent à la fin de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, qui constitue l'annexe A du chapitre 25.

**Ontario Disability Support
Program Act, 1997**

ONTARIO REGULATION 225/98

Amended to O. Reg. 357/02

**ADMINISTRATION
AND COST SHARING**

1. In this Regulation,

“assistance” means income support and interim assistance provided under section 25 of the Act; (“aide”)

“cost of administration” means the administrative costs, including the costs of staff training, incurred or payable by Ontario with respect to the provision of assistance under the Act; (“coûts d’administration”)

“delivery agent” means a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997* other than a band designated under section 2 of Ontario Regulation 136/98; (“agent de prestation des services”)

“designation date”, when used in connection with a geographic area or a proposed geographic area, means the first date on which a delivery agent is designated under the *Ontario Works Act, 1997* for the geographic area; (“date de désignation”)

“geographic area” means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997*; (“zone géographique”)

“Greater Toronto Area” means the territory that lies within the jurisdiction as constituted from time to time of The Regional Municipality of Durham, The Regional Municipality of Halton, The Regional Municipality of Peel, the City of Toronto and The Regional Municipality of York; (“grand Toronto”)

“prescribed costs” means the costs set out in section 5.1; (“coûts prescrits”)

“proposed geographic area” means an area designated as a geographic area under the *Ontario Works Act, 1997* for the purpose of preparing to designate a single delivery agent under that Act for it. (“zone géographique proposée”) O. Reg. 225/98, s. 1; O. Reg. 275/98, s. 1; O. Reg. 587/98, s. 1.

2. (1) The amount payable to Ontario by a delivery agent that is not in the Greater Toronto Area shall be equal to the sum of,

- (a) 20 per cent of the cost of assistance provided by or on behalf of Ontario to persons who reside within municipalities in the delivery agent’s geographic area; and
- (b) if the delivery agent employs a full-time administrator, 50 per cent of the reasonable cost of admini-

**Loi de 1997 sur le Programme ontarien
de soutien aux personnes handicapées**

RÈGLEMENT DE L’ONTARIO 225/98

modifié jusqu’au Règl. de l’Ont. 357/02

**ADMINISTRATION
ET PARTAGE DES COÛTS**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«agent de prestation des services» Agent de prestation des services au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, à l’exception d’une bande désignée aux termes de l’article 2 du Règlement de l’Ontario 136/98. («delivery agent»)

«aide» Le soutien du revenu et l’aide provisoire versée aux termes de l’article 25 de la Loi. («assistance»)

«coûts d’administration» Les frais d’administration, y compris les coûts de formation du personnel, engagés ou payables par l’Ontario à l’égard de la fourniture de l’aide prévue par la Loi. («cost of administration»)

«coûts prescrits» S’entend des coûts mentionnés à l’article 5.1. («prescribed costs»)

«date de désignation» Relativement à une zone géographique ou à une zone géographique proposée, s’entend de la date initiale à laquelle un agent de prestation des services est désigné en vertu de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l’égard de la zone géographique. («designation date»)

«grand Toronto» Territoire relevant de la compétence de la municipalité régionale de Durham, de la municipalité régionale de Halton, de la municipalité régionale de Peel, de la cité de Toronto et de la municipalité régionale de York, telles qu’elles existent au moment pertinent. («Greater Toronto Area»)

«zone géographique» Zone désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* comme zone géographique d’un agent de prestation des services désigné. («geographic area»)

«zone géographique proposée» Zone désignée comme zone géographique aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* en vue de l’éventuelle désignation en vertu de cette loi d’un seul agent de prestation des services à l’égard de cette zone. («proposed geographic area») Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

2. (1) Le montant payable à l’Ontario par l’agent de prestation des services qui ne se trouve pas dans le grand Toronto est égal à la somme des montants suivants :

- a) 20 pour cent des coûts de l’aide fournie par l’Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans les municipalités situées dans la zone géographique de l’agent de prestation des services;
- b) si l’agent de prestation des services emploie un administrateur à plein temps, 50 pour cent des coûts

stration attributable to municipalities in the delivery agent's geographic area. O. Reg. 36/99, s. 1.

(1.1) Despite subsection (1), a delivery agent whose geographic area includes the Town of Moosonee is not required to pay to Ontario,

- (a) its share of the cost of assistance provided to persons who reside in the Town; and
- (b) its share of the reasonable cost of administration attributable to the Town. O. Reg. 618/00, s. 1.

(2) The amount payable to Ontario by a delivery agent within the Greater Toronto Area shall be calculated as follows:

1. Determine 20 per cent of the cost of assistance provided by or on behalf of Ontario to persons who reside within the Greater Toronto Area.
2. Add to that amount 50 per cent of the reasonable cost of administration attributable to the Greater Toronto Area.
3. Apportion the amount determined under paragraph 2 among the delivery agents by multiplying that amount by the percentage attributable to each delivery agent,
 - i. as determined under section 2.1 for years after 2001, or
 - ii. as set out in the following Table for 2001:

TABLE

Delivery Agent	Percentage of Total
Regional Municipality of Durham	7.10194766 %
Regional Municipality of Halton	7.44053594 %
Regional Municipality of Peel	18.95881974 %
City of Toronto	50.88579604 %
Regional Municipality of York	15.61290062 %

O. Reg. 225/98, s. 2 (2); O. Reg. 132/99, s. 1; O. Reg. 75/02, s. 1.

2.1 (1) For the purposes of paragraph 3 of subsection 2 (2), the percentage attributable to a delivery agent in the Greater Toronto Area for a year is the amount determined using the formula,

A/B

in which,

“A” is the total weighted assessment of the delivery agent for the year, and

“B” is the sum of the total weighted assessments of all of the delivery agents in the Greater Toronto Area for the year. O. Reg. 75/02, s. 2.

(2) The total weighted assessment of a delivery agent for a year is the sum of all amounts each of which is the

d'administration raisonnables qui sont imputables aux municipalités situées dans la zone géographique de l'agent. Règl. de l'Ont. 36/99, art. 1.

(1.1) Malgré le paragraphe (1), l'agent de prestation des services dont la zone géographique comprend la ville de Moosonee n'est pas tenu de payer à l'Ontario les montants suivants :

- a) sa part des coûts de l'aide fournie aux personnes qui résident dans la ville;
- b) sa part des coûts d'administration raisonnables qui sont imputables à la ville. Règl. de l'Ont. 618/00, art. 1.

(2) Le montant payable à l'Ontario par l'agent de prestation des services qui se trouve dans le grand Toronto est calculé de la façon suivante :

1. Déterminer le montant qui correspond à 20 pour cent des coûts de l'aide fournie par l'Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans le grand Toronto.
2. Ajouter à ce montant 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables qui sont attribuables au grand Toronto.
3. Répartir le montant déterminé aux termes de la disposition 2 entre les agents de prestation des services en multipliant ce montant par le pourcentage attribuable à chaque agent, tel qu'il est :
 - i. soit déterminé aux termes de l'article 2.1, pour les années postérieures à 2001,
 - ii. soit indiqué dans le tableau suivant pour 2001 :

TABLEAU

Agent de prestation des services	Pourcentage du total
Municipalité régionale de Durham	7,10194766 %
Municipalité régionale de Halton	7,44053594 %
Municipalité régionale de Peel	18,95881974 %
Cité de Toronto	50,88579604 %
Municipalité régionale de York	15,61290062 %

Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 132/99, art. 1; Règl. de l'Ont. 75/02, art. 1.

2.1 (1) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 2 (2), le pourcentage attribuable, pour une année donnée, à un agent de prestation des services qui se trouve dans le grand Toronto est déterminé selon la formule suivante :

A/B

où :

«A» représente l'évaluation pondérée totale de l'agent de prestation des services pour l'année;

«B» représente la somme des évaluations pondérées totales pour l'année de tous les agents de prestation des services qui se trouvent dans le grand Toronto. Règl. de l'Ont. 75/02, art. 2.

(2) L'évaluation pondérée totale d'un agent de prestation des services pour une année donnée est la somme de

weighted assessment for a property class of the delivery agent for the year determined using the formula,

$$C \times D$$

in which,

“C” is the GTA-wide weighted transition ratio for the property class, and

“D” is the sum of the net taxable assessments for the previous year of all properties in the property class in the geographic area of the delivery agent. O. Reg. 75/02, s. 2.

(3) The GTA-wide weighted transition ratio for a property class set out in the following Table is the ratio set out opposite the property class in the Table:

TABLE

Item	Property Class	Ratio
1.	The residential/farm property class	1.00
2.	The farmlands property class	0.25
3.	The managed forests property class	0.25

O. Reg. 75/02, s. 2.

(4) The GTA-wide weighted transition ratio for a property class that is not set out in the Table to subsection (3) is the amount determined as follows:

1. For each delivery agent, multiply the sum of the net taxable assessments for the previous year of all properties in the property class in the geographic area of the delivery agent by the transition ratio applicable to that property class and delivery agent.
2. Add the products calculated under paragraph 1 in respect of all of the delivery agents.
3. Divide the sum calculated under paragraph 2 by the sum of the net taxable assessments for the previous year of all properties in the property class in the geographic areas of all of the delivery agents. O. Reg. 75/02, s. 2.

(5) In this section,

“net taxable assessment” means,

- (a) with respect to property that is in a subclass to which section 313 of the *Municipal Act, 2001* applies, the taxable assessment for the property, as reduced by the percentage reduction that applies with respect to that assessment under section 313 of that Act, and
- (b) in respect of property not referred to in clause (a), the taxable assessment in respect of the property; (“évaluation nette imposable”)

tous les montants dont chacun représente l'évaluation pondérée d'une catégorie de biens de l'agent pour l'année, déterminée selon la formule suivante :

$$C \times D$$

où :

«C» représente le coefficient de transition pondéré de l'ensemble du grand Toronto applicable à la catégorie de biens;

«D» représente la somme des évaluations nettes imposables pour l'année précédente de tous les biens qui appartiennent à la catégorie de biens situés dans la zone géographique de l'agent de prestation des services. Règl. de l'Ont. 75/02, art. 2.

(3) Le coefficient de transition pondéré de l'ensemble du grand Toronto applicable à une catégorie de biens indiquée au tableau suivant est le coefficient indiqué en regard de la catégorie de biens dans le tableau :

TABLEAU

Numéro	Catégorie de biens	Coefficient
1.	Catégorie des biens résidentiels/agricoles	1,00
2.	Catégorie des terres agricoles	0,25
3.	Catégorie des forêts aménagées	0,25

Règl. de l'Ont. 75/02, art. 2.

(4) Le coefficient de transition pondéré de l'ensemble du grand Toronto applicable à une catégorie de biens qui n'est pas indiquée au tableau figurant au paragraphe (3) est déterminé de la façon suivante :

1. Pour chaque agent de prestation des services, multiplier la somme des évaluations nettes imposables pour l'année précédente de tous les biens qui appartiennent à la catégorie de biens situés dans la zone géographique de l'agent par le coefficient de transition applicable à cette catégorie de biens et à l'agent.
2. Additionner les produits obtenus aux termes de la disposition 1 à l'égard de tous les agents de prestation des services.
3. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 2 par la somme des évaluations nettes imposables pour l'année précédente de tous les biens qui appartiennent à la catégorie de biens situés dans les zones géographiques de tous les agents de prestation des services. Règl. de l'Ont. 75/02, art. 2.

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«catégorie de biens» Catégorie de biens immeubles prescrite en application de la *Loi sur l'évaluation foncière*. («property class»)

«coefficient de transition» Relativement à un agent de prestation des services pour une catégorie de biens non indiquée au tableau figurant au paragraphe (3), s'entend du coefficient de transition ou du coefficient de transition moyen, selon le cas, qui est prescrit pour l'application de l'article 308 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* pour la catégorie de biens situés dans la zone géographique de l'agent. («transition ratio»)

“property class” means a class of real property prescribed under the *Assessment Act*; (“catégorie de biens”)

“taxable assessment” means, in respect of a property, the assessment of the property on which tax rates are levied under section 311 or 312 of the *Municipal Act, 2001*; (“évaluation imposable”)

“transition ratio” means, in respect of a delivery agent for a property class not set out in the Table to subsection (3), the transition ratio or average transition ratio, as applicable, that is prescribed for the purposes of section 308 of the *Municipal Act, 2001* for the property class in the delivery agent’s geographic area. (“coefficient de transition”) O. Reg. 75/02, s. 2; O. Reg. 357/02, s. 1.

3. If Ontario has paid assistance to a recipient who is not eligible for it, the amount paid may be included as assistance for the purposes of section 2. O. Reg. 225/98, s. 3.

4. If Ontario recovers all or part of the assistance paid to a recipient, it shall refund to the appropriate delivery agent the amount that the delivery agent paid to Ontario with respect to the assistance recovered. O. Reg. 225/98, s. 4.

5. The Director shall pay, on behalf of an applicant or recipient, the cost of completion of a report required under paragraph 5 of subsection 14 (2) of Ontario Regulation 222/98 (General). O. Reg. 225/98, s. 5.

COSTS PRESCRIBED FOR COST SHARING PURPOSES

5.1 The prescribed costs for the purposes of section 40 of the Act are the cost of assistance and the cost of administration. O. Reg. 275/98, s. 2.

AGREEMENTS FOR SHARING OF COSTS BY MUNICIPALITIES

5.2 (1) The municipalities set out in the designation of a geographic area or a proposed geographic area may enter into an agreement under which the prescribed costs payable or to be payable by those municipalities under this Regulation are apportioned among them. O. Reg. 275/98, s. 2.

(2) The agreement becomes effective,

- (a) in the case of a proposed geographic area, on the designation date; or
 - (b) in the case of a geographic area,
 - (i) if a date is specified in the agreement, on the specified date, and
 - (ii) otherwise, on the day the agreement is made.
- O. Reg. 275/98, s. 2.

(3) Subject to subsection (4), the agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties. O. Reg. 275/98, s. 2.

«évaluation imposable» Relativement à un bien, s’entend de l’évaluation du bien à l’égard de laquelle des impôts sont prélevés aux termes de l’article 311 ou 312 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*. («taxable assessment»)

«évaluation nette imposable» S’entend :

- a) relativement à un bien qui appartient à une sous-catégorie à laquelle s’applique l’article 313 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, de l’évaluation imposable du bien, réduite du pourcentage applicable à l’évaluation aux termes de cet article;
- b) relativement à un bien non visé à l’alinéa a), de l’évaluation imposable du bien. («net taxable assessment») Règl. de l’Ont. 75/02, art. 2; Règl. de l’Ont. 357/02, art. 1.

3. Si l’Ontario a versé une aide à un bénéficiaire qui n’y est pas admissible, le montant versé peut être inclus au titre de l’aide pour l’application de l’article 2. Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

4. Si l’Ontario recouvre tout ou partie de l’aide versée à un bénéficiaire, la province rembourse à l’agent de prestation des services concerné le montant que celui-ci lui a versé à l’égard de l’aide recouvrée. Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

5. Le directeur paie, au nom de l’auteur d’une demande ou d’un bénéficiaire, le coût engagé pour la préparation d’un rapport exigé aux termes de la disposition 5 du paragraphe 14 (2) du Règlement de l’Ontario 222/98 (Dispositions générales). Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

COÛTS PRESCRITS AUX FINS DU PARTAGE DES COÛTS

5.1 Les coûts prescrits pour l’application de l’article 40 de la Loi sont les coûts de l’aide et les coûts d’administration. Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

ENTENTES DE PARTAGE DES COÛTS ENTRE LES MUNICIPALITÉS

5.2 (1) Les municipalités mentionnées dans la désignation d’une zone géographique ou d’une zone géographique proposée peuvent conclure une entente aux termes de laquelle les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l’être par elles aux termes du présent règlement sont répartis entre elles. Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

(2) L’entente entre en vigueur :

- a) dans le cas d’une zone géographique proposée, à la date de désignation;
 - b) dans le cas d’une zone géographique :
 - (i) si une date est précisée dans l’entente, à cette date,
 - (ii) sinon, le jour auquel l’entente est conclue.
- Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l’entente peut avoir effet à l’égard d’une période antérieure à sa conclusion et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties. Règl. de l’Ont. 588/98, art. 1.

(4) If the delivery agent is a district social services administration board, the agreement shall not be effective with respect to a period before July 1, 1998. O. Reg. 275/98, s. 2.

(5) The delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made. O. Reg. 275/98, s. 2.

(6) Haldimand County and Norfolk County may not enter into an agreement under subsection (1) that apports between them the prescribed costs payable or to be payable by them under this Regulation for a period before January 1, 2002. O. Reg. 13/02, s. 1.

5.2.1 (1) If, by March 1, 2002, Haldimand County and Norfolk County have entered into an agreement under subsection 5.2 (1) that apportions between them the prescribed costs payable or to be payable by them under this Regulation for the period commencing on January 1, 2002, subsections 5.2 (2) and (3) do not apply to the agreement. O. Reg. 13/02, s. 2.

(2) The agreement becomes effective on January 1, 2002, even if it is made after that date. O. Reg. 13/02, s. 2.

(3) If the agreement is made after January 1, 2002, it shall provide for a monetary reconciliation between the parties. O. Reg. 13/02, s. 2.

ARBITRATION PROCESS

5.3 Sections 5.5 to 5.8 do not apply with respect to a geographic area whose delivery agent is a district social services administration board or a band or a proposed geographic area whose delivery agent is to be a district social services administration board or a band. O. Reg. 275/98, s. 2.

5.4 Arbitrations under sections 5.5, 5.5.1, 5.6 and 5.7 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.
2. If the parties have not appointed an arbitrator, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.

(4) Si l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux, l'entente ne peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} juillet 1998. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(5) L'agent de prestation des services fournit une copie de l'entente au ministre dès qu'elle est conclue. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(6) Le Comté de Haldimand et le Comté de Norfolk ne peuvent pas conclure d'entente en vertu du paragraphe (1) répartissant entre eux les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par eux aux termes du présent règlement pour une période antérieure au 1^{er} janvier 2002. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 1.

5.2.1 (1) Si, au plus tard le 1^{er} mars 2002, le Comté de Haldimand et le Comté de Norfolk ont conclu une entente en vertu du paragraphe 5.2 (1) répartissant entre eux les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par eux aux termes du présent règlement pour la période qui commence le 1^{er} janvier 2002, les paragraphes 5.2 (2) et (3) ne s'appliquent pas à l'entente. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 2.

(2) L'entente entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002, même si elle est conclue après cette date. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 2.

(3) L'entente conclue après le 1^{er} janvier 2002 prévoit un règlement pécuniaire entre les parties. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 2.

PROCESSUS D'ARBITRAGE

5.3 Les articles 5.5 à 5.8 ne s'appliquent pas à l'égard d'une zone géographique dont l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande ou à l'égard d'une zone géographique proposée dont l'agent de prestation des services doit être un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

5.4 Les arbitrages prévus aux articles 5.5, 5.5.1, 5.6 et 5.7 sont régis par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve de ces articles et des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où l'arbitrage est engagé.
2. Si les parties n'ont pas désigné d'arbitre, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.

6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.

6.1 An arbitration between Haldimand County and Norfolk County shall not deal with the prescribed costs payable or to be payable under this Regulation by either of them for a period before January 1, 2002.

7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.

10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 5.2 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration among the parties, in which case the arbitration terminates.

11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 5.2. O. Reg. 275/98, s. 2; O. Reg. 13/02, s. 3.

5.5 (1) If, by September 8, 1998, the municipalities set out in the designation of a proposed geographic area have not entered into an agreement under section 5.2, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the proposed geographic area. O. Reg. 275/98, s. 2.

(2) At any time before September 8, 1998 a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment. O. Reg. 275/98, s. 2.

(3) The rules set out in section 5.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 5.2 or a final award in a subsequent arbitration. O. Reg. 275/98, s. 2.

5.5.1 (1) If, by March 1, 2002, Haldimand County and Norfolk County have not entered into an agreement under subsection 5.2 (1) that apportions between them

6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.

6.1 Un arbitrage entre le Comté de Haldimand et le Comté de Norfolk ne doit pas traiter des coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être aux termes du présent règlement par l'un ou l'autre pour une période antérieure au 1^{er} janvier 2002.

7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.

8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.

9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.

10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 5.2 qui inclut une entente de répartition entre elles des dépens de l'arbitrage, auquel cas l'arbitrage prend fin.

11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la sentence définitive ou la remplacer par une entente prévue à l'article 5.2. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 13/02, art. 3.

5.5 (1) Si, au plus tard le 8 septembre 1998, les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique proposée n'ont pas conclu d'entente en vertu de l'article 5.2, elles sont réputées avoir engagé le 8 septembre 1998 un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à cette zone. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(2) En tout temps avant le 8 septembre 1998, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un arbitrage portant sur la répartition. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(3) Les règles énoncées à l'article 5.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date de désignation, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 5.2 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

5.5.1 (1) Si, au plus tard le 1^{er} mars 2002, le Comté de Haldimand et le Comté de Norfolk n'ont pas conclu d'entente en vertu du paragraphe 5.2 (1) répartissant

the prescribed costs payable or to be payable by them under this Regulation for the period commencing on January 1, 2002, they shall be deemed to have commenced an arbitration on March 1, 2002 of the apportionment between them of those costs. O. Reg. 13/02, s. 4.

(2) At any time before March 1, 2002, either of Haldimand County and Norfolk County may, by serving a notice on the other, commence an arbitration of the apportionment between them of the prescribed costs payable or to be payable by them under this Regulation for the period commencing on January 1, 2002. O. Reg. 13/02, s. 4.

(3) The rules set out in section 5.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on January 1, 2002, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 5.2 or a final award in a subsequent arbitration. O. Reg. 13/02, s. 4.

5.6 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the prescribed costs with respect to the geographic area. O. Reg. 275/98, s. 2.

(2) The rules set out in section 5.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and superseded the previous award on the later of the day that is three years after the effective date of the last award and the day the notice is served. O. Reg. 275/98, s. 2.

5.7 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the day of expiry or termination of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the geographic area. O. Reg. 275/98, s. 2.

(2) The date of expiry or termination of the agreement,

- (a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; or
- (b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls. O. Reg. 275/98, s. 2.

(3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,

- (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or

entre eux les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par eux aux termes du présent règlement pour la période qui commence le 1^{er} janvier 2002, ils sont réputés avoir engagé le 1^{er} mars 2002 un arbitrage portant sur la répartition entre eux de ces coûts. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 4.

(2) En tout temps avant le 1^{er} mars 2002, le Comté de Haldimand ou le Comté de Norfolk peut, en signifiant un avis à l'autre, engager un arbitrage portant sur la répartition entre eux des coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par eux aux termes du présent règlement pour la période qui commence le 1^{er} janvier 2002. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 4.

(3) Les règles énoncées à l'article 5.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2002, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 5.2 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent. Règl. de l'Ont. 13/02, art. 4.

5.6 (1) Si une sentence définitive a été en vigueur pendant au moins deux ans, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un nouvel arbitrage pour traiter de la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(2) Les règles énoncées à l'article 5.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) :

1. La sentence définitive entre en vigueur et remplace la sentence précédente ou est réputée être entrée en vigueur et avoir remplacé la sentence précédente le jour qui tombe trois ans après la date d'entrée en vigueur de la dernière sentence ou, s'il est ultérieur à ce jour, le jour où l'avis est signifié. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

5.7 (1) Si une entente expire ou est résiliée conformément à l'entente et qu'elles n'ont pas conclu de nouvelle entente, les parties sont réputées avoir engagé, le jour où expire ou est résiliée l'entente, un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(2) La date à laquelle l'entente expire ou est résiliée :

- a) correspond à la date fixée conformément à l'entente ou à l'avis de résiliation, si cette date tombe le dernier jour d'un mois;
- b) est réputée correspondre au dernier jour du mois durant lequel tombe cette date, dans les autres cas. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(3) Une partie peut engager un arbitrage portant sur la répartition en signifiant un avis aux autres parties :

- a) dans le cas où un avis de résiliation de l'entente est signifié, à compter de la date à laquelle il est signifié;

- (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement. O. Reg. 275/98, s. 2.

(4) The rules set out in section 5.4 and the following rules apply to an arbitration under this section:

1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day the agreement expires or is terminated.
2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties. O. Reg. 275/98, s. 2.

5.8 (1) If an arbitration is commenced or deemed to have been commenced under this Regulation and an arbitration involving the same parties is also commenced under a regulation made under provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed for any of the arbitrations,

- (a) one arbitrator shall be appointed for all of the arbitrations; and
- (b) the arbitrations shall be held as one arbitration. O. Reg. 134/01, s. 1.

(2) Subsection (1) applies with respect to an arbitration commenced under a regulation made under:

1. Clause 22 (1) (e.2) and paragraph 2 of subsection 22 (2.1) of the *Ambulance Act*.
2. Clause 22 (1) (e.5) and paragraph 2 of subsection 22 (2.3) of the *Ambulance Act*.
3. Subsection 22.0.1 (1), clause 22.0.1 (2) (b) and paragraph 2 of subsection 22.0.1 (2.1) of the *Ambulance Act*.
4. Clause 18 (1) (1.3) or (1.5) and paragraph 2 of subsection 18 (3) of the *Day Nurseries Act*.
5. Paragraph 38 of subsection 74 (1) and paragraph 2 of subsection 74 (7) of the *Ontario Works Act, 1997*.
6. Paragraph 9 or 11 of subsection 174 (1) and paragraph 2 of subsection 174 (2) of the *Social Housing Reform Act, 2000*. O. Reg. 134/01, s. 1.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.

- b) dans les autres cas, en tout temps au cours des 12 mois précédant la date à laquelle l'entente expire. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

(4) Les règles énoncées à l'article 5.4 et les règles suivantes s'appliquent à un arbitrage prévu au présent article :

1. Sous réserve de la disposition 2, la sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le jour où l'entente expire ou est résiliée.
2. Si l'entente expire ou est résiliée avant que la sentence définitive ne soit rendue :
 - i. d'une part, l'entente est réputée être en vigueur jusqu'à ce que la sentence définitive soit rendue,
 - ii. d'autre part, la sentence définitive prévoit un règlement pécuniaire entre les parties. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

5.8 (1) Si un arbitrage est engagé ou est réputé avoir été engagé aux termes du présent règlement et qu'un arbitrage mettant en cause les mêmes parties est également engagé aux termes d'un règlement pris en application de dispositions énumérées au paragraphe (2) mais qu'aucun arbitre n'a encore été désigné dans le cas de chaque arbitrage :

- a) d'une part, un arbitre unique est désigné pour mener tous les arbitrages;
- b) d'autre part, les arbitrages sont menés comme s'il s'agissait d'un seul arbitrage. Règl. de l'Ont. 134/01, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des arbitrages engagés aux termes des règlements pris en application des dispositions suivantes :

1. L'alinéa 22 (1) e.2) et la disposition 2 du paragraphe 22 (2.1) de la *Loi sur les ambulances*.
2. L'alinéa 22 (1) e.5) et la disposition 2 du paragraphe 22 (2.3) de la *Loi sur les ambulances*.
3. Le paragraphe 22.0.1 (1), l'alinéa 22.0.1 (2) b) et la disposition 2 du paragraphe 22.0.1 (2.1) de la *Loi sur les ambulances*.
4. L'alinéa 18 (1) 1.3) ou 1.5) et la disposition 2 du paragraphe 18 (3) de la *Loi sur les garderies*.
5. La disposition 38 du paragraphe 74 (1) et la disposition 2 du paragraphe 74 (7) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.
6. La disposition 9 ou 11 du paragraphe 174 (1) et la disposition 2 du paragraphe 174 (2) de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*. Règl. de l'Ont. 134/01, art. 1.

(3) L'arbitrage prévu au présent article est régi par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où les arbitrages sont fusionnés.

2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
 3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
 4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
 5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.
 6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.
 - 6.1 An arbitration between Haldimand County and Norfolk County shall not deal with the prescribed costs payable or to be payable under this Regulation by either of them for a period before January 1, 2002.
 7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
 8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
 9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
 10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 5.2 that includes an agreement apportioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to the prescribed costs, in which case that part of the arbitration terminates.
 11. The parties may, at any time, amend that part of the final award concerning the prescribed costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 5.2.
 12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to the prescribed costs comes into effect in accordance with subsection 5.5 (3), 5.5.1 (3), 5.6 (2) or 5.7 (4), as the case may be. O. Reg. 275/98, s. 2; O. Reg. 13/02, s. 5.
2. Si les parties ont le droit de désigner conjointement un arbitre mais ne l'ont pas fait, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
 3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
 4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
 5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
 6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
 - 6.1 Un arbitrage entre le Comté de Haldimand et le Comté de Norfolk ne doit pas traiter des coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être aux termes du présent règlement par l'un ou l'autre pour une période antérieure au 1^{er} janvier 2002.
 7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une ou de plusieurs périodes antérieures au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
 8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
 9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
 10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 5.2 qui inclut une entente de répartition entre elles de la part des dépens de l'arbitrage qui est attribuable aux coûts prescrits, auquel cas cette partie de l'arbitrage prend fin.
 11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la partie de la sentence définitive concernant les coûts prescrits ou remplacer cette partie par une entente prévue à l'article 5.2.
 12. La partie de la sentence définitive rendue dans le cadre de l'arbitrage issu de la fusion, attribuable aux coûts prescrits, entre en vigueur conformément au paragraphe 5.5 (3), 5.5.1 (3), 5.6 (2) ou 5.7 (4), selon le cas. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 13/02, art. 5.

6. The Director shall provide a suitable room and other necessary accommodation for holding hearings of the Tribunal. O. Reg. 225/98, s. 6.

7. OMITTED (PROVIDES FOR COMING INTO FORCE OF PROVISIONS OF THIS REGULATION). O. Reg. 225/98, s. 7.

6. Le directeur fournit des locaux convenables et les installations nécessaires pour la tenue des audiences du Tribunal. Règl. de l'Ont. 588/98, art. 1.

7. AUCUNE DISPOSITION CORRESPONDANTE EN FRANÇAIS.

**Ontario Disability Support
Program Act, 1997**

ONTARIO REGULATION 224/98

Amended to O. Reg. 330/00

**ASSISTANCE FOR CHILDREN WITH
SEVERE DISABILITIES**

1. In this Regulation,

“household income” means the aggregate of the amount of income, for the taxation year next preceding that during which financial assistance is paid or is to be paid, of,

- (a) the parent of the child with a severe disability,
- (b) the spouse or same-sex partner of that parent if he or she resides in the same dwelling place as the parent, and
- (c) the child with a severe disability; (“revenu du ménage”)

“income” means the amount of total income declared by a person on the person’s return of income as required by section 150 of the *Income Tax Act* (Canada) as being the person’s total income for the applicable taxation year; (“revenu”)

“parent” means the father or mother of a child, and includes a guardian and a person who has demonstrated a settled intention to treat the child as a child of his or her family. (“père ou mère”) O. Reg. 224/98, s. 1; O. Reg. 35/00, s. 1.

2. (1) Financial assistance may be provided to a parent on behalf of his or her child in an amount determined by the Director of not less than \$25 a month and not more than \$375 a month with respect to a child if,

- (a) the child is, in the opinion of the Director, a child with a severe disability;
- (b) the child has not attained the age of 18 years;
- (c) the child resides in the same dwelling place as the parent; and
- (d) the parent,
 - (i) receives the Canada Child Tax Benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada) on behalf of the child or a determination has been made under that Act that the parent is eligible to receive the Canada Child Tax Benefit, or
 - (ii) if subclause (i) does not apply, is the parent with primary care and control of the child. O. Reg. 224/98, s. 2 (1); O. Reg. 585/98, s. 1.

(2) Financial assistance may be provided to a person on behalf of a child in an amount determined by the

**Loi de 1997 sur le Programme ontarien
de soutien aux personnes handicapées**

RÈGLEMENT DE L’ONTARIO 224/98

modifié jusqu’au Règl. de l’Ont. 330/00

**AIDE À L’ÉGARD D’ENFANTS
QUI ONT UN HANDICAP GRAVE**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«père ou mère» S’entend non seulement du père ou de la mère d’un enfant mais en outre d’un tuteur et de la personne qui a manifesté l’intention bien arrêtée de traiter l’enfant comme s’il s’agissait d’un enfant de sa famille. («parent»)

«revenu» Le revenu total qu’une personne déclare sur sa déclaration de revenu, comme l’exige l’article 150 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada), au titre du revenu total pour l’année d’imposition applicable. («income»)

«revenu du ménage» Le montant total du revenu des personnes suivantes pour l’année d’imposition précédant celle pendant laquelle une aide financière est ou doit être versée :

- a) le père ou la mère de l’enfant qui a un handicap grave;
- b) le conjoint ou partenaire de même sexe du père ou de la mère en question, s’il réside dans le même logement que cette personne;
- c) l’enfant qui a un handicap grave. («household income») Règl. de l’Ont. 586/98, art. 1; Règl. de l’Ont. 35/00, art. 1.

2. (1) Peut être fournie à un père ou à une mère au nom de son enfant une aide financière d’un montant mensuel, que fixe le directeur, d’au moins 25 \$ et d’au plus 375 \$ si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l’enfant a, de l’avis du directeur, un handicap grave;
- b) l’enfant n’a pas atteint l’âge de 18 ans;
- c) l’enfant réside dans le même logement que le père ou la mère en question;
- d) le père ou la mère en question :
 - (i) reçoit la prestation fiscale canadienne pour enfants prévue à l’article 122.6 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada) au nom de l’enfant ou une décision a été prise aux termes de cette loi, selon laquelle il y est admissible,

- (ii) est le père ou la mère qui a la responsabilité première en matière de soin et de contrôle de l’enfant, si le sous-alinéa (i) ne s’applique pas. Règl. de l’Ont. 586/98, art. 1.

(2) Peut être fournie à une personne au nom d’un enfant une aide financière d’un montant mensuel, que fixe le

Director of not less than \$25 a month and not more than \$375 a month if,

- (a) the child is, in the opinion of the Director, a child with a severe disability;
- (b) the child has not attained the age of 18 years;
- (c) the child resides in the same dwelling place as the person; and
- (d) the person is receiving temporary care assistance on behalf of the child under section 10 of the *Ontario Works Act, 1997*. O. Reg. 224/98, s. 2 (2).

3. (1) In making a determination under section 2, the Director shall consider all the circumstances of the parent and the parent's spouse or same-sex partner, if any, under subsection 2 (1) or the person under subsection 2 (2), as the case may be, and the child, including,

- (a) the age of the child;
- (b) subject to subsection (2), the household income;
- (c) the extent to which the child is severely limited in activities pertaining to normal living, including, but not necessarily limited to, the ability to walk, communicate with others, feed himself or herself, or bathe himself or herself; and
- (d) the expenses that the parent or person is incurring or might incur solely by reason of the severe disability of the child. O. Reg. 224/98, s. 3 (1); O. Reg. 35/00, s. 2.

(2) Clause (1) (b) does not apply with respect to a parent or person who is a recipient of income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* or of income assistance or temporary care assistance under the *Ontario Works Act, 1997*. O. Reg. 224/98, s. 3 (2).

4. For the purpose of verifying household income, the parent, spouse, same-sex partner or child, as the case may be, shall, when required by the Director, provide the Director with a copy of his or her return of income filed or to be filed with the Minister of National Revenue and his or her notice of assessment for the taxation year next preceding that during which the benefit is paid or is to be paid. O. Reg. 224/98, s. 4; O. Reg. 35/00, s. 3.

5. Despite the definition of "income" in section 1, the Director may determine an amount of income or an additional amount of income with respect to the following:

- 1. Income from a farming or other business or from self-employment.
- 2. The income from the preceding year if the household income in the taxation year in which the financial assistance is or is to be paid is less than the household income for the preceding taxation year.

directeur, d'au moins 25 \$ et d'au plus 375 \$ si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'enfant a, de l'avis du directeur, un handicap grave;
- b) l'enfant n'a pas atteint l'âge de 18 ans;
- c) l'enfant réside dans le même logement que la personne;
- d) la personne reçoit une aide pour soins temporaires au nom de l'enfant aux termes de l'article 10 de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. Règl. de l'Ont. 586/98, art. 1.

3. (1) Lorsqu'il prend une décision aux termes de l'article 2, le directeur tient compte de la situation du père ou de la mère, et de son conjoint ou partenaire de même sexe, le cas échéant, aux termes du paragraphe 2 (1) ou de celle de la personne aux termes du paragraphe 2 (2), selon le cas, ainsi que de celle de l'enfant, notamment les éléments suivants :

- a) l'âge de l'enfant;
- b) sous réserve du paragraphe (2), le revenu du ménage;
- c) la mesure dans laquelle l'enfant est considérablement limité dans les activités normales de la vie quotidienne, notamment la capacité de marcher, de communiquer avec les autres ou de se nourrir ou se laver soi-même;
- d) les dépenses qu'engage ou que pourrait engager le père ou la mère ou la personne uniquement à cause du handicap grave de l'enfant. Règl. de l'Ont. 586/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 35/00, art. 2.

(2) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas à l'égard du père ou de la mère, ou à l'égard de la personne, qui est un bénéficiaire du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou de l'aide au revenu ou de l'aide pour soins temporaires prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. Règl. de l'Ont. 586/98, art. 1.

4. Aux fins de vérification du revenu du ménage, le père ou la mère, le conjoint, le partenaire de même sexe ou l'enfant, selon le cas, fournit sur demande au directeur une copie de sa déclaration de revenu déposée ou devant l'être auprès du ministre du Revenu national ainsi qu'une copie de son avis de cotisation pour l'année d'imposition précédant celle pendant laquelle la prestation est ou doit être versée. Règl. de l'Ont. 586/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 35/00, art. 3.

5. Malgré la définition de «revenu» à l'article 1, le directeur peut fixer un montant de revenu ou un montant de revenu supplémentaire à l'égard de ce qui suit :

- 1. Le revenu tiré d'une exploitation agricole ou d'une autre entreprise ou d'un travail indépendant.
- 2. Le revenu de l'année précédente, si le revenu du ménage pour l'année d'imposition pendant laquelle l'aide financière est ou doit être versée est inférieur au revenu du ménage pour l'année d'imposition précédente.

3. The income of a parent, spouse, same-sex partner or child with a severe disability who did not file a return of income by reason of being a non-resident of Canada during the preceding taxation year.
4. The income of a parent, spouse, same-sex partner or child with a severe disability who is unable to provide a copy of his or her return of income for the preceding taxation year to the Director.
5. Income that is not or need not be reported under section 150 of the *Income Tax Act* (Canada). O. Reg. 224/98, s. 5; O. Reg. 35/00, s. 4.
6. If financial assistance is paid on behalf of a child, the benefits set out in subparagraphs i, ii, v, vi and vii of paragraph 1 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) may be paid if the Director considers them necessary for the welfare of the child and their costs are not otherwise reimbursed or subject to reimbursement. O. Reg. 224/98, s. 6; O. Reg. 330/00, s. 1.
7. It is a condition of eligibility for financial assistance under this Regulation that the person receiving it agree that if an amount has been provided to the person in excess of the amount to which he or she was entitled, the Director may deduct that amount from any future financial assistance. O. Reg. 224/98, s. 7.
8. (1) In this section,
“change in eligibility”, with respect to a parent to whom financial assistance is provided under this Regulation, means a change with respect to the parent’s eligibility for financial assistance under this Regulation, the conditions of the parent’s continuing eligibility for financial assistance under this Regulation or the amount of financial assistance that the parent is to receive under this Regulation, if that change results from amendments made to this Regulation by Ontario Regulation 35/00. O. Reg. 35/00, s. 5.
(2) The Director shall,
 - (a) review and update the information recorded with respect to each parent to whom financial assistance is provided under this Regulation and who is affected by the change in eligibility; and
 - (b) make the determination required for the change in eligibility to take effect. O. Reg. 35/00, s. 5.
(3) A change in eligibility shall take effect with respect to a parent on the day the Director makes the determination mentioned in clause (2) (b) with respect to that parent. O. Reg. 35/00, s. 5.
3. Le revenu du père ou de la mère, du conjoint, du partenaire de même sexe ou de l’enfant atteint d’un grave handicap qui n’a pas déposé de déclaration de revenu parce qu’il ne résidait pas au Canada pendant l’année d’imposition précédente.
4. Le revenu du père ou de la mère, du conjoint, du partenaire de même sexe ou de l’enfant atteint d’un grave handicap qui n’est pas en mesure de fournir au directeur une copie de sa déclaration de revenu pour l’année d’imposition précédente.
5. Le revenu qui n’est pas déclaré aux termes de l’article 150 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada) ou qu’il n’est pas nécessaire de déclarer. Règl. de l’Ont. 586/98, art. 1; Règl. de l’Ont. 35/00, art. 4.
6. Si une aide financière est versée au nom d’un enfant, les prestations prévues aux sous-dispositions i, ii, v, vi et vii de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l’Ontario 222/98 (Dispositions générales) peuvent être versées si le directeur estime qu’elles sont nécessaires au bien-être de l’enfant et si leurs coûts ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l’être. Règl. de l’Ont. 586/98, art. 1; Règl. de l’Ont. 330/00, art. 1.
7. Une des conditions d’admissibilité à l’aide financière prévue par le présent règlement est que la personne qui la reçoit consente à ce que le directeur puisse déduire de toute aide financière ultérieure la différence, le cas échéant, entre le montant qui lui a été versé et celui auquel elle avait droit. Règl. de l’Ont. 586/98, art. 1.
8. (1) La définition qui suit s’applique au présent article.
«modification de l’admissibilité» Relativement à un père ou à une mère à qui est fournie l’aide financière prévue par le présent règlement, s’entend d’une modification concernant son admissibilité à cette aide, les conditions du maintien de son admissibilité à cette aide ou le montant de l’aide financière que le père ou la mère doit recevoir aux termes du présent règlement, si cette modification provient des modifications apportées au présent règlement par le Règlement de l’Ontario 35/00. Règl. de l’Ont. 35/00, art. 5.
(2) Le directeur :
 - a) d’une part, examine et met à jour les renseignements consignés à l’égard de chaque père ou mère à qui est fournie l’aide financière prévue par le présent règlement et qui est visé par la modification de l’admissibilité;
 - b) d’autre part, prend la décision qui est nécessaire pour que prenne effet la modification de l’admissibilité. Règl. de l’Ont. 35/00, art. 5.
(3) La modification de l’admissibilité prend effet à l’égard d’un père ou d’une mère le jour où le directeur prend la décision visée à l’alinéa (2) b) à son égard. Règl. de l’Ont. 35/00, art. 5.

**Ontario Disability Support
Program Act, 1997**

ONTARIO REGULATION 223/98

Amended to O. Reg. 34/00

EMPLOYMENT SUPPORTS

ELIGIBILITY

1. (1) An application for employment supports must be made on a form approved by the Director.

(2) The Director may approve application forms for the purposes of this section. O. Reg. 223/98, s. 1.

2. (1) The following classes of persons are ineligible for employment supports:

1. A person who is receiving assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.
2. A person who is less than 16 years of age.
3. A person who is eligible to receive rehabilitation services under the Canada Pension Plan in respect of his or her impairment.
4. A person who is eligible to receive employment benefits under the *Employment Insurance Act* (Canada).
5. A person who is entitled to benefits under the *Workers' Compensation Act* or the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* in respect of his or her impairment.
6. A person who is entitled to statutory accident benefits under the *Insurance Act* in respect of his or her impairment arising out of an automobile accident occurring after June 21, 1990.
7. A person who is entitled to rehabilitation benefits under an insurance policy in respect of his or her impairment.
8. A person who is eligible to receive services under a substance abuse program, including a drug and alcohol recovery program, administered or funded by the Ministry of Health in respect of his or her impairment. O. Reg. 223/98, s. 2 (1); O. Reg. 583/98, s. 1 (1); O. Reg. 168/99, s. 1.

(2) A person who is receiving income support under the Act is ineligible for employment supports unless he or she has exhausted the benefits and services described in subsection (1) that are provided for the purpose of rehabilitation, employment preparation or training. O. Reg. 223/98, s. 2 (2); O. Reg. 583/98, s. 1 (2).

3. The following persons may verify that clause 32 (2) (a) of the Act applies with respect to a person:

**Loi de 1997 sur le Programme ontarien
de soutien aux personnes handicapées**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 223/98

modifié jusqu'au Règl. de l'Ont. 34/00

SOUTIEN DE L'EMPLOI

ADMISSIBILITÉ

1. (1) La demande de soutien de l'emploi est présentée selon la formule qu'approuve le directeur.

(2) Le directeur peut approuver les formules de demande pour l'application du présent article. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

2. (1) Les catégories de personnes suivantes ne sont pas admissibles au soutien de l'emploi :

1. Les personnes qui reçoivent de l'aide aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.
2. Les personnes âgées de moins de 16 ans.
3. Les personnes qui sont admissibles à des services de réadaptation aux termes du Régime de pensions du Canada à l'égard de leur déficience.
4. Les personnes qui sont admissibles à des prestations d'emploi aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada).
5. Les personnes qui ont droit à des prestations aux termes de la *Loi sur les accidents du travail* ou de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* à l'égard de leur déficience.
6. Les personnes qui ont droit à des indemnités d'accident légales aux termes de la *Loi sur les assurances* à l'égard de leur déficience découlant d'un accident d'automobile survenu après le 21 juin 1990.
7. Les personnes qui ont droit à des indemnités de réadaptation aux termes d'une police d'assurance à l'égard de leur déficience.
8. Les personnes qui, à l'égard de leur déficience, sont admissibles à des services dans le cadre d'un programme relatif à l'abus d'intoxicants, notamment un programme de traitement ou de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes, administré ou financé par le ministère de la Santé. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 168/99, art. 1.

(2) La personne qui reçoit le soutien du revenu prévu par la Loi n'est pas admissible au soutien de l'emploi à moins qu'elle n'ait épuisé les prestations, indemnités et services visés au paragraphe (1) qui sont fournis aux fins de réadaptation, de préparation à l'emploi ou de formation. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

3. Les personnes suivantes peuvent confirmer que l'alinéa 32 (2) a) de la Loi s'applique à l'égard d'une personne :

1. An audiologist who is a member of the College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of Ontario.
2. A member of the College of Chiropractors of Ontario.
3. A registered nurse who is a member of the College of Nurses of Ontario.
4. A member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
5. A member of the College of Optometrists of Ontario.
6. A member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
7. A member of the College of Physiotherapists of Ontario.
8. A member of the College of Psychologists of Ontario. O. Reg. 223/98, s. 3.

PRESCRIBED EMPLOYMENT SUPPORTS

4. (1) The following are the prescribed employment supports:

1. Employment consultation and planning.
2. Employment preparation and training.
3. Job placement services.
4. The cost of transportation required by a person in order to participate in the activities described in paragraphs 1, 2 and 3.
5. Job coaching.
6. The tools and equipment necessary for a person's employment preparation and training or necessary for a person to begin employment.
7. The services of an interpreter, reader or note-taker.
8. Mobility devices.
9. Appliances designed to support or take the place of a part of the human body or to increase the acuity of a sensory organ.

(2) Despite subsection (1), the following classes of goods and services are not provided by the employment supports program:

1. Educational programs in respect of which financial assistance is available under the Ontario Student Assistance Program, and any goods or services necessary to enable a person to attend such a program.
2. Educational programs established under the *Education Act* and any goods or services necessary to enable a person to attend such a program.

1. Un audiologiste qui est membre de l'Ordre des audiologistes et des orthophonistes de l'Ontario.
2. Un membre de l'Ordre des chiropraticiens de l'Ontario.
3. Une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé qui est membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario.
4. Un membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario.
5. Un membre de l'Ordre des optométristes de l'Ontario.
6. Un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
7. Un membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario.
8. Un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

SOUTIEN DE L'EMPLOI PRESCRIT

4. (1) Le soutien de l'emploi prescrit comprend ce qui suit :

1. La consultation et la planification en matière d'emploi.
2. La préparation à l'emploi et la formation.
3. Les services de placement.
4. Les frais du transport dont une personne a besoin pour prendre part aux activités visées aux dispositions 1, 2 et 3.
5. La formation particulière au poste de travail.
6. Les outils et le matériel nécessaires à la préparation à l'emploi et à la formation d'une personne ou nécessaires pour qu'elle puisse débiter dans un emploi.
7. Les services d'un interprète, d'un lecteur ou d'un preneur de notes.
8. Les appareils d'aide à la mobilité.
9. Les appareils conçus pour soutenir ou remplacer une partie du corps humain ou pour accroître l'acuité d'un organe sensoriel.

(2) Malgré le paragraphe (1), les catégories de biens et services qui ne sont pas fournis dans le cadre du programme de soutien de l'emploi sont les suivantes :

1. Les programmes d'études à l'égard desquels une aide financière est prévue dans le cadre du Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario, ainsi que les biens ou services nécessaires pour permettre à une personne de participer à de tels programmes.
2. Les programmes d'études établis aux termes de la *Loi sur l'éducation* ainsi que les biens ou services nécessaires pour permettre à une personne de participer à de tels programmes.

3. Goods and services available to a person under the Long-Term Care Program (administered by the Ministry of Health).
4. That portion of the cost of devices and supplies available to a person under the Assistive Devices Program (administered by the Ministry of Health) that is paid by the Program.
5. Medical, dental and nursing treatment and procedures, including prescription drugs.
6. Goods and services that the person's employer is required under the *Human Rights Code* to provide.
7. Structural modifications to a person's place of employment.
8. The purchase or modification of a home.
9. The purchase or modification of a vehicle. O. Reg. 223/98, s. 4.

REQUIRED FINANCIAL CONTRIBUTION

5. (1) A person who is eligible for employment supports shall complete the contribution assessment form provided to him or her by a service co-ordinator.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who is eligible for income support under Part I of the Act. O. Reg. 223/98, s. 5.

6. (1) A person who is eligible for employment supports shall contribute 30 per cent of the amount determined under subsection (3) (if it is greater than zero) toward the cost of the employment supports.

(2) A person is not required to make the contribution described in subsection (1) to the extent that extenuating circumstances reasonably affect his or her ability to do so. O. Reg. 223/98, s. 6 (1, 2).

(3) The amount is calculated using the formula,

$$(A + B + C) - \$51,000$$

in which,

“A” equals the person's total income reported for income tax purposes for the year preceding the year in which he or she applies for employment supports less the sum of amounts allowed for annual union or professional dues, child care expenses, attendant care expenses, amounts for infirm dependents, Canada Pension Plan contributions, Employment Insurance premiums, disability amounts and medical expenses;

“B” equals the amount described by “A” for the person's spouse or same-sex partner, if any;

“C” equals, for a person who is 16 or 17 years of age, the amount described by “A” for each of the per-

3. Les biens et services dont peut bénéficier une personne dans le cadre du Programme des soins de longue durée (administré par le ministère de la Santé).
4. La partie, que couvre le Programme d'appareils et accessoires fonctionnels (administré par le ministère de la Santé), du coût des appareils, accessoires et fournitures dont une personne peut bénéficier dans le cadre de ce programme.
5. Les actes et traitements médicaux et dentaires et les soins infirmiers, y compris les médicaments délivrés sur ordonnance.
6. Les biens et services que l'employeur de la personne est tenu de fournir aux termes du *Code des droits de la personne*.
7. Les modifications structurales du lieu de travail d'une personne.
8. L'achat ou la modification d'un logement.
9. L'achat ou la modification d'un véhicule. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

EXIGENCE RELATIVE À LA CONTRIBUTION FINANCIÈRE

5. (1) La personne qui est admissible au soutien de l'emploi remplit la formule d'évaluation de la contribution que lui fournit un coordonnateur des services.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui est admissible au soutien du revenu aux termes de la partie I de la Loi. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

6. (1) La personne qui est admissible au soutien de l'emploi verse 30 pour cent du montant calculé aux termes du paragraphe (3) (s'il est supérieur à zéro) au titre du coût du soutien de l'emploi.

(2) Nul n'est tenu de verser le plein montant de la contribution prévue au paragraphe (1) dans la mesure où des circonstances atténuantes l'empêchent raisonnablement de le faire. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

(3) Le montant est calculé selon la formule suivante :

$$(A + B + C) - 51\,000 \$$$

où

«A» correspond à l'excédent du revenu total de la personne déclaré aux fins de l'impôt sur le revenu pour l'année précédant celle où elle demande le soutien de l'emploi sur la somme des montants permis au titre des cotisations syndicales ou professionnelles annuelles, des frais de garde d'enfants, des frais de préposé aux soins, des montants pour personnes à charge ayant une déficience, des cotisations au Régime de pensions du Canada, des cotisations à l'assurance-emploi, des montants pour personnes handicapées et des frais médicaux;

«B» correspond au montant visé en «A» pour le conjoint ou le partenaire de même sexe de la personne, le cas échéant;

«C» correspond, dans le cas d'une personne âgée de 16 ou 17 ans, au montant visé en «A» pour l'un et

son's parents (within the meaning of subsection 1 (1) of the *Family Law Act*) who live in the same dwelling as the person. O. Reg. 223/98, s. 6 (3); O. Reg. 34/00, s. 1.

SUSPENSION OR CANCELLATION OF EMPLOYMENT SUPPORTS

7. If a person receives money to purchase specified employment supports, the service co-ordinator may suspend or cancel the person's employment supports if the person,

- (a) does not purchase the specified employment supports with the money; or
- (b) does not make the purchase in accordance with the requirements imposed by the service co-ordinator when giving him or her the money. O. Reg. 223/98, s. 7.

8. OMITTED (PROVIDES FOR COMING INTO FORCE OF PROVISIONS OF THIS REGULATION). O. Reg. 223/98, s. 8.

pour l'autre de son père et sa mère (au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le droit de la famille*) qui réside dans le même logement que la personne. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 34/00, art. 1.

SUSPENSION OU ANNULATION DU SOUTIEN DE L'EMPLOI

7. Si une personne reçoit une somme d'argent pour acheter le soutien de l'emploi précisé, le coordonnateur des services peut suspendre ou annuler le soutien de l'emploi qui lui est fourni si, selon le cas :

- a) elle n'achète pas avec l'argent le soutien de l'emploi précisé;
- b) elle n'effectue pas l'achat conformément aux exigences que lui a imposées le coordonnateur des services lorsqu'il lui a versé l'argent. Règl. de l'Ont. 584/98, art. 1.

8. AUCUNE DISPOSITION CORRESPONDANTE EN FRANÇAIS.

**Ontario Disability Support
Program Act, 1997**

ONTARIO REGULATION 222/98

Amended to O. Reg. 198/02

GENERAL

CONTENTS

	Sections
DEFINITIONS	1
INTERPRETATION	2
 PART I	
ELIGIBILITY FOR INCOME SUPPORT	
AGE OF ELIGIBILITY	3
PREScribed PERSONS WHO ARE ELIGIBLE	4
REVIEW OF DISABILITY DETERMINATION	5
EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENT — DEPENDENT ADULTS	6
ABSENCE FROM ONTARIO	7
STATUS IN THE COUNTRY	8
PERSONS DETAINED IN CUSTODY	9
HOME VISITS	10
OBLIGATION TO PURSUE RESOURCES	11
INFORMATION TO BE PROVIDED	12
AGREEMENTS TO REIMBURSE AND ASSIGNMENTS	13
 PART II	
APPLICATIONS FOR INCOME SUPPORT	
FORM, ETC., OF APPLICATION FOR INCOME SUPPORT	14
CONSENTS REQUIRED FOR APPLICATION	15
APPLICATION SIGNED AND COMPLETE	16
EFFECTIVE DATE OF ELIGIBILITY	17
NEW APPLICATION FOR INCOME SUPPORT NOT REQUIRED	18
RAPID REINSTATEMENT — PERSONS WITH A DISABILITY	19
RAPID REINSTATEMENT — PREVIOUS FINDING UNDER F.B.A.	20
ENQUIRY INTO CIRCUMSTANCES RE INCOME SUPPORT	21
 PART III	
REFUSAL, CANCELLATION OR REDUCTION OF INCOME SUPPORT	
ASSIGNMENT OR TRANSFER OF ASSETS	22
NON-COMPLIANCE WITH CONDITIONS OF ELIGIBILITY	23
NON-COMPLIANCE WITH EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENTS	24
OFFENCE RELATED TO SOCIAL ASSISTANCE	25-25.1
RE-APPLICATION AND REINSTATEMENT	26
 PART IV	
ASSETS	
PREScribed LIMITS FOR ASSETS	27
DETERMINATION OF ASSETS	28

**Loi de 1997 sur le Programme ontarien
de soutien aux personnes handicapées**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 222/98

modifié jusqu'au Règl. de l'Ont. 198/02

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

SOMMAIRE

	Articles
DÉFINITIONS	1
INTERPRÉTATION	2
 PARTIE I	
ADMISSIBILITÉ AU SOUTIEN DU REVENU	
ÂGE D'ADMISSIBILITÉ	3
PERSONNES PRESCRITES ADMISSIBLES	4
RÉVISION DE LA DÉCISION RELATIVE AUX PERSONNES HANDICAPÉES	5
EXIGENCE RELATIVE À L'AIDE À L'EMPLOI — ADULTES À CHARGE	6
ABSENCE DE L'ONTARIO	7
STATUT AU PAYS	8
PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE	9
VISITES À DOMICILE	10
OBLIGATION DE RÉALISER DES RESSOURCES	11
RENSEIGNEMENTS À FOURNIR	12
ENTENTES DE REMBOURSEMENT ET CESSIIONS	13
 PARTIE II	
DEMANDES DE SOUTIEN DU REVENU	
FORME DE LA DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU	14
CONSETEMENTS EXIGÉS À L'ÉGARD D'UNE DEMANDE	15
DEMANDE SIGNÉE ET COMPLÈTE	16
DATE DE PRISE D'EFFET DE L'ADMISSIBILITÉ	17
NOUVELLE DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU NON EXIGÉE	18
DÉCISIONS ANTÉRIEURES — PERSONNES HANDICAPÉES	19
DÉCISIONS ANTÉRIEURES VISÉES PAR LA <i>LOI SUR LES PRESTATIONS FAMILIALES</i>	20
EXAMEN DE LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE LE SOUTIEN DU REVENU	21
 PARTIE III	
REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DU SOUTIEN DU REVENU	
CESSION OU TRANSFERT D'AVOIRS	22
INOBSERVATION DES CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ	23
INOBSERVATION DES EXIGENCES RELATIVES À L'AIDE À L'EMPLOI	24
INFRACTION RELATIVE À L'AIDE SOCIALE	25-25.1
NOUVELLE DEMANDE ET RÉTABLISSEMENT	26
 PARTIE IV	
AVOIR	
PLAFOND PRESCRIT DE L'AVOIR	27
DÉTERMINATION DE L'AVOIR	28

PART V CALCULATION AND PAYMENT OF INCOME SUPPORT

GENERAL RULE FOR CALCULATION	29
GENERAL BUDGETARY REQUIREMENTS	30
SHELTER	31
BUDGETARY REQUIREMENTS FOR PERSONS IN INSTITUTIONS	32
BUDGETARY REQUIREMENTS IN OTHER CASES	33
REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — CO-RESIDENTS	34
REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PERSONS DETAINED IN CUSTODY	35
REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PATIENT IN A HOSPITAL	36
REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PERSON IN RESIDENTIAL SUBSTANCE ABUSE RECOVERY PROGRAM	36.1
CALCULATING INCOME — GENERAL RULE	37
TREATMENT OF EARNINGS	38
BOARDER AND RENTAL INCOME	39
SPONSORED IMMIGRANTS	40
EXEMPTIONS — PAYMENTS BY ONTARIO	41
EXEMPTIONS — PAYMENTS BY CANADA	42
OTHER EXEMPTIONS	43
TREATMENT OF CANADA CHILD TAX BENEFIT	43.1

PART VI BENEFITS

BENEFITS	44
EXTENDED HEALTH BENEFIT	45

PART VII GENERAL

VERIFICATION OF DISABILITY	46
DISABILITY ADJUDICATION UNIT	47
AUTHORIZED PRESCRIPTIONS	48
PERSONS ACTING FOR A RECIPIENT	49
PAYMENT TO THIRD PARTY	50
RECOVERY OF OVERPAYMENTS AND DEDUCTIONS RE MONEY OWED FOR SUPPORT, ETC.	51
MINIMUM INCOME SUPPORT PAYABLE	52
TIME AND MANNER OF PAYMENT OF INCOME SUPPORT	53
ELIGIBILITY REVIEW OFFICERS	54
FAMILY SUPPORT WORKERS	54.1
SECURING AND DISCHARGING A LIEN	55

PART VIII REVIEWS AND APPEALS

NOTICE OF DECISION	56
DECISIONS THAT CANNOT BE APPEALED	57
REQUEST FOR INTERNAL REVIEW	58
TIME AND MANNER OF CONDUCTING INTERNAL REVIEW	59

PARTIE V CALCUL ET PAIEMENT DU SOUTIEN DU REVENU

RÈGLE GÉNÉRALE	29
BESOINS MATÉRIELS GÉNÉRAUX	30
LOGEMENT	31
BESOINS MATÉRIELS DES PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT	32
BESOINS MATÉRIELS DANS D'AUTRES CAS	33
RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PARTAGE DU LOGEMENT	34
RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE	35
RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — MALADE HOSPITALISÉ	36
RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNE SUIVANT EN ÉTABLISSEMENT UN PROGRAMME DE TRAITEMENT OU DE RÉADAPTATION POUR TOXICOMANES	36.1
CALCUL DU REVENU — RÈGLE GÉNÉRALE	37
TRAITEMENT DES GAINS	38
REVENU LOCATIF ET DE PENSION	39
IMMIGRANTS PARRAINÉS	40
EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR L'ONTARIO	41
EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LE CANADA	42
AUTRES EXEMPTIONS	43
TRAITEMENT DE LA PRESTATION FISCALE CANADIENNE POUR ENFANTS	43.1

PARTIE VI PRESTATIONS

PRESTATIONS	44
PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ — AUTRES CAS	45

PARTIE VII DISPOSITIONS GÉNÉRALES

CONFIRMATION DE L'INVALIDITÉ	46
UNITÉ DE DÉTERMINATION DE L'INVALIDITÉ	47
ORDONNANCES AUTORISÉES	48
PERSONNES QUI AGISSENT AU NOM D'UN BÉNÉFICIAIRE	49
VERSEMENT À UN TIERS	50
RECOUVREMENT DE PAIEMENTS EXCÉDENTAIRES ET DÉDUCTIONS CONCERNANT LES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES	51
SOUTIEN DU REVENU MINIMUM PAYABLE	52
MOMENT ET MODE DE VERSEMENT DU SOUTIEN DU REVENU	53
AGENTS DE RÉVISION DE L'ADMISSIBILITÉ	54
AGENTS D'AIDE AU RECOUVREMENT	54.1
OBTENTION ET MAINLEVÉE D'UN PRIVILÈGE	55

PARTIE VIII RÉVISIONS ET APPELS

AVIS DE DÉCISION	56
DÉCISIONS QUI NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UN APPEL	57
DEMANDE DE RÉVISION INTERNE	58
DÉLAI ET CONDUITE D'UNE RÉVISION INTERNE	59

DECISION ON INTERNAL REVIEW	60
TIME AND MANNER OF COMMENCING APPEAL TO TRIBUNAL	61
NOTIFICATION OF APPEAL AND WRITTEN SUBMISSIONS	62
NOTICE OF HEARING	63
NEW MEDICAL EVIDENCE	64
CONDUCT OF ORAL HEARING OF TRIBUNAL	65
INTERIM ASSISTANCE	66
DECISION OF TRIBUNAL	67
RECONSIDERATION BY TRIBUNAL	68
SUBSEQUENT APPEAL ON SAME ISSUE	69
APPEAL TO DIVISIONAL COURT	70
RECORD FOR COURT	71
PART IX TRANSITION	72

DEFINITIONS

1. (1) For the purposes of the Act and the regulations,
- “child” means a person under 18 years of age; (“enfant”)
- “dependant”, in relation to an applicant or recipient, means,
- (a) a person who resides in the same dwelling place and who is,
 - (i) the spouse or same-sex partner of the applicant or recipient,
 - (ii) a dependent child of the applicant or recipient or of his or her spouse or same-sex partner, or
 - (iii) a dependent adult of the applicant or recipient or of his or her spouse or same-sex partner, or
 - (b) a spouse or same-sex partner who is absent from the dwelling place of the applicant or recipient if the absence is for a reason other than a breakdown in the relationship with no reasonable prospect of reconciliation; (“personne à charge”)
- “geographic area” means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent; (“zone géographique”)
- “lawful place of confinement” includes a federal penitentiary, a provincial correctional facility, an open custody facility, a secure custody facility and a municipal lock up; (“lieu légitime de détention”)
- “parent” includes a person who has demonstrated a settled intention to treat a child as a child of his or her family, except under an arrangement where the child is placed for valuable consideration in a foster home or a children’s residence; (“père ou mère”)
- “same-sex partner”, in relation to an applicant or recipient, means,
- (a) a person of the same sex as the applicant or recipient if the person and the applicant or recipient have together declared to the Director or to an administrator under the *Ontario Works Act, 1997* that they are same-sex partners,

DÉCISION RÉSULTANT D'UNE RÉVISION INTERNE	60
DÉLAI ET INTERJECTION D'UN APPEL DEVANT LE TRIBUNAL	61
AVIS CONCERNANT LES APPELS ET OBSERVATIONS ÉCRITES	62
AVIS D'AUDIENCE	63
NOUVEAUX ÉLÉMENTS DE PREUVE MÉDICALE	64
CONDUITE DE L'AUDIENCE ORALE TENUE PAR LE TRIBUNAL	65
AIDE PROVISOIRE	66
DÉCISION DU TRIBUNAL	67
RÉEXAMEN EFFECTUÉ PAR LE TRIBUNAL	68
APPEL SUBSÉQUENT SUR LA MÊME QUESTION	69
APPEL INTERJETÉ DEVANT LA COUR DIVISIONNAIRE	70
DOSSIER DÉPOSÉ AUPRÈS DE LA COUR DIVISIONNAIRE	71
PARTIE IX DISPOSITIONS TRANSITOIRES	72

DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et aux règlements.
- «aide sociale» S'entend notamment du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et des versements prévus dans le cadre de programmes semblables d'autres compétences. («social assistance»)
- «conjoint» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :
- a) d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire, si elle a déclaré avec celui-ci au directeur ou à un administrateur visé par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* qu'ils sont conjoints;
 - b) d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui est tenue aux termes d'une ordonnance judiciaire ou d'un contrat familial de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci;
 - c) d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui est tenue, aux termes de l'article 30 ou 31 de la *Loi sur le droit de la famille*, de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci, que la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire aient conclu ou non un contrat familial ou un autre accord selon lequel ils renonceraient à une telle obligation alimentaire ou y mettraient fin;
 - d) d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui réside dans le même logement que celui-ci depuis au moins trois mois, si :
 - (i) d'une part, l'étendue des aspects sociaux et familiaux des rapports existant entre les deux personnes est compatible avec une cohabitation,

- (b) a person of the same sex as the applicant or recipient who is required under a court order or domestic contract to support the applicant or recipient or any of his or her dependants,
- (c) a person of the same sex as the applicant or recipient who has an obligation to support the applicant or recipient or any of his or her dependants under section 30 or 31 of the *Family Law Act*, whether or not there is a domestic contract or other agreement between the person and the applicant or recipient whereby they purport to waive or release such obligation to support, or
- (d) a person of the same sex as the applicant or recipient who has been residing in the same dwelling place as the applicant or recipient for a period of at least three months, if,
 - (i) the extent of the social and familial aspects of the relationship between the two persons is consistent with cohabitation, and
 - (ii) the extent of the financial support provided by one person to the other or the degree of financial interdependence between the two persons is consistent with cohabitation;

“single person”, with respect to an applicant or recipient, means a person with no dependants; (“personne seule”)

“social assistance” includes income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*, assistance under the *Ontario Works Act, 1997* and payments under similar programs in other jurisdictions; (“aide sociale”)

“sole support parent”, with respect to an applicant or recipient, means a person with one or more dependants and no spouse or same-sex partner included in the benefit unit; (“père ou mère seul soutien de famille”)

“spouse”, in relation to an applicant or recipient, means,

- (a) a person of the opposite sex to the applicant or recipient, if the person and the applicant or recipient have together declared to the Director or to an administrator under the *Ontario Works Act, 1997* that they are spouses,
- (b) a person of the opposite sex to the applicant or recipient who is required under a court order or domestic contract to support the applicant or recipient or any of his or her dependants,
- (c) a person of the opposite sex to the applicant or recipient who has an obligation to support the applicant or recipient or any of his or her dependants under section 30 or 31 of the *Family Law Act*, whether or not there is a domestic contract or other agreement between the person and the applicant or recipient whereby they purport to waive or release such obligation to support, or
- (d) a person of the opposite sex to the applicant or recipient who has been residing in the same dwelling place as the applicant or recipient for a period of at least three months, if,

- (ii) d'autre part, le niveau de soutien financier qu'une personne fournit à l'autre ou le degré d'interdépendance financière existant entre les deux personnes est compatible avec une cohabitation. («spouse»)

«enfant» Personne de moins de 18 ans. («child»)

«lieu légitime de détention» S'entend notamment d'un pénitencier fédéral, d'un établissement correctionnel provincial, d'un lieu de garde en milieu ouvert, d'un lieu de garde en milieu fermé et d'un lieu de détention provisoire municipal. («lawful place of confinement»)

«partenaire de même sexe» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne du même sexe que celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire, si elle a déclaré avec celui-ci au directeur ou à un administrateur visé par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* qu'ils sont partenaires de même sexe;
- b) d'une personne du même sexe que celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui est tenue aux termes d'une ordonnance judiciaire ou d'un contrat familial de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci;
- c) d'une personne du même sexe que celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui est tenue, aux termes de l'article 30 ou 31 de la *Loi sur le droit de la famille*, de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci, que la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire aient conclu ou non un contrat familial ou un autre accord selon lequel ils renonceraient à une telle obligation alimentaire ou y mettraient fin;
- d) d'une personne du même sexe que celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui réside dans le même logement que celui-ci depuis au moins trois mois, si :
 - (i) d'une part, l'étendue des aspects sociaux et familiaux des rapports existant entre les deux personnes est compatible avec une cohabitation,
 - (ii) d'autre part, le niveau de soutien financier qu'une personne fournit à l'autre ou le degré d'interdépendance financière existant entre les deux personnes est compatible avec une cohabitation. («same-sex partner»)

«père ou mère» S'entend en outre de la personne qui a manifesté l'intention bien arrêtée de traiter un enfant comme s'il s'agissait d'un enfant de sa famille, sauf si l'enfant est placé, contre valeur, dans un foyer d'accueil ou dans un foyer pour enfants. («parent»)

«père ou mère seul soutien de famille» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend de la personne dont le groupe de prestataires comprend une ou plusieurs personnes à sa charge mais ne comprend pas de conjoint ou de partenaire de même sexe. («sole support parent»)

- (i) the extent of the social and familial aspects of the relationship between the two persons is consistent with cohabitation, and
- (ii) the extent of the financial support provided by one person to the other or the degree of financial interdependence between the two persons is consistent with cohabitation. O. Reg. 222/98, s. 1 (1); O. Reg. 273/98, s. 1; O. Reg. 33/00, s. 1 (1-4); O. Reg. 198/02, s. 1.

(2) For the purpose of the definitions of "spouse" and "same-sex partner", sexual factors shall not be investigated or considered in determining whether or not a person is a spouse or same-sex partner. O. Reg. 33/00, s. 1 (5).

(3) REVOKED: O. Reg. 33/00, s. 1 (5).

INTERPRETATION

2. (1) For the purposes of the Act and the regulations, a person is a dependent adult, in relation to an applicant or recipient if,

- (a) the applicant or recipient or the spouse or same-sex partner included in the applicant's or recipient's benefit unit is the person's parent;
- (b) the person resides in the same dwelling place as the applicant or recipient;
- (c) the person is 18 years of age or older;
- (d) the person is not financially independent, as determined under subsection (2); and
- (e) the person has not been determined to be a person with a disability or a member of a prescribed class. O. Reg. 222/98, s. 2 (1); O. Reg. 273/98, s. 2; O. Reg. 33/00, s. 2 (1).

(2) A person is financially independent if,

- (a) the person resides with a person who would be his or her spouse or same-sex partner if the person were an applicant or recipient or the person has

«personne à charge» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne qui réside dans le même logement et qui est :
 - (i) soit le conjoint ou partenaire de même sexe de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire,
 - (ii) soit un enfant à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe,
 - (iii) soit un adulte à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe;
- b) du conjoint ou partenaire de même sexe qui est absent du logement de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire, s'il en est absent pour une raison autre qu'un échec de la relation sans perspective raisonnable de réconciliation. («dependant»)

«personne seule» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend de la personne qui n'a pas de personnes à sa charge. («single person»)

«zone géographique» Zone désignée comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné. («geographic area») Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 1 (1) à (4); Règl. de l'Ont. 198/02, art. 1.

(2) Pour l'application des définitions de «conjoint» et «partenaire de même sexe», les facteurs d'ordre sexuel ne doivent pas faire l'objet d'un examen ni être pris en considération pour déterminer si une personne est un conjoint ou un partenaire de même sexe. Règl. de l'Ont. 33/00, par. 1 (5).

(3) ABROGÉ : Règl. de l'Ont. 33/00, par. 1 (5).

INTERPRÉTATION

2. (1) Pour l'application de la Loi et des règlements, toute personne est un adulte à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de la personne;
- b) la personne réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;
- c) la personne est âgée d'au moins 18 ans;
- d) la personne n'est pas financièrement autonome au sens du paragraphe (2);
- e) la personne n'a pas été reconnue comme étant une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 2 (1).

(2) Une personne est financièrement autonome si, selon le cas :

- a) elle réside avec une personne qui serait son conjoint ou partenaire de même sexe si elle était l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou a résidé

resided with such a spouse or same-sex partner at any time in the past;

(b) the person is eligible as a sole support student under the Ontario Student Assistance Program or has been so eligible at any time in the past;

(c) there have been one or more periods totalling at least two years in which,

(i) the person's net monthly income, as determined by the Director, other than income from support paid to or on behalf of the person, has been greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*, or

(ii) the person's basic needs and shelter have been provided for by a source other than,

(A) the person's parent,

(B) an institution, or

(C) social assistance; or

(d) in any month,

(i) the person's assets exceed the maximum amount of assets permitted for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*, or

(ii) the person's net monthly income, as determined by the Director, other than income from support paid to or on behalf of the person, is greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*. O. Reg. 222/98, s. 2 (2); O. Reg. 33/00, s. 2 (2); O. Reg. 329/00, s. 1.

(3) For the purposes of the Act and the regulations, a child is a dependent child, in relation to an applicant or recipient, if,

(a) the applicant or recipient or the spouse or same-sex partner included in the applicant's or recipient's benefit unit is the child's parent;

(b) the child resides in the same dwelling place as the applicant or recipient;

(c) the applicant or recipient or the spouse or same-sex partner included in the benefit unit,

(i) receives the Canada Child Tax Benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada) on behalf of the child or a determination has been made under that Act that he or she is eligible to receive the Canada Child Tax Benefit, or

(ii) is the parent with primary care and control of the child, if subclause (i) does not apply; and

avec un tel conjoint ou partenaire de même sexe par le passé;

b) elle est admissible à titre d'étudiant seul soutien de famille aux termes du Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario ou a été admissible à ce titre par le passé;

c) il y a eu une ou plusieurs périodes d'au moins deux ans au total au cours desquelles :

(i) soit son revenu mensuel net, déterminé par le directeur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, a été supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*,

(ii) soit il a été pourvu à ses besoins essentiels et à son logement par une source autre que :

(A) son père ou sa mère,

(B) un établissement,

(C) l'aide sociale;

d) dans un mois quel qu'il soit :

(i) soit son avoir dépasse le montant maximal de l'avoir permis pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*,

(ii) soit son revenu mensuel net, déterminé par le directeur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, est supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 2 (2); Règl. de l'Ont. 329/00, art. 1.

(3) Pour l'application de la Loi et des règlements, un enfant est un enfant à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de l'enfant;

b) l'enfant réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;

c) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires :

(i) reçoit la prestation fiscale canadienne pour enfants prévue à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au nom de l'enfant ou une décision a été prise aux termes de cette loi, selon laquelle il y est admissible,

(ii) est le père ou la mère qui a la responsabilité première en matière de soin et de contrôle de l'enfant, si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas;

- (d) in the case of a child of school age, the child,
- (i) is attending school or a program approved by the Director and, if over 16 years of age, is making satisfactory progress with his or her studies or program,
 - (ii) is unable to attend school because of a physical or mental disability, or
 - (iii) is unable to attend school for reasons outside his or her control and the Director is satisfied that he or she will be attending school or a program approved by the Director at the next earliest opportunity. O. Reg. 222/98, s. 2 (3); O. Reg. 581/98, s. 1; O. Reg. 167/99, s. 1; O. Reg. 33/00, s. 2 (3-5).

(4) A reference in a section of this Regulation to an "approved health professional" shall be deemed to be a reference to a person who is a member of a health profession that has been approved by the Director for the purpose of that section. O. Reg. 222/98, s. 2 (4).

PART I ELIGIBILITY FOR INCOME SUPPORT

AGE OF ELIGIBILITY

3. It is a condition of eligibility for income support that the applicant or recipient be at least 18 years of age. O. Reg. 222/98, s. 3.

PRESCRIBED PERSONS WHO ARE ELIGIBLE

4. (1) For the purpose of subsection 3 (1) of the Act, the following are prescribed classes:

1. Subject to subsection (2), persons who on May 31, 1998 were recipients of benefits under the *Family Benefits Act* under,

- i. clause 7 (1) (c) or (e) of that Act or subsection 2 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
- ii. clause 7 (1) (a) or (b) of that Act or subsection 2 (1) or (11) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, or
- iii. subsection 2 (2) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, so long as the person continues to qualify under that subsection as it read on May 31, 1998.

- 1.1 Subject to subsection (2), a person who on May 31, 1998 was a spouse of a person who was a recipient of benefits under clause 7 (1) (c) or (e) of the *Family Benefits Act* or subsection 2 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 if,

- i. on May 31, 1998 the person was also determined to be a person to whom one of those provisions applied, and

d) dans le cas d'un enfant d'âge scolaire, l'enfant :

- (i) soit fréquente l'école ou suit un programme approuvé par le directeur et, s'il a plus de 16 ans, fait des progrès satisfaisants dans ses études ou son programme,
- (ii) soit ne peut fréquenter l'école en raison d'un handicap physique ou mental,
- (iii) soit ne peut fréquenter l'école pour des raisons indépendantes de sa volonté et le directeur est convaincu que l'enfant fréquentera l'école ou suivra un programme approuvé par lui à la prochaine occasion. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 2 (3) à (5).

(4) La mention de «professionnel de la santé agréé» dans tout article du présent règlement est réputée la mention d'une personne qui est membre d'une profession de la santé qui a été agréée par le directeur pour l'application de cet article. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE I ADMISSIBILITÉ AU SOUTIEN DU REVENU

ÂGE D'ADMISSIBILITÉ

3. Une des conditions d'admissibilité au soutien du revenu est que l'auteur d'une demande ou le bénéficiaire soit âgé d'au moins 18 ans. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PERSONNES PRESCRITES ADMISSIBLES

4. (1) Pour l'application du paragraphe 3 (1) de la Loi, sont prescrites les catégories suivantes :

1. Sous réserve du paragraphe (2), les personnes qui, le 31 mai 1998, recevaient des prestations aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* en vertu :

- i. soit de l'alinéa 7 (1) c) ou e) de cette loi ou du paragraphe 2 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
- ii. soit de l'alinéa 7 (1) a) ou b) de cette loi ou du paragraphe 2 (1) ou (11) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
- iii. soit du paragraphe 2 (2) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tant que la personne continue d'être admissible aux termes de ce paragraphe, tel qu'il existait le 31 mai 1998.

- 1.1 Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui, le 31 mai 1998, était le conjoint d'une personne qui recevait des prestations en vertu de l'alinéa 7 (1) c) ou e) de la *Loi sur les prestations familiales* ou du paragraphe 2 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, si les conditions suivantes sont réunies :

- i. le 31 mai 1998, elle a aussi été reconnue comme étant une personne à qui s'appliquait l'une ou l'autre de ces dispositions,

- ii. at the time of determining whether the person is a member of a prescribed class, the person is no longer a spouse of the person who was a recipient of benefits.
- 2. Persons 65 years of age or older and not eligible for a pension under the *Old Age Security Act* (Canada).
- 3. Residents of a facility that is designated as an institution by section 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Mental Hospitals Act*.
- 3.1 Residents of a psychiatric facility under the *Mental Health Act* that was formerly designated as an institution by section 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Mental Hospitals Act* and that became a division or other part of another facility as a result of the implementation of a plan for the restructuring of hospital services.
- 3.2 Residents of the Centre for Addiction and Mental Health in the City of Toronto.
- 3.3 Residents of the Homewood Health Centre in the City of Guelph.
- 4. Residents in a facility designated under the *Developmental Services Act*.
- 4.1 Former residents of a facility that is designated under the *Developmental Services Act* who ceased to be residents of that facility on or after June 1, 1998.
- 5. Residents in a home for special care established, licensed or approved under the *Homes for Special Care Act*.
- 6. Persons in receipt of disability benefits under the *Canada Pension Plan*. O. Reg. 222/98, s. 4 (1); O. Reg. 167/99, s. 2 (1); O. Reg. 299/01, s. 1; O. Reg. 436/01, s. 1.

(2) Paragraphs 1 and 1.1 of subsection (1) do not apply with respect to a person described in one of those paragraphs who ceases to be eligible for income support unless section 20 applies. O. Reg. 167/99, s. 2 (2).

(3) For the purpose of paragraph 6 of subsection (1), a person shall be deemed to be in receipt of disability benefits under the *Canada Pension Plan* for three months following the last month in which he or she receives those benefits. O. Reg. 222/98, s. 4 (3).

REVIEW OF DISABILITY DETERMINATION

5. (1) When a determination is made under section 4 of the Act that a person is a person with a disability, the person making the determination shall set a review date

- ii. au moment d'établir si elle appartient à une catégorie prescrite, elle n'est plus le conjoint de la personne qui recevait des prestations.
- 2. Les personnes âgées d'au moins 65 ans qui ne sont pas admissibles à une pension sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).
- 3. Les résidents d'un établissement qui est désigné comme établissement par l'article 1 du Règlement 744 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques*.
- 3.1 Les résidents d'un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale* qui était désigné auparavant comme établissement par l'article 1 du Règlement 744 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* et qui est devenu une division ou une autre partie d'un autre établissement par suite de la mise en oeuvre d'un plan de restructuration des services hospitaliers.
- 3.2 Les résidents du Centre de toxicomanie et de santé mentale situé dans la cité de Toronto.
- 3.3 Les résidents du centre de santé appelé *Homewood Health Centre* situé dans la cité de Guelph.
- 4. Les résidents d'un établissement désigné aux termes de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*.
- 4.1 Les anciens résidents d'un établissement qui est désigné aux termes de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*, s'ils ont cessé d'être des résidents de cet établissement le 1^{er} juin 1998 ou par la suite.
- 5. Les résidents d'un foyer de soins spéciaux ouvert, titulaire de permis ou agréé aux termes de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
- 6. Les personnes qui reçoivent des prestations d'invalidité prévues par le *Régime de pensions du Canada*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, par. 2 (1); Règl. de l'Ont. 299/01, art. 1; Règl. de l'Ont. 436/01, art. 1.

(2) À moins que l'article 20 ne s'applique, les dispositions 1 et 1.1 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas à l'égard d'une personne visée à l'une ou l'autre de ces dispositions qui cesse d'être admissible au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 167/99, par. 2 (2).

(3) Pour l'application de la disposition 6 du paragraphe (1), une personne est réputée recevoir des prestations d'invalidité prévues par le *Régime de pensions du Canada* pendant trois mois après le dernier mois où elle reçoit ces prestations. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RÉVISION DE LA DÉCISION RELATIVE AUX PERSONNES HANDICAPÉES

5. (1) Lorsqu'est rendue, aux termes de l'article 4 de la Loi, une décision selon laquelle une personne est une personne handicapée, la personne qui rend la décision

for that determination unless he or she is satisfied that the person's impairment is not likely to improve. O. Reg. 222/98, s. 5 (1).

(2) On a review of a determination, it may be found that a person is no longer a person with a disability. O. Reg. 222/98, s. 5 (2).

(3) If a review date for a disability determination has been set under subsection (1), the information requested under paragraph 1 of section 47 must be provided within 90 days after the request is made unless an extension has been granted by the Director. O. Reg. 329/00, s. 2.

(4) If the information described under subsection (3) is not provided within the 90-day period or within the extended time period, the recipient or the spouse or same-sex partner included in the benefit unit is not eligible for income support. O. Reg. 329/00, s. 2.

EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENT — DEPENDENT ADULTS

6. (1) It is a condition of eligibility for income support that a dependent adult complete a participation agreement under the *Ontario Works Act, 1997* and comply with Part III of Ontario Regulation 134/98 made under that Act if that Part would have applied to him or her if he or she had been a dependent adult under that Act. O. Reg. 222/98, s. 6 (1).

(2) A dependent adult required to comply with the conditions of eligibility under subsection (1) shall be deemed to be a participant under the *Ontario Works Act, 1997*. O. Reg. 222/98, s. 6 (2).

ABSENCE FROM ONTARIO

7. A person who is absent from Ontario for a period greater than 30 days is not eligible for income support unless the absence has been approved by the Director as necessary,

- (a) for reasons of health;
- (b) to enable the person to attend a post-secondary institution; or
- (c) because of exceptional circumstances. O. Reg. 222/98, s. 7.

STATUS IN THE COUNTRY

8. (1) The following persons are not eligible for income support:

- 1. Subject to subsection (2), a person against whom a deportation order has been made under the *Immigration Act* (Canada), or with respect to whom a departure order or exclusion order under that Act has become effective.

fixe une date de révision de cette décision à moins qu'elle ne soit convaincue que l'état de la personne ne s'améliorera vraisemblablement pas. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) À l'issue de la révision, une décision peut être rendue selon laquelle la personne n'est plus une personne handicapée. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Si la date de révision d'une décision selon laquelle une personne est une personne handicapée a été fixée aux termes du paragraphe (1), les renseignements demandés aux termes de la disposition 1 de l'article 47 doivent être fournis au plus tard 90 jours après que la demande est effectuée, à moins qu'une prorogation n'ait été accordée par le directeur. Règl. de l'Ont. 329/00, art. 2.

(4) Si les renseignements visés au paragraphe (3) ne sont pas fournis dans le délai de 90 jours ou dans le délai prorogé imparti, le bénéficiaire ou le conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires n'est pas admissible au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 329/00, art. 2.

EXIGENCE RELATIVE À L'AIDE À L'EMPLOI — ADULTES À CHARGE

6. (1) Entre autres conditions d'admissibilité au soutien du revenu, un adulte à charge doit conclure une entente de participation prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et se conformer à la partie III du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de cette loi dans les cas où cette partie se serait appliquée à lui s'il avait été un adulte à charge au sens de cette loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) L'adulte à charge qui est tenu de se conformer aux conditions d'admissibilité prévues au paragraphe (1) est réputé un participant au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

ABSENCE DE L'ONTARIO

7. Quiconque est absent de l'Ontario pendant une période de plus de 30 jours n'est pas admissible au soutien du revenu, sauf si l'absence a été approuvée par le directeur comme étant nécessaire, selon le cas :

- a) pour des raisons de santé;
- b) pour permettre à la personne de poursuivre des études dans un établissement d'enseignement post-secondaire;
- c) en raison de circonstances exceptionnelles. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

STATUT AU PAYS

8. (1) Les personnes suivantes ne sont pas admissibles au soutien du revenu :

- 1. Sous réserve du paragraphe (2), la personne contre qui une mesure d'expulsion a été prise aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), ou à l'égard de qui une mesure d'interdiction de séjour ou une mesure d'exclusion prise aux termes de cette loi est devenue exécutoire.

2. A person who is a visitor, unless the person has made a claim for refugee status or an application for status as a permanent resident under the *Immigration Act* (Canada).

3. A person who is a tourist. O. Reg. 222/98, s. 8 (1).

(2) Paragraph 1 of subsection (1) does not apply with respect to a person if the Director is satisfied that,

- (a) for reasons wholly beyond the control of the person, the person is unable to leave the country; or
- (b) the person has made an application for status as a permanent resident under subsection 114 (2) of the *Immigration Act* (Canada). O. Reg. 222/98, s. 8 (2).

PERSONS DETAINED IN CUSTODY

9. A person is not eligible for income support while the person,

- (a) is detained in a lawful place of confinement; or
- (b) is on temporary absence, parole or probation or serving a conditional sentence and is residing in a community residence funded in whole or in part by the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services or Correctional Service Canada. O. Reg. 222/98, s. 9.

HOME VISITS

10. (1) The Director may request a visit to the home of a person applying for or receiving income support in order to verify initial or ongoing eligibility for income support. O. Reg. 222/98, s. 10 (1).

(2) The Director shall determine on a random basis the persons whose homes are to be visited under this section and may request a visit with or without notice. O. Reg. 222/98, s. 10 (2).

(3) A person visiting a home under this section shall not look at things that cannot be seen in plain view. O. Reg. 222/98, s. 10 (3).

(4) A person is not eligible for income support if the Director has requested a visit to the person's home and the person has refused the visit and failed to satisfy the Director that there was a valid reason for the refusal. O. Reg. 222/98, s. 10 (4).

(5) The Director may determine that there is not a valid reason for refusing a visit to the home if the person has previously refused visits to the home. O. Reg. 222/98, s. 10 (5).

OBLIGATION TO PURSUE RESOURCES

11. (1) If the Director is not satisfied that a member of a benefit unit is making reasonable efforts to obtain com-

2. Un visiteur, sauf si cette personne a, aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), revendiqué le statut de réfugié ou demandé le statut de résident permanent.

3. Un touriste. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) La disposition 1 du paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une personne si le directeur est convaincu que, selon le cas :

- a) pour des raisons qui sont complètement indépendantes de sa volonté, la personne ne peut quitter le pays;
- b) la personne a demandé le statut de résident permanent aux termes du paragraphe 114 (2) de la *Loi sur l'immigration* (Canada). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

9. N'est pas admissible au soutien du revenu une personne pendant que, selon le cas :

- a) elle est détenue dans un lieu légitime de détention;
- b) elle bénéficie d'une absence temporaire, d'une libération conditionnelle ou d'une probation ou fait l'objet d'une condamnation à l'emprisonnement avec sursis et elle réside dans un établissement résidentiel communautaire financé en tout ou en partie par le ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels ou par le Service correctionnel du Canada. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

VISITES À DOMICILE

10. (1) Le directeur peut demander qu'une visite au domicile de la personne qui demande ou reçoit le soutien du revenu soit effectuée afin de vérifier l'admissibilité initiale ou continue au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le directeur choisit au hasard les personnes qui doivent recevoir une visite à domicile prévue au présent article et peut demander que la visite soit effectuée avec ou sans préavis. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) La personne qui effectue une visite à domicile aux termes du présent article ne doit pas regarder quoi que ce soit qui n'est pas bien en vue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Une personne n'est pas admissible au soutien du revenu si le directeur a demandé qu'une visite au domicile de la personne soit effectuée et que cette dernière a refusé et n'a pas pu convaincre le directeur qu'elle avait une raison valable de refuser. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Le directeur peut déterminer qu'il n'y a pas de raison valable de refuser une visite à domicile si la personne a refusé de telles visites antérieurement. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

OBLIGATION DE RÉALISER DES RESSOURCES

11. (1) S'il n'est pas convaincu qu'un membre d'un groupe de prestataires fait des efforts raisonnables pour

pensation or realize a financial resource or income that the person may be entitled to or eligible for, the Director may determine that the person is not eligible for income support or reduce the amount of income support granted by the amount of the compensation, financial resource or income that in his or her opinion is available or would have been available had reasonable efforts been made to obtain or realize it. O. Reg. 222/98, s. 11 (1).

(2) For the purpose of subsection (1),

- (a) any compensation or contribution to the support or maintenance of a member of the benefit unit that may result from an undertaking given with respect to that member under the *Immigration Act* (Canada) is compensation or a financial resource to which the person is entitled;
- (b) the proceeds of a loan guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or of a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act* is a financial resource to which a dependent adult is entitled if he or she is in full-time attendance at a post-secondary institution; and
- (c) a retirement pension under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan* that is available to a person before the month in which the person attains 65 years of age is not a financial resource to which that person is entitled. O. Reg. 222/98, s. 11 (2).

INFORMATION TO BE PROVIDED

12. (1) The Director shall determine that a person is not eligible for income support if the person fails to provide the information the Director requires to determine initial or ongoing eligibility for income support, including information with respect to,

- (a) new or changed circumstances;
- (b) disability or membership in a prescribed class;
- (c) the receipt or disposition of assets; and
- (d) the receipt or expected receipt of income or some other financial resource. O. Reg. 222/98, s. 12 (1).

(2) The Director may require that a member of a benefit unit provide monthly reports respecting,

- (a) the income and assets of members of the benefit unit; and
- (b) any other conditions relevant to determining the person's eligibility. O. Reg. 222/98, s. 12 (2).

(3) The Director may require that a member of a benefit unit provide an annual report respecting business

obtenir une rémunération ou réaliser une ressource financière ou un revenu auquel il peut avoir droit ou être admissible, le directeur peut déterminer que cette personne n'est pas admissible au soutien du revenu ou réduire le montant du soutien du revenu accordé du montant de la rémunération, de la ressource financière ou du revenu qui, à son avis, est disponible ou l'aurait été si des efforts raisonnables avaient été faits pour obtenir la rémunération ou réaliser la ressource financière ou le revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

- a) toute rémunération d'un membre du groupe de prestataires, ou toute contribution aux aliments ou à l'entretien d'un tel membre, qui peut découler d'un engagement pris à l'égard de ce membre aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) constitue une rémunération ou une ressource financière à laquelle a droit la personne;
- b) si un adulte à charge poursuit des études à plein temps dans un établissement d'enseignement post-secondaire, un prêt garanti en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou un prêt prévu par la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* constitue une ressource financière à laquelle il a droit;
- c) la pension ou rente de retraite prévue par le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec* dont peut se prévaloir une personne avant le mois pendant lequel elle atteint l'âge de 65 ans ne constitue pas une ressource financière à laquelle a droit cette personne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR

12. (1) Le directeur détermine qu'une personne n'est pas admissible au soutien du revenu si elle ne lui fournit pas les renseignements dont il a besoin pour déterminer l'admissibilité initiale ou continue au soutien du revenu, notamment des renseignements à l'égard de ce qui suit :

- a) les circonstances qui sont nouvelles ou qui ont changé;
- b) le handicap ou l'appartenance à une catégorie prescrite;
- c) l'obtention ou la disposition d'avoirs;
- d) l'obtention effective ou attendue d'un revenu ou d'une autre ressource financière. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le directeur peut exiger qu'un membre d'un groupe de prestataires lui remette des rapports mensuels à l'égard de ce qui suit :

- a) le revenu et l'avoir des membres du groupe de prestataires;
- b) toute autre condition pertinente en ce qui concerne la détermination de l'admissibilité de la personne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le directeur peut exiger qu'un membre d'un groupe de prestataires lui remette un rapport annuel sur

assets and income from an interest in or operation of a business. O. Reg. 222/98, s. 12 (3).

(4) A report under subsection (2) or (3) shall be prepared in a form and manner approved by the Director. O. Reg. 222/98, s. 12 (4).

(5) If a person is required to complete and return a report under subsection (2) or (3) and fails to do so, the Director may determine that the person is ineligible for income support. O. Reg. 222/98, s. 12 (5).

AGREEMENTS TO REIMBURSE AND ASSIGNMENTS

13. (1) If money is due and owing or may become due and owing to a member of a benefit unit that, if received, would be or would have been included as income for the purpose of calculating the income support payable for the benefit unit, the Director may require, as a condition of eligibility for income support, that the member of the benefit unit or the person authorized to act for that member agree in writing to reimburse all or any part of the income support paid when the money becomes payable. O. Reg. 222/98, s. 13 (1).

(2) An agreement under subsection (1) may include,

- (a) a requirement to reimburse income support paid from the date of the event giving rise to the money being due and owing or becoming due and owing;
- (b) an authorization and direction to the person or agency by whom the money is payable to deduct and pay the money directly to Ontario; and

(c) an assignment to Ontario of the right to be paid the money. O. Reg. 222/98, s. 13 (2).

(3) An authorization and direction and assignment made under this section is irrevocable. O. Reg. 222/98, s. 13 (3).

(4) If a person who has made an agreement under subsection (1) receives money to which the agreement applies, the person shall reimburse Ontario in accordance with the agreement for income support paid since the date of the event giving rise to the money being or becoming due and owing. O. Reg. 222/98, s. 13 (4).

(5) If the amount reimbursed is attributable to a number of months, the amount reimbursed for each month shall be the lesser of,

- (a) that portion of the amount received that is attributable to that month; and
- (b) the amount of income support for that month. O. Reg. 222/98, s. 13 (5).

(6) The agreement to reimburse, the authorization and direction and the assignment may be retrospective, prospective or both. O. Reg. 222/98, s. 13 (6).

(7) Subsection (1) applies with respect to income or capital but does not apply to money that would be exempt

les éléments d'actif d'entreprise et le revenu découlant d'un intérêt sur une entreprise ou de l'exploitation d'une entreprise. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Les rapports visés au paragraphe (2) ou (3) sont préparés sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Si une personne est tenue de préparer et de lui remettre un rapport aux termes du paragraphe (2) ou (3) et ne le fait pas, le directeur peut déterminer que la personne n'est pas admissible au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

ENTENTES DE REMBOURSEMENT ET CESSIONS

13. (1) Si est due et payable à un membre d'un groupe de prestataires ou peut le devenir une somme qui, une fois qu'elle est reçue, serait ou aurait été incluse à titre de revenu aux fins du calcul du soutien du revenu payable à l'intention du groupe de prestataires, le directeur peut exiger, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que le membre du groupe de prestataires ou la personne autorisée à agir pour ce membre convienne par écrit de rembourser tout ou partie du soutien du revenu versé lorsque la somme devient payable. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) L'entente visée au paragraphe (1) peut comprendre ce qui suit :

- a) l'obligation de rembourser le soutien du revenu versé à partir de la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient;
- b) une autorisation et une directive, à l'intention de la personne ou de l'organisme qui doit payer la somme, de la déduire et de la verser directement à l'Ontario;
- c) la cession à l'Ontario du droit au paiement de la somme. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Sont irrévocables l'autorisation et la directive données et la cession effectuée aux termes du présent article. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Si la personne qui a conclu une entente aux termes du paragraphe (1) reçoit une somme à laquelle s'applique l'entente, elle rembourse à l'Ontario, conformément à l'entente, le soutien du revenu versé depuis la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Si le montant remboursé se rapporte à plusieurs mois, le remboursement pour chaque mois est le moindre des montants suivants :

- a) la partie du montant reçu qui se rapporte à ce mois;
- b) le montant du soutien du revenu pour ce mois. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(6) L'entente de remboursement, l'autorisation et la directive ainsi que la cession peuvent avoir un effet rétroactif ou à venir, ou les deux. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(7) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard du revenu ou du capital, mais ne s'applique pas aux sommes qui ne

as income or assets for the purpose of determining eligibility for income support. O. Reg. 222/98, s. 13 (7).

(8) A member of a benefit unit is not ineligible for income support solely because a person or agency failed to deduct and remit money under an authorization and direction or an assignment made under this section, unless,

- (a) the failure to deduct and remit is caused by the member of the benefit unit; or
- (b) the member of the benefit unit received the money from the person or agency and failed to remit it to the Director in accordance with the agreement. O. Reg. 222/98, s. 13 (8).

(9) For the purpose of subsection 14 (2) of the Act, the prescribed overpayment amount is the amount that would have been payable to the Director under an agreement made under subsection (1). O. Reg. 222/98, s. 13 (9).

PART II APPLICATIONS FOR INCOME SUPPORT

FORM, ETC., OF APPLICATION FOR INCOME SUPPORT

14. (1) An application for income support shall be made to the Director in the form and manner approved by the Director. O. Reg. 222/98, s. 14 (1).

(2) The Director may require an applicant to provide information necessary to determine and verify the applicant's eligibility for income support, including the following information with respect to any member of the benefit unit:

1. The person's social insurance number.
2. The person's health number under the *Health Insurance Act*.
3. Proof of the person's identity and of his or her birth date.
4. Information with respect to the person's income and assets.
5. Reports of persons described in section 46 relevant to a determination under section 4 of the Act.
6. Information with respect to the benefit unit's budgetary requirements.
7. Information regarding attendance and progress in an education or training program with respect to dependent adults required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.
8. Information regarding employment and proposed employment assistance activities with respect to dependent adults required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.

seraient pas considérées comme un revenu ou des avoirs aux fins de la détermination de l'admissibilité au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(8) Un membre d'un groupe de prestataires n'est pas non admissible au soutien du revenu pour la seule raison qu'une personne ou un organisme n'a pas déduit et remis une somme aux termes d'une autorisation et d'une directive données ou d'une cession effectuée aux termes du présent article, sauf si, selon le cas :

- a) le défaut de déduire et de remettre la somme est causé par le membre du groupe de prestataires;
- b) le membre du groupe de prestataires a reçu la somme de la personne ou de l'organisme et ne l'a pas remise au directeur conformément à l'entente. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(9) Pour l'application du paragraphe 14 (2) de la Loi, le montant prescrit qui constitue un paiement excédentaire correspond au montant qui aurait été payable au directeur aux termes d'une entente conclue aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE II DEMANDES DE SOUTIEN DU REVENU

FORME DE LA DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU

14. (1) La demande de soutien du revenu est présentée au directeur sous la forme et de la manière qu'il approuve. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le directeur peut exiger de l'auteur d'une demande qu'il fournisse les renseignements qui sont nécessaires pour déterminer et vérifier son admissibilité au soutien du revenu, notamment les renseignements suivants à l'égard des membres du groupe de prestataires :

1. Le numéro d'assurance sociale de la personne.
2. Le numéro de la carte Santé de la personne attribué aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*.
3. Une preuve de l'identité de la personne et de sa date de naissance.
4. Des renseignements concernant le revenu et l'avoir de la personne.
5. Les rapports pertinents des personnes visées à l'article 46 en ce qui concerne une décision visée à l'article 4 de la Loi.
6. Des renseignements concernant les besoins matériels du groupe de prestataires.
7. À l'égard des adultes à charge qui sont tenus de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, des renseignements se rapportant à la poursuite des études dans le cadre d'un programme d'éducation ou de formation et aux progrès de ces personnes.
8. À l'égard des adultes à charge qui sont tenus de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, des renseignements se rapportant à l'emploi et aux activités d'aide à l'emploi proposées.

9. Information with respect to the person's status in Canada. O. Reg. 222/98, s. 14 (2).

CONSENTS REQUIRED FOR APPLICATION

15. (1) An application for income support shall include a consent to disclose and verify information signed by the applicant and his or her spouse or same-sex partner included in the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 15 (1); O. Reg. 33/00, s. 3.

(2) An application for income support shall, on the Director's request, include a consent to disclose and verify information signed by another dependant. O. Reg. 222/98, s. 15 (2).

(3) A person may be required under subsection (1) or (2) to complete a consent in a form requested by a person or body from whom required information is to be collected. O. Reg. 222/98, s. 15 (3).

(4) A member of a benefit unit who has signed a consent to disclose and verify information shall provide a new consent if requested to do so. O. Reg. 222/98, s. 15 (4).

APPLICATION SIGNED AND COMPLETE

16. (1) An application for income support and all accompanying forms, other than reports required under paragraph 5 of subsection 14 (2), shall be signed by the applicant and the applicant's spouse or same-sex partner included in the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 16 (1); O. Reg. 33/00, s. 4 (1).

(2) The application and all accompanying forms shall also be signed by other dependants if the Director so requests. O. Reg. 222/98, s. 16 (2).

(3) The application is not complete until the application and all accompanying forms, agreements and consents have been completed and signed and have been provided, together with any required verification of information, to the Director. O. Reg. 222/98, s. 16 (3).

(4) A responsible person may make an application on behalf of an applicant or sign an application on behalf of an applicant or the spouse or same-sex partner of an applicant if the applicant, spouse or same-sex partner is unable to make or sign the application by reason of disability. O. Reg. 222/98, s. 16 (4); O. Reg. 33/00, s. 4 (2).

(5) An application referred to in subsection 14 (1) that has not been completed within 90 days after a request under paragraph 1 of section 47 has been made shall be deemed to be withdrawn unless the Director approves a greater period of time for its completion. O. Reg. 222/98, s. 16 (5).

EFFECTIVE DATE OF ELIGIBILITY

17. (1) The effective date of an applicant's eligibility for income support is the later of,

9. Des renseignements concernant le statut de la personne au Canada. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

CONSETEMENTS EXIGÉS À L'ÉGARD D'UNE DEMANDE

15. (1) La demande de soutien du revenu comprend un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par l'auteur de la demande et son conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 3.

(2) La demande de soutien du revenu comprend, à la demande du directeur, un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par une autre personne à charge. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Une personne peut être tenue aux termes du paragraphe (1) ou (2) de donner un consentement sous la forme demandée par une personne ou entité auprès de laquelle des renseignements exigés doivent être recueillis. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Le membre d'un groupe de prestataires qui a signé un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements donne, sur demande, un nouveau consentement. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DEMANDE SIGNÉE ET COMPLÈTE

16. (1) La demande de soutien du revenu et les formules qui l'accompagnent, autres que les rapports exigés aux termes de la disposition 5 du paragraphe 14 (2), sont signées par l'auteur de la demande et son conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 4 (1).

(2) La demande et les formules qui l'accompagnent sont également signées par les autres personnes à charge si le directeur en fait la demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) La demande n'est pas complète tant que celle-ci et les formules, ententes et consentements qui l'accompagnent n'ont pas été remplis, donnés et signés, et remis au directeur, avec les vérifications de renseignements exigées. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Une personne responsable peut présenter ou signer une demande au nom de l'auteur de la demande ou signer une demande au nom du conjoint ou partenaire de même sexe de l'auteur de la demande si celui-ci, le conjoint ou le partenaire de même sexe n'est pas capable de présenter ou de signer la demande en raison d'un handicap. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 4 (2).

(5) La demande visée au paragraphe 14 (1) qui n'a pas été complétée au plus tard 90 jours après qu'une demande a été effectuée aux termes de la disposition 1 de l'article 47 est réputée être retirée à moins que le directeur ne proroge ce délai. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DATE DE PRISE D'EFFET DE L'ADMISSIBILITÉ

17. (1) La date de prise d'effet de l'admissibilité de l'auteur d'une demande au soutien du revenu correspond au dernier en date des jours suivants :

- (a) the day on which the application is complete; and
- (b) the day that is four months before the Director determines the applicant's eligibility. O. Reg. 222/98, s. 17.

(2) Despite subsection (1), if an applicant is a recipient of basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997*, the effective date of the applicant's eligibility for income support is the later of,

- (a) the first day of the month following the month in which the application is complete; and
- (b) the first day of the month that is four months before the month in which the Director determines the applicant's eligibility. O. Reg. 581/98, s. 2.

NEW APPLICATION FOR INCOME SUPPORT NOT REQUIRED

18. If, within one year before applying for income support, an applicant had previously applied for income support or for basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997*, the Director may accept the previous application and supporting documentation as an application for income support and may require additional information to make the application complete and up to date. O. Reg. 222/98, s. 18.

RAPID REINSTATEMENT — PERSONS WITH A DISABILITY

19. (1) A previous finding under the Act that a person was a person with a disability shall be deemed to be a finding for the purpose of a new application. O. Reg. 222/98, s. 19 (1).

(2) Subsection (1) does not apply if the previous finding was subject to a review date under section 5 and,

- (a) that date passed without a review being made; or
- (b) on a review, the person was found to be no longer a person with a disability. O. Reg. 222/98, s. 19 (2).

RAPID REINSTATEMENT — PREVIOUS FINDING UNDER F.B.A.

20. A person who is a member of a class described in paragraph 1 or 1.1 of subsection 4 (1) shall be deemed to be a member of that prescribed class for the purpose of a new application if,

- (a) on or after June 1, 1998 the person is found to be ineligible for income support because his or her income from employment or a business results in income that exceeds his or her budgetary requirements;
- (b) the new application is made less than 12 months after the finding of ineligibility; and

- a) le jour où la demande est complète;
- b) le jour qui tombe quatre mois avant le jour où le directeur détermine que l'auteur de la demande est admissible. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Malgré le paragraphe (1), si l'auteur d'une demande est un bénéficiaire de l'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, la date de prise d'effet de son admissibilité au soutien du revenu correspond au dernier en date des jours suivants :

- a) le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel la demande est complète;
- b) le premier jour du mois qui tombe quatre mois avant le mois au cours duquel le directeur détermine que l'auteur de la demande est admissible. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

NOUVELLE DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU NON EXIGÉE

18. Si, dans l'année qui précède sa demande de soutien du revenu, l'auteur d'une demande avait déjà présenté une demande de soutien du revenu ou présenté une demande d'aide financière de base en vertu de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, le directeur peut accepter la demande antérieure et les documents à l'appui comme une demande de soutien du revenu et peut exiger des renseignements supplémentaires pour compléter et mettre à jour la demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉCISIONS ANTÉRIEURES — PERSONNES HANDICAPÉES

19. (1) Une décision antérieure, rendue aux termes de la Loi et selon laquelle une personne est une personne handicapée, est réputée une décision aux fins d'une nouvelle demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si une date de révision a été fixée à l'égard de la décision antérieure aux termes de l'article 5 et que :

- a) soit la date est passée sans qu'il y ait eu de révision;
- b) soit, à l'issue de la révision, une décision a été rendue selon laquelle la personne n'est plus une personne handicapée. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉCISIONS ANTÉRIEURES VISÉES PAR LA LOI SUR LES PRESTATIONS FAMILIALES

20. La personne qui appartient à une catégorie visée à la disposition 1 ou 1.1 du paragraphe 4 (1) est réputée appartenir à cette catégorie prescrite aux fins d'une nouvelle demande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le 1^{er} juin 1998 ou par la suite, la personne est reconnue non admissible au soutien du revenu parce que son revenu d'emploi ou d'entreprise fait que son revenu dépasse ses besoins matériels;
- b) la nouvelle demande est présentée moins de 12 mois après que la personne a été reconnue non admissible;

- (c) if the person is described in subparagraph iii of that paragraph, the person continues to qualify under that subparagraph. O. Reg. 222/98, s. 20; O. Reg. 167/99, s. 3.

ENQUIRY INTO CIRCUMSTANCES RE INCOME SUPPORT

21. In determining the eligibility of an applicant who applies for income support, the Director shall make or cause to be made an enquiry into the living conditions and the financial and other circumstances of the members of the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 21.

PART III REFUSAL, CANCELLATION OR REDUCTION OF INCOME SUPPORT

ASSIGNMENT OR TRANSFER OF ASSETS

22. (1) If a member of an applicant's benefit unit has made an assignment or transfer of assets within the year preceding the date of the application and, in the opinion of the Director, the consideration for the assignment or transfer was inadequate or a purpose of the assignment or transfer was to reduce the value of assets in order to qualify for income support, the Director may,

- (a) determine that the applicant is not eligible for income support; or
- (b) reduce the amount of income support to compensate for the inadequate consideration or the value of the assets assigned or transferred. O. Reg. 222/98, s. 22 (1).

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to a recipient if a member of the recipient's benefit unit has made an assignment or transfer of assets within the year preceding the date of the recipient's application for income support or any time thereafter. O. Reg. 222/98, s. 22 (2).

(3) If the Director has reason to believe that an assignment or transfer referred to in subsection (1) occurred more than a year before the date of the application and within three years before that date, he or she may inquire into the circumstances and may refuse or reduce income support under subsection (1) or (2). O. Reg. 222/98, s. 22 (3).

NON-COMPLIANCE WITH CONDITIONS OF ELIGIBILITY

23. (1) The Director shall refuse to provide income support to an applicant or cancel or reduce the income support provided to a recipient if a member of the benefit unit fails to comply with a condition of eligibility for income support under the Act or this Regulation other than a matter referred to in section 24 or 25. O. Reg. 222/98, s. 23 (1).

(2) If the recipient is a single person, the income support shall be cancelled; if the recipient's benefit unit

- c) si elle est visée à la sous-disposition iii de cette disposition, la personne continue d'être admissible aux termes de cette sous-disposition. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 3.

EXAMEN DE LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE LE SOUTIEN DU REVENU

21. Lorsqu'il détermine l'admissibilité de l'auteur d'une demande de soutien du revenu, le directeur examine ou fait examiner la situation des membres du groupe de prestataires, notamment leurs conditions de vie et leur situation financière. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE III REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DU SOUTIEN DU REVENU

CESSION OU TRANSFERT D'AVOIRS

22. (1) Si un membre du groupe de prestataires de l'auteur d'une demande a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande et que, de l'avis du directeur, la contrepartie était insuffisante ou un des buts de la cession ou du transfert était de réduire la valeur de l'avoir afin de satisfaire aux conditions d'admissibilité au soutien du revenu, le directeur peut :

- a) déterminer que l'auteur de la demande n'est pas admissible au soutien du revenu;
- b) réduire le montant du soutien du revenu pour compenser la contrepartie insuffisante ou la valeur des avoirs cédés ou transférés. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande de soutien du revenu du bénéficiaire ou à n'importe quel moment par la suite. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) S'il a des motifs de croire qu'un transfert ou une cession visé au paragraphe (1) a eu lieu plus d'un an avant la date de la demande et dans les trois ans précédant cette date, le directeur peut en examiner les circonstances et peut refuser ou réduire le soutien du revenu en vertu du paragraphe (1) ou (2). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

INOBSERVATION DES CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

23. (1) Le directeur refuse de fournir le soutien du revenu à l'auteur d'une demande ou annule ou réduit le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire si un membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à une condition d'admissibilité au soutien du revenu prévue par la Loi ou le présent règlement, à l'exception d'une question visée à l'article 24 ou 25. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, le soutien du revenu est annulé; si le groupe de prestataires du bénéficiaire

includes a dependant, the income support shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the person to whom subsection (1) applies. O. Reg. 222/98, s. 23 (2).

(3) Income support shall be refused, cancelled or reduced under subsection (1) as long as the member of the benefit unit fails to comply with the condition of eligibility. O. Reg. 222/98, s. 23 (3).

NON-COMPLIANCE WITH EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENTS

24. (1) The Director shall reduce the income support provided to a recipient in accordance with this section if a dependent adult who is required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*,

- (a) fails to comply with section 28 of Ontario Regulation 134/98;
- (b) refuses or fails to make reasonable efforts to participate in employment assistance activities required under section 29 of that regulation other than participation in a substance abuse recovery program; or
- (c) resigns from employment without reasonable cause or is dismissed with cause from employment. O. Reg. 222/98, s. 24 (1).

(2) The income support shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the dependent adult,

- (a) for six months if,
 - (i) clause (1) (a) or (b) applies and income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* with respect to the dependent adult has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in one of those clauses, or
 - (ii) clause (1) (c) applies and income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* with respect to the dependent adult has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in that clause; or

- (b) for three months otherwise. O. Reg. 222/98, s. 24 (2).

(3) The three or six-month period referred to in subsection (2) shall be calculated from the date of,

- (a) the Director's decision based on a reason referred to in clause (1) (a) or (b); or
- (b) the resignation or dismissal referred to in clause (1) (c). O. Reg. 222/98, s. 24 (3).

OFFENCE RELATED TO SOCIAL ASSISTANCE

25. (1) The Director shall refuse to provide income support to an applicant, and shall cancel the income sup-

port if the applicant is a person who is required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997* and who fails to comply with the condition of eligibility. O. Reg. 222/98, s. 25 (1).

(3) Le soutien du revenu est refusé, annulé ou réduit aux termes du paragraphe (1) tant que le membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à la condition d'admissibilité. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

INOBSERVATION DES EXIGENCES RELATIVES À L'AIDE À L'EMPLOI

24. (1) Le directeur réduit le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire conformément au présent article si un adulte à charge qui est tenu de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* :

- a) soit ne se conforme pas à l'article 28 du Règlement de l'Ontario 134/98;
- b) soit refuse de faire ou ne fait pas des efforts raisonnables pour participer aux activités d'aide à l'emploi exigées aux termes de l'article 29 de ce règlement, autres que la participation à un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes;
- c) soit, en tant qu'employé, démissionne sans motif raisonnable ou est congédié pour un motif valable. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le soutien du revenu est réduit d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de l'adulte à charge :

- a) pendant six mois si, selon le cas :
 - (i) l'alinéa (1) a) ou b) s'applique et le soutien du revenu ou l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de l'adulte à charge a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à un de ces alinéas,
 - (ii) l'alinéa (1) c) s'applique et le soutien du revenu ou l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de l'adulte à charge a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à cet alinéa;

- b) pendant trois mois dans les autres cas. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) La période de trois ou de six mois visée au paragraphe (2) est calculée :

- a) à partir de la date de la décision que prend le directeur aux termes de l'alinéa (1) a) ou b);
- b) à partir de la date de la démission ou du congédiement visés à l'alinéa (1) c). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

INFRACTION RELATIVE À L'AIDE SOCIALE

25. (1) Le directeur refuse de fournir le soutien du revenu à l'auteur d'une demande et annule le soutien du

port provided to a recipient, if the applicant or recipient has been convicted of an offence described in subsection (5) that was committed in whole or in part on or after April 1, 2000 and,

- (a) the applicant or recipient is a single person; or
- (b) the benefit unit of the applicant or recipient includes a spouse or same-sex partner who,
 - (i) has not been convicted of an offence described in subsection (5) that was committed in whole or in part on or after April 1, 2000, and
 - (ii) is not a person described in subsection 3 (1) of the Act. O. Reg. 47/00, s. 1.

(2) Unless subsection (1) applies, the Director shall refuse to include the amount determined under subsection (4) in the income support to be provided to an applicant, and shall reduce the income support provided to a recipient by the amount determined under subsection (4), if,

- (a) the benefit unit of the applicant or recipient includes one or more dependants; and
- (b) one or more of the members of the benefit unit have been convicted of an offence described in subsection (5) that was committed in whole or in part on or after April 1, 2000. O. Reg. 47/00, s. 1.

(3) Subsection (2) applies if the applicant or recipient is otherwise eligible for income support. O. Reg. 47/00, s. 1.

(4) The amount referred to in subsection (2) is an amount equal to the sum of the budgetary requirements and benefits of each member of the benefit unit who has been convicted of an offence described in subsection (5) that was committed in whole or in part on or after April 1, 2000. O. Reg. 47/00, s. 1.

(5) This section and section 25.1 apply to an offence, whether under Ontario or federal legislation, in relation to the receipt of,

- (a) income support under the Act;
- (b) assistance under the *Ontario Works Act, 1997*;
- (c) benefits under the *Family Benefits Act*; or
- (d) assistance under the *General Welfare Assistance Act*, which was, before its repeal, the Revised Statutes of Ontario, 1990, chapter G.6, as amended. O. Reg. 47/00, s. 1.

25.1 (1) Section 25, as it read immediately before April 1, 2000, continues to apply in respect of convictions

revenu fourni à un bénéficiaire si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a été déclaré coupable d'une infraction visée au paragraphe (5) qui a été commise en totalité ou en partie le 1^{er} avril 2000 ou par la suite et que, selon le cas :

- a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule;
- b) le groupe de prestataires de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire comprend un conjoint ou partenaire de même sexe qui :
 - (i) d'une part, n'a pas été déclaré coupable d'une infraction visée au paragraphe (5) qui a été commise en totalité ou en partie le 1^{er} avril 2000 ou par la suite,
 - (ii) d'autre part, n'est pas une personne visée au paragraphe 3 (1) de la Loi. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

(2) À moins que le paragraphe (1) ne s'applique, le directeur refuse d'inclure le montant déterminé aux termes du paragraphe (4) dans le soutien du revenu qui doit être fourni à l'auteur d'une demande et réduit de ce montant le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire si :

- a) d'une part, le groupe de prestataires de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire comprend une ou plusieurs personnes à charge;
- b) d'autre part, un ou plusieurs membres du groupe de prestataires ont été déclarés coupables d'une infraction visée au paragraphe (5) qui a été commise en totalité ou en partie le 1^{er} avril 2000 ou par la suite. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

(3) Le paragraphe (2) s'applique si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est par ailleurs admissible au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

(4) Le montant visé au paragraphe (2) correspond à la somme des besoins matériels et des prestations à l'égard de chaque membre du groupe de prestataires qui a été déclaré coupable d'une infraction visée au paragraphe (5) qui a été commise en totalité ou en partie le 1^{er} avril 2000 ou par la suite. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

(5) Le présent article et l'article 25.1 s'appliquent à une infraction prévue par une disposition législative de l'Ontario ou du Canada et concernant la réception, selon le cas :

- a) du soutien du revenu prévu par la Loi;
- b) de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;
- c) des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*;
- d) de l'aide prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale* qui constituait, avant son abrogation, le chapitre G.6 des Lois refondues de l'Ontario de 1990, tel que modifié. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

25.1 (1) L'article 25, tel qu'il existait immédiatement avant le 1^{er} avril 2000, continue de s'appliquer à l'égard

for offences described in subsection 25 (5) that were committed in whole before that day. O. Reg. 47/00, s. 1.

(2) For greater certainty, where section 25, as it read immediately before April 1, 2000, applies in respect of convictions for offences that were committed in whole before that day and where section 25, as it reads on or after April 1, 2000, applies in respect of convictions for offences that were committed in whole or in part on or after that day, nothing prevents both provisions from being applied to a benefit unit, whether at different times or at the same time. O. Reg. 47/00, s. 1.

RE-APPLICATION AND REINSTATEMENT

26. (1) If income support is refused or cancelled, it shall not be provided or reinstated until the period of ineligibility has expired and a new application has been made. O. Reg. 222/98, s. 26 (1).

(2) Subject to subsection (3), if income support is reduced, it shall not be reinstated until the period of ineligibility has expired and the recipient or dependant with respect to whom the reduction was made makes a request for reinstatement to the Director. O. Reg. 222/98, s. 26 (2).

(3) If, as a result of more than one reduction to income support, no income support is payable to a recipient, the income support shall be deemed to be cancelled. O. Reg. 222/98, s. 26 (3).

PART IV ASSETS

PREScribed LIMITS FOR ASSETS

27. (1) The prescribed limit for assets for a benefit unit, for the purpose of clause 5 (1) (c) of the Act, is equal to the sum of,

- (a) \$5,000;
- (b) \$2,500, if there is a spouse or same-sex partner included in the benefit unit; and
- (c) \$500 for each dependant other than a spouse or same-sex partner. O. Reg. 222/98, s. 27 (1); O. Reg. 33/00, s. 5.

(2) The Director may determine that the prescribed limit for assets for a benefit unit may be greater than the amount set out in subsection (1) if,

- (a) a member of the benefit unit accumulates assets having a value greater than the prescribed limit in order to purchase an item or service the Director considers necessary for the health of a member of the benefit unit or for disability related items or services approved by the Director; and
- (b) the greater amount is not greater than the sum of the prescribed limit for assets under subsection (1)

des déclarations de culpabilité relatives aux infractions visées au paragraphe 25 (5) qui ont été commises en totalité avant ce jour-là. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

(2) Il est entendu que, dans les cas où l'article 25, tel qu'il existait immédiatement avant le 1^{er} avril 2000, s'applique à l'égard des déclarations de culpabilité relatives aux infractions qui ont été commises en totalité avant ce jour-là et où l'article 25, tel qu'il existe le 1^{er} avril 2000 ou par la suite, s'applique à l'égard des déclarations de culpabilité relatives aux infractions qui ont été commises en totalité ou en partie ce jour-là ou par la suite, rien n'empêche l'application des deux dispositions à un groupe de prestataires, que ce soit à des moments différents ou au même moment. Règl. de l'Ont. 47/00, art. 1.

NOUVELLE DEMANDE ET RÉTABLISSEMENT

26. (1) S'il est refusé ou annulé, le soutien du revenu ne doit pas être fourni ni rétabli tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et qu'une nouvelle demande n'a pas été présentée. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), s'il est réduit, le soutien du revenu ne doit pas être rétabli tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et que le bénéficiaire ou la personne à charge à l'égard de qui la réduction a été faite n'a pas présenté de demande de rétablissement au directeur. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Si, par suite de plusieurs réductions du soutien du revenu, aucun soutien du revenu n'est payable à un bénéficiaire, le soutien du revenu est réputé annulé. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE IV A VOIR

PLAFOND PRESCRIT DE L'AVOIR

27. (1) Le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 5 (1) c) de la Loi, correspond à la somme de ce qui suit :

- a) 5 000 \$;
- b) 2 500 \$, si un conjoint ou partenaire de même sexe est compris dans le groupe de prestataires;
- c) 500 \$ pour chaque personne à charge autre qu'un conjoint ou partenaire de même sexe. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 5.

(2) Le directeur peut déterminer que le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires peut être supérieur au montant prévu au paragraphe (1) si :

- a) d'une part, un membre du groupe de prestataires accumule un avoir d'une valeur supérieure au plafond prescrit afin d'acheter un article ou service que le directeur estime nécessaire à la santé d'un membre du groupe de prestataires ou afin d'acheter des articles ou services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur;
- b) d'autre part, le montant plus élevé n'est pas supérieur à la somme du plafond prescrit de l'avoir pré-

and the amount allowed under clause (a). O. Reg. 222/98, s. 27 (2).

DETERMINATION OF ASSETS

28. (1) For the purpose of section 27, the following are not included as assets:

1. Subject to paragraph 2, a person's interest in the principal residence for the benefit unit.
2. If a person has an interest in property that includes his or her principal residence and the property is normally used for a purpose other than as the principal residence for the benefit unit, that portion of the interest in the property that may reasonably be regarded as attributable to the principal residence, as determined by the Director.
3. An interest in one property other than a principal residence if the Director is satisfied that the property is necessary for the health or well-being of one or more members of the benefit unit.
4. That portion of the sale price of property that is or will be applied, with the approval of the Director, to the purchase of a principal residence for the benefit unit.
5. The amount remaining to be paid to a member of the benefit unit under a mortgage or agreement for sale.
6. With respect to a motor vehicle, the value of the person's interest in the motor vehicle.
7. If there is a second motor vehicle that is required to permit a dependant to maintain employment outside the home, the lesser of the value of the person's interest in it and \$15,000.
8. Tools of the trade that are essential to the employment of a member of the benefit unit.
9. Subject to paragraphs 10 and 11, for persons who have an interest in or operate a business, business assets that are necessary to the operation of that business, up to a maximum, for each such person and for each business, of \$20,000 or a greater amount approved by the Director.
10. If more than one person in the benefit unit has an interest in or operates the same business, the amount under paragraph 9 for that business shall not exceed \$20,000 or the greater amount approved by the Director.
11. If one person in the benefit unit has an interest in or operates more than one business, the amount under paragraph 9 for that person shall not exceed \$20,000 or the greater amount approved by the Director.
12. That portion of a student loan, grant or award approved by the Director, so long as the person for

vu au paragraphe (1) et du montant permis aux termes de l'alinéa a). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉTERMINATION DE L'AVOIR

28. (1) Pour l'application de l'article 27, les éléments suivants ne font pas partie de l'avoir :

1. Sous réserve de la disposition 2, l'intérêt qu'a une personne sur la résidence principale du groupe de prestataires.
2. Si une personne a un intérêt sur un bien qui comprend sa résidence principale et que le bien sert habituellement à une fin autre que celle de résidence principale du groupe de prestataires, la partie de l'intérêt sur le bien qui peut être raisonnablement considérée comme se rapportant à la résidence principale, telle qu'elle est déterminée par le directeur.
3. Un intérêt sur un bien autre qu'une résidence principale si le directeur est convaincu que le bien est nécessaire à la santé ou au bien-être d'un ou de plusieurs membres du groupe de prestataires.
4. La partie du prix de vente d'un bien qui est ou sera affectée, avec l'approbation du directeur, à l'achat d'une résidence principale pour le groupe de prestataires.
5. Le reliquat à payer à un membre du groupe de prestataires aux termes d'une hypothèque ou d'une convention de vente.
6. À l'égard d'un véhicule automobile, la valeur de l'intérêt de la personne sur celui-ci.
7. S'il y a un deuxième véhicule automobile et que ce véhicule est nécessaire pour permettre à une personne à charge de conserver un emploi en dehors du domicile, le moindre de la valeur de l'intérêt de la personne sur le véhicule et de 15 000 \$.
8. Les outils du métier qui sont essentiels à l'emploi d'un membre du groupe de prestataires.
9. Sous réserve des dispositions 10 et 11, à l'égard des personnes qui ont un intérêt sur une entreprise ou en exploitent une, les éléments d'actif d'entreprise qui sont nécessaires à l'exploitation de cette entreprise, jusqu'à concurrence, pour chacune de ces personnes et pour chaque entreprise, de 20 000 \$ ou du montant supérieur qu'approuve le directeur.
10. S'il y a plus d'une personne du groupe de prestataires qui a un intérêt sur la même entreprise ou qui l'exploite, le montant prévu à la disposition 9 pour cette entreprise ne doit pas dépasser 20 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve le directeur.
11. Si une personne du groupe de prestataires a un intérêt sur plusieurs entreprises ou en exploite plusieurs, le montant prévu à la disposition 9 pour cette personne ne doit pas dépasser 20 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve le directeur.
12. La partie d'une bourse d'études ou d'un prêt étudiant approuvée par le directeur, tant que la per-

whose benefit the loan, grant or award is provided remains in attendance in the program of study for which it is intended.

13. A prepaid funeral.
14. Subject to subsections (2) and (2.1), an amount received as damages or compensation for,
 - i. pain and suffering as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit, or
 - ii. expenses actually and reasonably incurred or to be incurred as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit.
15. A payment received under any of the following agreements to which the Province of Ontario is a party:
 - i. The Helpline Reconciliation Model Agreement.
 - ii. The Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement.
 - iii. The Grandview Agreement.
16. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).
17. An interest in property of an applicant, recipient, spouse or same-sex partner included in the benefit unit or dependent adult, other than an interest described in paragraph 1 or 3,
 - i. if the person with the interest in the property is making reasonable efforts to sell his or her interest, for a period of six months after the later of the day eligibility for income support is determined and the day the interest in property is acquired, and
 - ii. after that six-month period if the person with the interest in the property has consented to Ontario having a lien against the property and is making reasonable efforts to sell his or her interest.
18. An interest in property of a dependent child, other than an interest described in paragraph 1 or 3, if,
 - i. reasonable efforts are being made to sell the property, and
 - ii. if it is property described in subsection 7 (2) of the Act, the person who has authority to consent to a lien against the property has consented to the lien.
19. Subject to subsection (3), the person's beneficial interest in assets held in one or more trusts and available to be used for maintenance if the capital of the trusts is derived from an inheritance or from the proceeds of a life insurance policy.

sonne à laquelle le prêt ou la bourse est destiné poursuit le programme d'études à l'égard duquel le prêt a été consenti ou la bourse décernée.

13. Des services funéraires prépayés.
14. Sous réserve des paragraphes (2) et (2.1), un montant reçu à titre de dommages-intérêts ou d'indemnité pour, selon le cas :
 - i. la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès,
 - ii. les dépenses réelles et raisonnables engagées ou à engager par suite d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou par suite de son décès.
15. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :
 - i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
 - ii. L'Entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
 - iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.
16. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).
17. L'intérêt sur un bien de l'auteur d'une demande, d'un bénéficiaire, d'un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires ou d'un adulte à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1 ou 3 :
 - i. pour la période de six mois qui suit le dernier en date du jour où est déterminée l'admissibilité au soutien du revenu et le jour où l'intérêt sur le bien est acquis, si la personne qui a l'intérêt sur le bien fait des efforts raisonnables pour vendre son intérêt,
 - ii. après cette période de six mois, si la personne qui a l'intérêt sur le bien a consenti à ce que le bien soit grevé d'un privilège en faveur de l'Ontario et qu'elle fait des efforts raisonnables pour vendre son intérêt.
18. L'intérêt sur un bien d'un enfant à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1 ou 3, si :
 - i. d'une part, des efforts raisonnables sont faits pour vendre le bien,
 - ii. d'autre part, s'il s'agit d'un bien visé au paragraphe 7 (2) de la Loi, la personne qui est habilitée à consentir à ce que le bien soit grevé d'un privilège y a consenti.
19. Sous réserve du paragraphe (3), l'intérêt bénéficiaire de la personne sur des avoirs détenus dans une ou plusieurs fiducies et pouvant être utilisés pour l'entretien si le capital des fiducies provient d'un héritage ou du produit d'une police d'assurance-vie.

20. Subject to subsection (3), the cash surrender value of life insurance policies.
21. The amount of a loan taken against a life insurance policy if that amount is or will be used for disability related items and services approved by the Director.
22. That portion of a loan that the Director is satisfied will be applied within a reasonable period to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit.
23. That portion of a loan that the Director is satisfied will be applied within a reasonable period to the purchase of an asset exempt under this subsection.
24. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.
25. That portion of a payment received under the *Ministry of Community and Social Services Act* for a person's successful participation in a program of activities described in paragraph 9 of section 26 of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* if,
 - i. within a reasonable period as determined by the Director, it is to be used for the person's post-secondary education, or
 - ii. it is placed in a Registered Education Savings Plan for one or more of the person's dependants.
26. A Canada Education Savings Grant paid into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25.
27. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25 that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 25 and 26.
28. A lump sum payment received under the 1986-1990 Hepatitis C Settlement Agreement made as of June 15, 1999 among the Attorney General of Canada, Her Majesty the Queen in right of Ontario and others, other than a loss of income payment or a loss of support payment.
29. A payment received from Human Resources Development Canada under the program called the "Opportunities Fund for Persons with Disabilities", if the payment has been or will be applied to costs incurred or to be incurred as a result of participation in employment-related activities that have been approved by the Director.
30. A payment received from the Government of Alberta as compensation for sterilization.
20. Sous réserve du paragraphe (3), la valeur de rachat des polices d'assurance-vie.
21. Le montant d'un prêt consenti sur une police d'assurance-vie si ce montant est ou sera utilisé pour des articles et services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur.
22. La partie d'un prêt dont le directeur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires.
23. La partie d'un prêt dont le directeur est convaincu qu'elle sera affectée, dans un délai raisonnable, à l'achat visant un avoir exempté aux termes du présent paragraphe.
24. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.
25. La partie d'un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires* en ce qui concerne la participation réussie d'une personne à un programme d'activités visé à la disposition 9 de l'article 26 du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* si, selon le cas :
 - i. dans une période raisonnable selon ce que juge le directeur, elle doit être utilisée pour l'éducation postsecondaire de la personne,
 - ii. elle est versée à un régime enregistré d'épargne-études pour une ou plusieurs personnes à sa charge.
26. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études versée au régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25.
27. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25 qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 25 et 26.
28. Un paiement forfaitaire reçu aux termes de la Convention de règlement relative à l'hépatite C 1986-1990 datée du 15 juin 1999 et conclue entre le procureur général du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario et d'autres parties, autre qu'un paiement pour perte de revenu ou un paiement pour perte d'aliments.
29. Un paiement reçu de Développement des ressources humaines Canada aux termes du programme appelé «Fonds d'intégration des personnes handicapées», si le paiement a été ou sera affecté aux coûts engagés ou à engager par suite de la participation à des activités liées à l'emploi qu'a approuvées le directeur.
30. Un paiement reçu du gouvernement de l'Alberta à titre d'indemnité pour stérilisation.

31. A payment received under the Walkerton Compensation Plan, other than a payment for future lost income. O. Reg. 222/98, s. 28 (1); O. Reg. 581/98, s. 3 (1); O. Reg. 167/99, s. 4 (1, 2); O. Reg. 171/99, s. 1; O. Reg. 33/00, s. 6; O. Reg. 329/00, s. 3; O. Reg. 82/01, s. 1; O. Reg. 235/01, s. 1.

(2) The amount under paragraph 14 of subsection (1) shall not exceed \$100,000 unless the Director is satisfied that the amount exceeding \$100,000 is paid with respect to expenses referred to in subparagraph ii of that paragraph. O. Reg. 222/98, s. 28 (2).

(2.1) An exemption under paragraph 14 of subsection (1) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* or the *Workers' Compensation Act*. O. Reg. 581/98, s. 3 (2); O. Reg. 167/99, s. 4 (3).

(3) The total amount allowed under paragraphs 19 and 20 of subsection (1) shall not exceed \$100,000. O. Reg. 222/98, s. 28 (3).

PART V CALCULATION AND PAYMENT OF INCOME SUPPORT

GENERAL RULE FOR CALCULATION

29. (1) The amount of income support for a benefit unit shall be calculated on a monthly basis by determining the budgetary requirements of the benefit unit in accordance with sections 30 to 33, reducing that amount in accordance with sections 34 to 36 and subtracting from that amount the income of the benefit unit, determined in accordance with sections 37 to 43. O. Reg. 222/98, s. 29 (1).

(2) Despite subsection (1), the budgetary requirements for a recipient in the month of the effective date of his or her eligibility under section 17,

- (a) with respect to shelter, shall be deemed to be the lesser of,
 - (i) the amount the Director has determined for one full month's shelter costs, and
 - (ii) the amount of the recipient's actual shelter costs that remains unpaid on that effective date; and
- (b) with respect to basic needs, shall be prorated based on the number of days remaining in the month beginning with that effective date. O. Reg. 222/98, s. 29 (2).

GENERAL BUDGETARY REQUIREMENTS

30. (1) The budgetary requirements for an applicant or recipient to whom sections 32 and 33 do not apply shall be equal to the sum of the following amounts:

- 1. The amount payable for basic needs determined in accordance with the following Table:

31. Un paiement reçu dans le cadre du régime d'indemnisation appelé *Walkerton Compensation Plan*, autre qu'un paiement pour perte de revenu future. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, par. 4 (1) et (2); Règl. de l'Ont. 171/99, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 6; Règl. de l'Ont. 329/00, art. 3; Règl. de l'Ont. 82/01, art. 1; Règl. de l'Ont. 235/01, art. 1.

(2) Le montant permis aux termes de la disposition 14 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$ à moins que le directeur ne soit convaincu que l'excédent est versé à l'égard des dépenses visées à la sous-disposition ii de cette disposition. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2.1) Une exemption prévue à la disposition 14 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un versement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* ou de la *Loi sur les accidents du travail*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, par. 4 (3).

(3) Le montant total permis aux termes des dispositions 19 et 20 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE V CALCUL ET PAIEMENT DU SOUTIEN DU REVENU

RÈGLE GÉNÉRALE

29. (1) Le montant du soutien du revenu à l'égard d'un groupe de prestataires est calculé mensuellement en déterminant les besoins matériels du groupe de prestataires conformément aux articles 30 à 33, en réduisant ce montant conformément aux articles 34 à 36 et en soustrayant de ce montant le revenu du groupe de prestataires, déterminé conformément aux articles 37 à 43. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Malgré le paragraphe (1), les besoins matériels d'un bénéficiaire au cours du mois de la date de prise d'effet de son admissibilité aux termes de l'article 17 :

- a) à l'égard du logement, sont réputés correspondre au moindre des montants suivants :
 - (i) le montant que le directeur a déterminé à l'égard des coûts du logement pour un mois complet,
 - (ii) le montant des coûts réels du logement du bénéficiaire qui demeure impayé à la date de prise d'effet;
- b) à l'égard des besoins essentiels, sont calculés proportionnellement au nombre de jours qui restent dans le mois, à compter de la date de prise d'effet. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

BESOINS MATÉRIELS GÉNÉRAUX

30. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire à qui les articles 32 et 33 ne s'appliquent pas correspondent à la somme des montants suivants :

- 1. Le montant payable à l'égard des besoins essentiels déterminés conformément au tableau suivant :

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse or Same-Sex Partner	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient See Note 1, below	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner See Note 2, below	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner See Note 3, below
0	0	0	\$ 516	\$ 765	\$1,032
1	0 1	1 0	772 823	875 921	1,142 1,188
2	0 1 2	2 1 0	882 933 979	1,002 1,048 1,095	1,269 1,315 1,362

For each additional dependant, add \$174 if the dependant is 13 years of age or over and \$127 if the dependant is less than 13 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse or same-sex partner included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse or same-sex partner included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient with a spouse or same-sex partner included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse, or each of the recipient and the same-sex partner, is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint ou partenaire de même sexe	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	516 \$	765 \$	1 032 \$
1	0 1	1 0	772 823	875 921	1 142 1 188
2	0 1 2	2 1 0	882 933 979	1 002 1 048 1 095	1 269 1 315 1 362

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 174 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 127 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans

Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint ou partenaire de même sexe n'est compris dans le groupe de prestataires.

Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.

Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint ou partenaire de même sexe, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

2. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access, an amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse or Same-Sex Partner	Recipient	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner
0	\$135	\$225
1	224	264
2	261	301

For each additional dependant, add \$37.

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint ou partenaire de même sexe	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe
0	135 \$	225 \$
1	224	264
2	261	301

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.

3. The amount payable for the cost of shelter calculated under section 31.
4. If an approved health professional certifies that a member of the benefit unit requires a special diet and signs a statement setting out in detail the special diet required, an amount that is the lesser of,

3. Le montant payable à l'égard du coût du logement calculé aux termes de l'article 31.
4. Si un professionnel de la santé agréé certifie qu'un membre du groupe de prestataires a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- i. the additional cost required to provide the special diet, and
- ii. \$250. O. Reg. 222/98, s. 30 (1); O. Reg. 33/00, s. 7 (1, 2).

(2) The total amount paid under paragraphs 1 and 3 of subsection (1) with respect to a recipient and his or her spouse or same-sex partner shall not exceed \$1,560. O. Reg. 222/98, s. 30 (2); O. Reg. 33/00, s. 7 (3).

(3) Subsection (4) applies with respect to the special diet for a member of a benefit unit if,

- (a) on April 30, 1998, the monthly amount determined for basic needs under the *Family Benefits Act* with respect to that member was increased under paragraph 6 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 by an amount greater than \$250; and
- (b) in each subsequent month, the additional cost required to provide the special diet has continued to be greater than \$250. O. Reg. 581/98, s. 4.

(4) Under the circumstances set out in subsection (3), the amount set out in subparagraph ii of paragraph 4 of subsection (1) shall be deemed to be the additional cost required to provide the special diet on April 30, 1998. O. Reg. 581/98, s. 4.

SHELTER

31. (1) In this section,

“shelter” means the cost for a dwelling place used as a principal residence with respect to any of the following:

1. Rent, other than amounts paid for parking and cable.
2. Principal and interest on a mortgage or loan incurred to purchase the dwelling place or to make repairs that the Director determines are necessary in order for the property to continue to be used as a dwelling place.
3. Occupancy costs paid under an agreement to purchase the dwelling place.
4. Taxes.
5. Premiums for an insurance policy with respect to the dwelling place or its contents.
6. Reasonable and necessary payments, approved by the Director, for the preservation, maintenance and use of the dwelling place.
7. Common expenses required to be contributed for a condominium unit or a co-operative housing unit except that portion of the common expenses allocated to the cost of energy for heat.
8. The following utilities, if they are not included in rent or common expenses:

i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,

ii. 250 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 7 (1) et (2).

(2) Le montant total versé aux termes des dispositions 1 et 3 du paragraphe (1) à l'égard d'un bénéficiaire et de son conjoint ou partenaire de même sexe ne doit pas dépasser 1 560 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 7 (3).

(3) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard du régime spécial d'un membre du groupe de prestataires si :

- a) d'une part, le 30 avril 1998, le montant mensuel déterminé pour les besoins essentiels aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard de ce membre a été augmenté de plus de 250 \$ en vertu de la disposition 6 du paragraphe 12 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) d'autre part, au cours de chaque mois subséquent, les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial ont continué d'être supérieurs à 250 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (3), le montant mentionné à la sous-disposition ii de la disposition 4 du paragraphe (1) est réputé être le montant des frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial le 30 avril 1998. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

LOGEMENT

31. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«logement» Le coût lié à une habitation utilisée comme résidence principale, à l'égard de ce qui suit :

1. Le loyer, à part les sommes payées pour le stationnement et la câblodistribution.
2. Le principal et les intérêts sur une hypothèque ou un emprunt contractés en vue d'acheter l'habitation ou d'effectuer des réparations que le directeur détermine comme étant nécessaires afin que la propriété puisse continuer de servir d'habitation.
3. Le coût d'occupation payé aux termes d'une convention d'achat de l'habitation.
4. Les impôts.
5. Les primes d'assurance à l'égard de l'habitation ou de son contenu.
6. Les paiements nécessaires et raisonnables, approuvés par le directeur, qui sont faits en vue de préserver, d'entretenir et d'utiliser l'habitation.
7. Les dépenses communes qui doivent faire l'objet de versements à l'égard d'une partie privative d'un condominium ou à l'égard d'une unité d'une coopérative de logement, à l'exclusion de la partie de ces dépenses affectée au coût de l'énergie pour le chauffage.
8. Les services publics suivants, s'ils ne sont pas compris dans le loyer ou les dépenses communes :

- i. An energy source used for household purposes other than for heat.
 - ii. Water and sewage.
 - iii. Rental of a furnace and a hot water heater.
9. Rent under a land lease.
10. The cost of energy for heat. O. Reg. 222/98, s. 31 (1); O. Reg. 167/99, s. 5.
- (2) The following rules apply for calculating the cost of shelter:
- 1. Subject to section 34, determine the actual cost payable for shelter under subsection (1).
 - 2. Determine the maximum amount payable for shelter in accordance with the following Table:

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$414
2	652
3	707
4	768
5	828
6 or more	859

- 3. Subject to paragraph 4, the amount payable for shelter shall be the lesser of the amount determined under paragraph 1 and the maximum amount determined under paragraph 2.
- 4. If the cost of energy for heat exceeds the maximum amount payable for shelter under paragraph 2, the cost payable for shelter shall be the cost of energy for heat.
- 5. The amount payable for shelter determined under paragraph 3 or 4 shall be increased by \$55 if the applicant or recipient has a spouse or same-sex partner included in the benefit unit and both spouses or both same-sex partners are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).
- 6. If an applicant or a recipient is a tenant of an authority or agency that provides low rental housing accommodation on behalf of Canada, Ontario or a municipality, shelter does not include that portion of the rent for which the applicant or recipient is liable with respect to a person living in that rental accommodation who is not a member of the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 31 (2); O. Reg. 273/98, s. 3; O. Reg. 33/00, s. 8.

- i. Une source d'énergie utilisée à des fins domestiques autres que le chauffage.
 - ii. L'eau et les égouts.
 - iii. La location d'un appareil de chauffage à air chaud et d'un chauffe-eau.
9. Le loyer d'un bail foncier.
10. Le coût de l'énergie pour le chauffage. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 5.
- (2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du coût du logement :
- 1. Sous réserve de l'article 34, déterminer le coût réel payable relativement au logement aux termes du paragraphe (1).
 - 2. Déterminer le montant maximal payable pour le logement conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Taille du groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	414 \$
2	652
3	707
4	768
5	828
6 ou plus	859

- 3. Sous réserve de la disposition 4, le montant payable pour le logement est le montant déterminé aux termes de la disposition 1 ou, s'il est moindre, le montant maximal déterminé aux termes de la disposition 2.
- 4. Si le coût de l'énergie pour le chauffage dépasse le montant maximal payable pour le logement aux termes de la disposition 2, le coût payable pour le logement correspond au coût de l'énergie pour le chauffage.
- 5. Le montant payable pour le logement déterminé aux termes de la disposition 3 ou 4 est majoré de 55 \$ si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint ou partenaire de même sexe qui est compris dans le groupe de prestataires et que chacun des conjoints ou partenaires de même sexe est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.
- 6. Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire est un locataire d'un office ou d'un organisme qui fournit des logements à loyer modique au nom du Canada, de l'Ontario ou d'une municipalité, le logement ne doit pas comprendre la partie du loyer que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est tenu de payer à l'égard d'une personne qui vit dans ce logement locatif et qui n'est pas membre du groupe de prestataires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 8.

BUDGETARY REQUIREMENTS FOR PERSONS IN INSTITUTIONS

32. (1) In this section,

“institution” means,

- (a) a place of residence referred to in paragraph 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4 or 5 of subsection 4 (1),
- (b) a home under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*,
- (c) a charitable institution under the *Charitable Institutions Act*,
- (d) a nursing home licensed under the *Nursing Homes Act*,
- (e) a group home for persons with a developmental disability under the *Developmental Services Act*,
- (f) a place designated under the regulations under the *Health Insurance Act* as a hospital or a health facility for the provision of insured services to chronically ill patients and that is a hospital for chronically ill patients, a chronic care hospital or a chronic unit attached to a general or convalescent hospital,
- (g) a community resource center established under section 15 of the *Ministry of Correctional Services Act* for parolees or persons on probation under that Act,
- (h) a residential facility providing treatment, care or rehabilitation programs under the *Child and Family Services Act*,
- (i) a provincial residential school for persons whose vision or hearing is impaired, and
- (j) an interval or transition home for abused women. O. Reg. 222/98, s. 32 (1); O. Reg. 299/01, s. 2; O. Reg. 436/01, s. 2.

(2) The budgetary requirements of an applicant or recipient resident in an institution shall be an amount equal to the sum of,

- (a) \$112 for each member of the benefit unit residing in an institution; and
- (b) an additional daily amount determined by the Director with respect to specific institutions or classes of institutions. O. Reg. 222/98, s. 32 (2).

BUDGETARY REQUIREMENTS IN OTHER CASES

33. (1) The budgetary requirements for an applicant or recipient who receives board and lodging from the same

BESOINS MATÉRIELS DES PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT

32. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«établissement» S'entend de ce qui suit :

- a) un lieu de résidence visé à la disposition 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4 ou 5 du paragraphe 4 (1);
- b) un foyer au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*;
- c) un établissement de bienfaisance au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*;
- d) une maison de soins infirmiers à l'égard de laquelle un permis a été délivré aux termes de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*;
- e) un foyer de groupe pour personnes ayant une déficience intellectuelle en application de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*;
- f) un endroit désigné aux termes des règlements pris en application de la *Loi sur l'assurance-santé* comme hôpital ou établissement de santé pour la fourniture de services assurés aux personnes souffrant de maladie chronique et qui est un hôpital pour personnes souffrant de maladie chronique, un hôpital destiné au traitement des maladies chroniques ou un service de traitement des maladies chroniques faisant partie d'un hôpital général ou d'un hôpital pour convalescents;
- g) un centre de ressources communautaires désigné en vertu de l'article 15 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels* à l'intention des personnes qui sont des personnes en liberté conditionnelle ou en probation au sens de cette loi;
- h) un établissement résidentiel qui offre des traitements, des soins ou des programmes de réadaptation aux termes de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*;
- i) un internat provincial pour les personnes ayant une déficience visuelle ou les malentendants;
- j) une maison ou un foyer de transition pour femmes maltraitées. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 299/01, art. 2; Règl. de l'Ont. 436/01, art. 2.

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans un établissement correspondent à la somme des montants suivants :

- a) 112 \$ pour chaque membre du groupe de prestataires qui réside dans un établissement;
- b) le montant quotidien additionnel que fixe le directeur à l'égard d'établissements ou de catégories d'établissements particuliers. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

BESOINS MATÉRIELS DANS D'AUTRES CAS

33. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui reçoit le couvert et le gîte de

source and who is not a person whose budgetary requirements are determined under section 32 shall be equal to the sum of the following amounts:

1. The amount set out in subparagraph i, ii or iii, as the case may be:
 - i. \$658, if the applicant or recipient is a single person or a sole support parent.
 - ii. \$999, if there is a spouse or same-sex partner included in the benefit unit and subparagraph iii does not apply.
 - iii. \$1,316, if there is a spouse or same-sex partner included in the benefit unit and both spouses or both same-sex partner are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).
2. If the applicant or recipient has one or more dependants other than a spouse or same-sex partner, the amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

	Age of Dependant	
	13 Years and Over	0-12 Years
A. Benefit unit with no spouse or same-sex partner included		
1. First dependant	\$384	\$332
2. For each additional dependant, add to the amount in item 1	186	138
B. Benefit unit with spouse or same-sex partner included		
1. For each dependant, add	186	138

3. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access, an amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse or Same-Sex Partner	Recipient	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner
0	\$135	\$212
1	215	244
2	249	278
For each additional dependant, add \$34.		

4. If an approved health professional certifies that an applicant or a recipient or a dependant requires a

la même source et dont les besoins matériels ne sont pas déterminés aux termes de l'article 32 correspondent à la somme des montants suivants :

1. Le montant indiqué à la sous-disposition i, ii ou iii, selon le cas :
 - i. 658 \$, si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule ou un père ou une mère seul soutien de famille,
 - ii. 999 \$, si un conjoint ou partenaire de même sexe est compris dans le groupe de prestataires et que la sous-disposition iii ne s'applique pas,
 - iii. 1 316 \$, si un conjoint ou partenaire de même sexe est compris dans le groupe de prestataires et que chacun des conjoints ou partenaires de même sexe est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.
2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a une ou plusieurs personnes à sa charge autre qu'un conjoint ou partenaire de même sexe, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

	Âge de la personne à charge	
	13 ans et plus	De 0 à 12 ans
A. Groupe de prestataires qui ne comprend pas de conjoint ou de partenaire de même sexe		
1. Première personne à charge	384 \$	332 \$
2. Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter au montant indiqué au numéro 1	186	138
B. Groupe de prestataires qui comprend un conjoint ou un partenaire de même sexe		
1. Pour chaque personne à charge, ajouter	186	138

3. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint ou partenaire de même sexe	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe
0	135 \$	212 \$
1	215	244
2	249	278
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 34 \$.		

4. Si un professionnel de la santé agréé certifie que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une

special diet and signs a statement setting out in detail the special diet required, an amount that is the lesser of,

- i. the additional cost required to provide the special diet, and
- ii. \$250.

5. \$50. O. Reg. 222/98, s. 33; O. Reg. 273/98, s. 4; O. Reg. 33/00, s. 9.

(2) Subsection (3) applies with respect to the special diet for a member of a benefit unit if,

- (a) on April 30, 1998, the monthly amount determined for basic needs under the *Family Benefits Act* with respect to that member was increased under paragraph 6 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 by an amount greater than \$250; and
- (b) in each subsequent month, the additional cost required to provide the special diet has continued to be greater than \$250. O. Reg. 581/98, s. 5.

(3) Under the circumstances set out in subsection (2), the amount set out in subparagraph ii of paragraph 4 of subsection (1) shall be deemed to be the additional cost required to provide the special diet on April 30, 1998. O. Reg. 581/98, s. 5.

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — CO-RESIDENTS

34. (1) The amount payable for shelter under section 31 for an applicant or recipient who shares accommodation with one or more persons who are not his or her dependants shall be determined as follows:

- 1. Allocate equal shares of the entire cost of shelter among the applicant or recipient, his or her spouse or same-sex partner included in the benefit unit, if any, and each of the persons who are not his or her dependants.
- 2. Calculate the amount payable for shelter based on the shares allocated to the applicant or recipient and his or her spouse or same-sex partner included in the benefit unit, if any. O. Reg. 222/98, s. 34 (1); O. Reg. 33/00, s. 10 (1, 2).

(2) No costs shall be allocated under paragraph 1 of subsection (1) with respect to the following persons:

- 1. A person who resides in the same dwelling place as the applicant or recipient and provides daily physical assistance on an ongoing basis to the applicant or recipient or his or her spouse or same-sex partner included in the benefit unit if the applicant, recipient, spouse or same-sex partner requires assistance in order to function in a community setting.

personne à charge a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
- ii. 250 \$.

5. 50 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 9.

(2) Le paragraphe (3) s'applique à l'égard du régime spécial d'un membre du groupe de prestataires si :

- a) d'une part, le 30 avril 1998, le montant mensuel déterminé pour les besoins essentiels aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard de ce membre a été augmenté de plus de 250 \$ en vertu de la disposition 6 du paragraphe 12 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) d'autre part, au cours de chaque mois subséquent, les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial ont continué d'être supérieurs à 250 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (2), le montant mentionné à la sous-disposition ii de la disposition 4 du paragraphe (1) est réputé être le montant des frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial le 30 avril 1998. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PARTAGE DU LOGEMENT

34. (1) Le montant payable pour le logement aux termes de l'article 31 à l'égard de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui partage un logement avec une ou plusieurs personnes qui ne sont pas des personnes à sa charge est déterminé de la façon suivante :

- 1. Répartir également le coût total du logement entre l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, son conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant, et chaque personne qui n'est pas à sa charge.
- 2. Calculer le montant payable pour le logement en fonction des parts attribuées à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire et à son conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 10 (1) et (2).

(2) Aucune répartition de coût prévue à la disposition 1 du paragraphe (1) ne doit se faire à l'égard des personnes suivantes :

- 1. La personne qui réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et fournit une aide physique quotidienne de façon continue à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à son conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires, si celui-ci a besoin d'aide afin de fonctionner au sein de la collectivité.

2. A person provided with lodging by the applicant or recipient, if the person provides income to the applicant or recipient.
3. A person who provides lodging, whether or not with meals, to the applicant or recipient. O. Reg. 222/98, s. 34 (2); O. Reg. 33/00, s. 10 (3).

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PERSONS DETAINED IN CUSTODY

35. (1) If a person is detained or residing in a place described in section 9, the budgetary requirements of the person for the month that he or she is first detained and of any subsequent full month that the person is detained shall be reduced for the number of days that the person is detained. O. Reg. 222/98, s. 35 (1).

(2) In the month that a person is released from a place described in subsection (1),

- (a) the budgetary requirements, other than the amount payable for shelter, payable to or on behalf of the person shall be reduced for the number of days that the person was detained; and
- (b) the budgetary requirements for shelter of the person may be reduced for the number of days that the person was detained. O. Reg. 222/98, s. 35 (2).

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PATIENT IN A HOSPITAL

36. (1) Subject to subsection (2), if a member of the benefit unit is a patient in a hospital, the Director may reduce the budgetary requirements for the person who is hospitalized. O. Reg. 222/98, s. 36 (1).

(2) Subsection (1) does not apply for the first three months that the member of the benefit unit is a patient in a hospital. O. Reg. 222/98, s. 36 (2).

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS — PERSON IN RESIDENTIAL SUBSTANCE ABUSE RECOVERY PROGRAM

36.1 (1) Subject to subsection (2), if a member of the benefit unit resides in a facility for the purpose of participating in a residential substance abuse recovery program, the Director may reduce the budgetary requirements for that member. O. Reg. 167/99, s. 6.

(2) Subsection (1) does not apply for the first three months that the member of the benefit unit resides in such a facility. O. Reg. 167/99, s. 6.

CALCULATING INCOME — GENERAL RULE

37. (1) Subject to sections 38 to 43, income shall be determined for a month by adding the total amount of all payments of any nature paid to or on behalf of or for the benefit of every member of the benefit unit during the period determined by the Director. O. Reg. 222/98, s. 37 (1).

2. La personne à qui l'auteur de la demande ou le bénéficiaire fournit un gîte, si la personne fournit un revenu à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire.

3. La personne qui fournit un gîte, repas compris ou non, à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, par. 10 (3).

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

35. (1) Si une personne est détenue ou réside dans un lieu mentionné à l'article 9, ses besoins matériels pour le mois où commence sa détention et les mois complets de détention subséquents sont réduits selon le nombre de jours de détention de la personne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Pendant le mois où la personne est libérée d'un lieu visé au paragraphe (1) :

- a) les besoins matériels payables, autres que le montant payable pour le logement, à la personne ou en son nom sont réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue;
- b) les besoins matériels à l'égard du logement de la personne peuvent être réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — MALADE HOSPITALISÉ

36. (1) Sous réserve du paragraphe (2), si un membre du groupe de prestataires est un malade hospitalisé, le directeur peut réduire ses besoins matériels. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des trois premiers mois de séjour du membre du groupe de prestataires dans un hôpital. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNE SUIVANT EN ÉTABLISSEMENT UN PROGRAMME DE TRAITEMENT OU DE RÉADAPTATION POUR TOXICOMANES

36.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), si un membre du groupe de prestataires réside dans un établissement pour y suivre un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes, le directeur peut réduire ses besoins matériels. Règl. de l'Ont. 167/99, art. 6.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des trois premiers mois durant lesquels le membre du groupe de prestataires réside dans un tel établissement. Règl. de l'Ont. 167/99, art. 6.

CALCUL DU REVENU — RÈGLE GÉNÉRALE

37. (1) Sous réserve des articles 38 à 43, le revenu est déterminé pour le mois en additionnant tous les paiements de quelque nature que ce soit qui sont versés, pendant la période déterminée par le directeur, aux membres du groupe de prestataires, en leur nom ou à leur profit. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) For the purpose of subsection (1), income shall include the monetary value of items and services provided to the members of the benefit unit as well as amounts of income deemed to be available to members of the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 37 (2).

(3) A payment to a person made with respect to a number of months shall be applied to those months. O. Reg. 222/98, s. 37 (3).

(4) Subsection (3) does not apply with respect to payments of the Canada Child Tax Benefit received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and relating to a number of months. O. Reg. 273/98, s. 5.

TREATMENT OF EARNINGS

38. The following rules apply with respect to the treatment of earnings:

1. The sum of the total amount of gross monthly income from employment, the amounts paid under a training program and the net monthly income as determined by the Director from an interest in or operation of a business shall be reduced by,

i. the total of all deductions required by law or by the terms of employment that are deductions,

A. from wages, salaries, casual earnings or amounts paid under a training program, and

B. made with respect to income tax, *Canada Pension Plan*, employment insurance, union dues or pension contributions,

ii. an amount equal to,

A. if the recipient is a single person, \$160,

B. otherwise, \$235,

iii. 25 per cent of the amount by which the monthly income determined under this paragraph exceeds the total amount of exemptions to which the person is entitled under subparagraphs i and ii,

iv. child care expenses actually incurred for each dependent child and not otherwise reimbursed or subject to reimbursement up to the maximum amounts provided in paragraph 2 if,

A. the child care expenses are necessary to permit a recipient or a spouse or same-sex partner included in the benefit unit to be employed or to permit a dependent adult to be employed or to partici-

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le revenu comprend la valeur pécuniaire des articles et services fournis aux membres du groupe de prestataires ainsi que les montants de revenu réputés être à leur disposition. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le paiement versé à une personne à l'égard d'un nombre de mois donné est affecté à ces mois. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard des paiements de la prestation fiscale canadienne pour enfants reçus aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et se rapportant à un nombre de mois donné. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

TRAITEMENT DES GAINS

38. Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement des gains :

1. La somme du montant total du revenu d'emploi mensuel brut, des montants payés dans le cadre d'un programme de formation et du revenu mensuel net, déterminé par le directeur, qui est tiré de l'exploitation d'une entreprise ou d'un intérêt sur celle-ci est réduite des montants suivants :

i. le montant total de toutes les déductions exigées par la loi ou les conditions de travail qui sont des déductions satisfaisant aux conditions suivantes :

A. elles sont effectuées sur les salaires, les traitements, les gains occasionnels ou les montants payés dans le cadre d'un programme de formation,

B. elles sont effectuées à l'égard de l'impôt sur le revenu, du *Régime de pensions du Canada*, de l'assurance-emploi, des cotisations syndicales ou des cotisations à un régime de retraite,

ii. un montant égal à ce qui suit :

A. 160 \$, si le bénéficiaire est une personne seule,

B. 235 \$, dans les autres cas,

iii. 25 pour cent de l'excédent du revenu mensuel, déterminé aux termes de la présente disposition, sur le montant total des exemptions auxquelles la personne a droit aux termes des sous-dispositions i et ii,

iv. les frais de garde d'enfants qui ont été réellement engagés pour chaque enfant à charge et qui ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être, jusqu'à concurrence des montants maximaux prévus à la disposition 2, si les conditions suivantes sont réunies :

A. les frais de garde d'enfants sont nécessaires afin de permettre à un bénéficiaire ou à un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires d'être employé ou afin de

pate in an employment assistance activity,

permettre à un adulte à charge d'être employé ou de participer à une activité d'aide à l'emploi,

- B. the child care expenses are not paid to a member of the benefit unit, and
 - C. the recipient has not received reimbursement for the child care expenses through the Child Care Tax Credit under subsection 8 (15.2) of the *Income Tax Act*,
- v. the employment related expenses attributable to the person's disability that are necessary to enable the person to be employed, up to a maximum of \$140 other than expenses,
- A. that are reimbursed or subject to reimbursement, or
 - B. that relate to accommodating the person under section 17 of the *Human Rights Code*.
2. The maximum amount of child care expenses permitted for each child,
- i. is the actual amount paid, if those expenses are paid to a person licensed under the *Day Nurseries Act*, and
 - ii. otherwise is,
 - A. \$390 per month if the child is less than six years of age,
 - B. \$390 per month if the child is six years of age or older and, in the opinion of the Director, increased child care costs are required for the child because of special circumstances,
 - C. \$346 per month if the child is six years of age or older and less than 13 years of age and if sub-subparagraph B does not apply.
3. The earnings of a dependent child or the amount paid to a dependent child under a training program shall not be included in income.
4. The earnings of a dependent adult who is attending secondary school full time or the amount paid to such a dependent adult under a training program shall not be included in income.
5. If a person's normal income is reduced because he or she is engaged in a labour dispute, that person shall be deemed to be in receipt of income from employment equal to the amount being received from that source in the month before that person's income was affected by the dispute.

- B. les frais de garde d'enfants ne sont pas payés à un membre du groupe de prestataires,
 - C. le bénéficiaire n'a pas reçu de remboursement des frais de garde d'enfants dans le cadre du crédit d'impôt pour la garde d'enfants accordé aux termes du paragraphe 8 (15.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
- v. les frais liés à l'emploi qui sont attribuables au handicap de la personne et qui sont nécessaires pour permettre à celle-ci d'être employée, jusqu'à concurrence de 140 \$, à l'exclusion des frais suivants :
- A. les frais remboursés ou susceptibles de l'être,
 - B. les frais engagés pour tenir compte des besoins de la personne aux termes de l'article 17 du *Code des droits de la personne*.
2. Le montant maximal des frais de garde d'enfants autorisés pour chaque enfant :
- i. est le montant réellement payé, si ces frais sont payés à une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies*,
 - ii. est, dans les autres cas :
 - A. 390 \$ par mois si l'enfant a moins de six ans,
 - B. 390 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et que, de l'avis du directeur, des coûts de garde d'enfants plus élevés sont nécessaires à l'égard de l'enfant en raison de circonstances particulières,
 - C. 346 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et moins de 13 ans et que la sous-sous-disposition B ne s'applique pas.
3. Les gains d'un enfant à charge ou le montant payé à un enfant à charge dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
4. Les gains d'un adulte à charge qui fréquente l'école secondaire à plein temps ou le montant qui lui est payé dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
5. Si le revenu habituel d'une personne est réduit parce qu'elle est engagée dans un conflit de travail, la personne est réputée recevoir un revenu d'emploi égal au montant qu'elle reçoit de cette source au cours du mois avant que son revenu ne soit touché par le conflit.

6. If paragraph 5 applies, strike pay up to the amount deemed as income under that paragraph shall not be included as income. O. Reg. 222/98, s. 38; O. Reg. 273/98, s. 6; O. Reg. 33/00, s. 11.

BOARDER AND RENTAL INCOME

39. (1) Subject to subsection (2), the following rules apply with respect to the treatment of boarder and rental income:

1. If a member of the benefit unit rents self-contained quarters, land or a garage to another person, 60 per cent of the gross income, as determined by the Director, received from the rental shall be included as income.
2. If a member of the benefit unit is providing lodging and meals to one or more persons, the amount of income shall be increased by an amount for each person equal to the greater of,
 - i. 40 per cent of the amount received from that person, and
 - ii. \$100.
3. If a member of the benefit unit is providing lodging without meals to one or more persons, the amount of income shall be increased by an amount for each person that is equal to the greater of,
 - i. 60 per cent of the amount received from that person, and
 - ii. \$100. O. Reg. 222/98, s. 39 (1).

(2) Boarder or rental income from a person is not included as income if the applicant or recipient or the spouse or same-sex partner included in the benefit unit is a parent or grandparent of the person and,

- (a) the person is a recipient of income support in his or her own right; or
- (b) the person is a recipient of basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* in his or her own right. O. Reg. 222/98, s. 39 (2); O. Reg. 33/00, s. 12.

SPONSORED IMMIGRANTS

40. The following rules apply with respect to undertakings given under the *Immigration Act* (Canada):

1. If a member of the benefit unit is a person with respect to whom an undertaking has been given under the *Immigration Act* (Canada) and he or she resides in the dwelling place of the person giving the undertaking or in accommodation owned or controlled in whole or in part by that person, income shall include an amount equal to the greater of,

6. Si la disposition 5 s'applique, une indemnité de grève jusqu'à concurrence du montant réputé un revenu aux termes de cette disposition ne doit pas être incluse à titre de revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 11.

REVENU LOCATIF ET DE PENSION

39. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement du revenu locatif et de pension :

1. Si un membre du groupe de prestataires loue des locaux autonomes, un terrain ou un garage à une autre personne, 60 pour cent du revenu brut tiré de la location, tel que le détermine le directeur, sont inclus à titre de revenu.
2. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte et les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
 - i. 40 pour cent du montant reçu de cette personne,
 - ii. 100 \$.
3. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte sans les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
 - i. 60 pour cent du montant reçu de cette personne,
 - ii. 100 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le revenu locatif ou de pension provenant d'une personne n'est pas inclus à titre de revenu si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires est le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de la personne et que, selon le cas :

- a) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire du soutien du revenu;
- b) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire de l'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 12.

IMMIGRANTS PARRAINÉS

40. Les règles suivantes s'appliquent à l'égard des engagements pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) :

1. Si un membre du groupe de prestataires est une personne à l'égard de qui un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) et qu'il réside dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :

- i. the amount of all payments available to the member of the benefit unit as determined by the Director under the undertaking given with respect to him or her, and
- ii. the amount of the budgetary requirements calculated in accordance with section 30 less the applicable amount determined in accordance with the following Table:

- i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine le directeur,
- ii. le montant des besoins matériels calculé conformément à l'article 30 et réduit du montant applicable déterminé conformément au tableau suivant :

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse or Same-Sex Partner	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient See Note 1, below	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner See Note 2, below	Recipient and Spouse or Same-Sex Partner See Note 3, below
0	0	0	\$516	\$ 765	\$1,032
1	0	1	772	875	1,142
	1	0	823	921	1,188
2	0	2	882	1,002	1,269
	1	1	933	1,048	1,315
	2	0	979	1,095	1,362

For each additional dependant, add \$174 if the dependant is 13 years of age or over and \$127 if the dependant is less than 13 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse or same-sex partner included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse or same-sex partner included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient with a spouse or same-sex partner included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse, or each of the recipient and the same-sex partner, is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint ou partenaire de même sexe	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint ou partenaire de même sexe (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	516 \$	765 \$	1 032 \$
1	0	1	772	875	1 142
	1	0	823	921	1 188
2	0	2	882	1 002	1 269
	1	1	933	1 048	1 315
	2	0	979	1 095	1 362

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 174 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 127 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans

Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint ou partenaire de même sexe n'est compris dans le groupe de prestataires.

Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.

Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint ou partenaire de même sexe, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

2. If an undertaking has been given under the *Immigration Act* (Canada) with respect to a member of the benefit unit and he or she does not reside in the dwelling place of the person giving the undertaking or in accommodation owned or controlled in whole or in part by that person, an amount shall be included in income equal to the greater of,

- i. the amount of all payments available to the member of the benefit unit as determined by the Director under the undertaking given with respect to him or her, and

2. Si un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) à l'égard d'un membre du groupe de prestataires et que ce membre ne réside pas dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :

- i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine le directeur,

- ii. \$100.
- 3. The amount calculated under paragraph 1 or 2 shall be deemed to be zero if,
 - i. the person giving the undertaking under the *Immigration Act* (Canada) is himself or herself in receipt of or eligible for social assistance,
 - ii. the person giving the undertaking under the *Immigration Act* (Canada) is himself or herself in receipt of a payment under Part II of the *Old Age Security Act* (Canada) or a payment under the *Ontario Guaranteed Annual Income Act*, or
 - iii. the member of the benefit unit establishes to the satisfaction of the Director that there has been a breakdown in the undertaking by reason of domestic violence. O. Reg. 222/98, s. 40; O. Reg. 581/98, s. 6; O. Reg. 33/00, s. 13.

EXEMPTIONS —
PAYMENTS BY ONTARIO

41. The following payments by Ontario shall not be included in income:

1. Income support under the Act.
2. A payment received under Ontario Regulation 224/98 (Assistance for Children with Severe Disabilities).
3. A payment under Ontario Regulation 223/98 (Employment Supports).
4. A payment made by a children's aid society on behalf of a child in care under the *Child and Family Services Act*.
5. A payment received under clause 175 (f) of the *Child and Family Services Act*.
6. A payment received under subsection 2 (2) of the *Developmental Services Act*.
7. A payment received under the *Ministry of Community and Social Services Act*.
8. A payment or refund under section 8 of the *Income Tax Act*.
9. A payment under subsection 147 (14) of the *Workers' Compensation Act*, as it read on December 31, 1997.
10. Basic financial assistance under the *Ontario Works Act*, 1997 received in the first month of eligibility for income support.
11. A payment with respect to employment assistance under Ontario Regulation 134/98 made to or on behalf of a member of the benefit unit.

- ii. 100 \$.
- 3. Le montant calculé aux termes de la disposition 1 ou 2 est réputé correspondre à zéro si, selon le cas :
 - i. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même de l'aide sociale ou y est admissible,
 - ii. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même un paiement prévu par la partie II de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada) ou par la *Loi sur le revenu annuel garanti en Ontario*,
 - iii. le membre du groupe de prestataires convainc le directeur qu'il y a eu rupture de l'engagement en raison de violence au foyer. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 13.

EXEMPTIONS —
PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR L'ONTARIO

41. Les paiements suivants qu'effectue l'Ontario ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. Le soutien du revenu prévu par la Loi.
2. Un paiement reçu aux termes du Règlement de l'Ontario 224/98 (Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave).
3. Un paiement prévu par le Règlement de l'Ontario 223/98 (Soutien de l'emploi).
4. Un paiement effectué par une société d'aide à l'enfance au nom d'un enfant recevant des soins aux termes de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
5. Un paiement reçu aux termes de l'alinéa 175 f) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
6. Un paiement reçu aux termes du paragraphe 2 (2) de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*.
7. Un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*.
8. Un paiement ou un remboursement prévu à l'article 8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.
9. Un paiement prévu au paragraphe 147 (14) de la *Loi sur les accidents du travail*, tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
10. L'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* reçue au cours du premier mois d'admissibilité au soutien du revenu.
11. Un paiement à l'égard de l'aide à l'emploi prévu par le Règlement de l'Ontario 134/98 qui est versé à un membre du groupe de prestataires ou en son nom.

12. A payment received under section 8.5 of the *Income Tax Act*. O. Reg. 222/98, s. 41; O. Reg. 581/98, s. 7; O. Reg. 167/99, s. 7; O. Reg. 436/01, s. 3.

EXEMPTIONS — PAYMENTS BY CANADA

42. The following payments by Canada shall not be included in income:

1. A payment received as a tax credit under section 122.5 of the *Income Tax Act* (Canada).
2. A payment received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) except that portion of the payment with respect to a dependent child that represents item "C" in the formula set out in that subsection.
3. REVOKED: O. Reg. 273/98, s. 11.
4. A death benefit payment under the *Canada Pension Plan*.
5. A payment received from the Department of Indian Affairs and Northern Development (Canada) or from a band for board and lodging of a student attending a secondary school not on the reserve.
6. A payment received under the *Indian Act* (Canada) under a treaty between Her Majesty and a band, other than funds for post secondary education.
7. A payment made by a band as an incentive bonus for school attendance to any dependant who is attending school.
8. A payment received under Order in Council P.C. 1977-2496 made under section 40 of the *Indian Act* (Canada).
9. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).
10. A grant received under the *Employment Insurance Act* (Canada) and used for the purpose of purchasing a training course approved by the Director.
11. A Canada Education Savings Grant described in paragraph 26 of subsection 28 (1).
12. A payment received from Human Resources Development Canada under the program called the "Opportunities Fund for Persons with Disabilities", if the payment has been or will be applied to costs incurred or to be incurred as a result of participation in employment-related activities that have been approved by the Director. O. Reg. 222/98, s. 42; O. Reg. 273/98, ss. 7, 11; O. Reg. 167/99, s. 8; O. Reg. 171/99, s. 2; O. Reg. 329/00, s. 4.

OTHER EXEMPTIONS

43. (1) The following shall not be included in income:

12. Un paiement reçu aux termes de l'article 8.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 7; Règl. de l'Ont. 436/01, art. 3.

EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LE CANADA

42. Les paiements suivants qu'effectue le Canada ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. Un paiement reçu au titre d'un crédit d'impôt prévu à l'article 122.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
2. Un paiement reçu aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exclusion de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée à ce paragraphe.
3.
4. Le paiement d'une prestation de décès prévue par le *Régime de pensions du Canada*.
5. Un paiement reçu du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (Canada) ou d'une bande à l'égard du couvert et du gîte d'un élève qui fréquente une école secondaire à l'extérieur de la réserve.
6. Un paiement reçu aux termes de la *Loi sur les Indiens* (Canada) en vertu d'un traité conclu entre Sa Majesté et une bande, autre que des fonds pour l'éducation postsecondaire.
7. Un paiement effectué par une bande, à titre de mesure d'encouragement à la fréquentation scolaire, à toute personne à charge qui fréquente l'école.
8. Un paiement reçu aux termes du décret C.P. 1977-2496 pris aux termes de l'article 40 de la *Loi sur les Indiens* (Canada).
9. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).
10. Une subvention reçue aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada) et utilisée pour acheter un cours de formation approuvé par le directeur.
11. Une Subvention canadienne pour l'épargne-études visée à la disposition 26 du paragraphe 28 (1).
12. Un paiement reçu de Développement des ressources humaines Canada aux termes du programme appelé «Fonds d'intégration des personnes handicapées», si le paiement a été ou sera affecté aux coûts engagés ou à engager par suite de la participation à des activités liées à l'emploi qu'a approuvées le directeur. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 8; Règl. de l'Ont. 171/99, art. 2; Règl. de l'Ont. 329/00, art. 4.

AUTRES EXEMPTIONS

43. (1) Ce qui suit ne doit pas être inclus dans le revenu :

1. That portion of a loan, approved by the Director, that is,
 - i. applied or will be applied to the operation of a business,
 - ii. applied on an exceptional basis for medically necessary health related reasons if no other government program is available for the purpose,
 - iii. applied to expenses approved by the Director for disability related items or services,
 - iv. taken against a life insurance policy if that portion is or will be used for disability related items or services approved by the Director,
 - v. guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or made under the *Canada Student Financial Assistance Act* and, in either case, received by or on behalf of a student and relating to tuition, other compulsory fees, books, instructional supplies or transportation for the purpose of the definition of "education costs" in subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
 - vi. guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or made under the *Canada Student Financial Assistance Act*, if, in either case, the proceeds are received by or on behalf of a student who is,
 - A. a part-time student,
 - B. a dependent adult who is not a spouse or same-sex partner included in the benefit unit, or
 - C. a sole support student as defined in subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,
 - vii. applied or will be applied to the payment of first and last month's rent necessary to secure accommodation for the benefit unit,
 - viii. applied or will be applied to the purchase of an asset exempt under subsection 28 (1), or
 - ix. applied to the purchase of household items necessary for the well-being of one or more members of the benefit unit and approved by the Director.
 2. An award or grant made by the Ministry of Education and Training to a student enrolled in a post-secondary institution.
1. La partie d'un prêt, approuvée par le directeur, qui, selon le cas :
 - i. est ou sera affectée à l'exploitation d'une entreprise,
 - ii. est utilisée, exceptionnellement, à des fins reliées à la santé qui sont nécessaires sur le plan médical si aucun autre programme gouvernemental n'est offert à cet égard,
 - iii. est affectée aux dépenses approuvées par le directeur pour des articles ou services liés au handicap,
 - iv. est consentie sur une police d'assurance-vie si cette partie est ou sera utilisée pour des articles ou services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur,
 - v. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et, dans l'un ou l'autre cas, est reçue par un étudiant ou en son nom et se rapporte aux droits de scolarité, autres droits obligatoires, livres, fournitures scolaires ou transport pour l'application de la définition de «education costs» (frais de scolarité) figurant au paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
 - vi. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, si, dans l'un ou l'autre cas, le produit est reçu par un étudiant, ou au nom d'un étudiant, qui est, selon le cas :
 - A. un étudiant à temps partiel,
 - B. un adulte à charge qui n'est pas un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires,
 - C. un étudiant seul soutien de famille au sens du paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
 - vii. est ou sera affectée au paiement des premier et dernier mois de loyer nécessaire en vue d'obtenir un logement pour le groupe de prestataires,
 - viii. est ou sera affectée à l'achat visant un avoir exempté aux termes du paragraphe 28 (1),
 - ix. est affectée à l'achat des articles de ménage qui sont nécessaires au bien-être d'un ou de plusieurs membres du groupe de prestataires et qu'approuve le directeur.
 2. Une bourse octroyée par le ministère de l'Éducation et de la Formation à un étudiant inscrit à un établissement d'enseignement postsecondaire.

3. A bursary received by a full-time student enrolled in a secondary school under paragraph 18 of subsection 8 (1) of the *Education Act*.
4. Subject to subsections (2), (3) and (5), an amount received as damages or compensation for,
 - i. pain and suffering as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit, or
 - ii. expenses actually and reasonably incurred or to be incurred as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit.
5. A payment received under any of the following agreements to which the province of Ontario is a party:
 - i. The Helpline Reconciliation Model Agreement.
 - ii. The Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement.
 - iii. The Grandview Agreement.
6. That portion of a payment received from the sale or other disposition of an asset that is applied, or if the Director approves, will be applied towards,
 - i. the purchase by a member of the benefit unit of a principal residence used by the benefit unit,
 - ii. the purchase of any other asset that, in the opinion of the Director, is necessary for the health or welfare of a member of the benefit unit,
 - iii. the purchase of or conversion to an asset that is not included as an asset under section 28, or
 - iv. the purchase of or conversion to an asset that does not result in the recipient exceeding the prescribed limit for assets under section 27.
7. Subject to subsection (4), a donation received from a religious, charitable or benevolent organization.
8. Interest earned on that portion of the assets that are within the limits prescribed in section 27.
9. Payments that are applied to,
 - i. expenses for disability related items or services for a member of the benefit unit that are approved by the Director and that are not and will not be otherwise reimbursed, or
 - ii. education or training expenses that,
 - A. are incurred with respect to a member of the benefit unit because of that person's disability, and
3. Une bourse reçue par un élève à plein temps inscrit à une école secondaire aux termes de la disposition 18 du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'éducation*.
4. Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (5), un montant reçu à titre de dommages-intérêts ou d'indemnité pour, selon le cas :
 - i. la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès,
 - ii. les dépenses réelles et raisonnables engagées ou à engager par suite d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou par suite de son décès.
5. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :
 - i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
 - ii. L'Entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
 - iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.
6. La partie d'un paiement reçu par suite de la disposition d'un avoir, notamment sa vente, qui est affectée, ou si le directeur l'approuve, sera affectée, selon le cas :
 - i. à l'achat par un membre du groupe de prestataires d'une résidence principale utilisée par le groupe de prestataires,
 - ii. à l'achat visant tout autre avoir qui, de l'avis du directeur, est nécessaire à la santé ou au bien-être d'un membre du groupe de prestataires,
 - iii. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de l'article 28,
 - iv. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas que l'avoir du bénéficiaire soit supérieur au plafond prescrit aux termes de l'article 27.
7. Sous réserve du paragraphe (4), un don reçu d'un organisme religieux ou de bienfaisance.
8. Les intérêts gagnés sur la partie de l'avoir qui ne dépasse pas le plafond prescrit à l'article 27.
9. Les versements qui sont affectés :
 - i. soit aux dépenses se rapportant aux articles ou services liés au handicap pour un membre du groupe de prestataires qui sont approuvés par le directeur et qui ne sont pas et ne seront pas par ailleurs remboursées,
 - ii. soit aux dépenses en matière d'éducation ou de formation qui :
 - A. d'une part, sont engagées à l'égard d'un membre du groupe de prestataires en raison de son handicap,

B. are not and will not be otherwise reimbursed.

10. Subject to subsection (5), that portion of the interest earned by a trust referred to in paragraph 19 of subsection 28 (1),
 - i. that is re-invested into the capital of the trust and to which paragraph 19 of subsection 28 (1) continues to apply, or
 - ii. that is used for a purpose set out in paragraph 9.
11. Subject to subsection (5), that portion of the interest or dividends earned on life insurance policies,
 - i. that is re-invested in the policy,
 - ii. that is used to pay the premium, or
 - iii. that is used for a purpose set out in paragraph 9.
12. Payments approved by the Director received from any agency or governmental source on behalf of a child who is not a member of the benefit unit.
13. Payments in addition to a payment under paragraphs 1 to 12 that are payments from a trust or life insurance policy or gifts or other voluntary payments up to a maximum of \$4,000 for any 12-month period.
14. A payment received under the Ontario Hepatitis C Assistance Plan.
15. That portion of the interest earned from and reinvested into the Registered Education Savings Plan referred to in paragraph 25 of subsection 28 (1) that is interest on the money paid into the Plan under paragraphs 25 and 26 of that subsection.
16. A lump sum payment received under the 1986-1990 Hepatitis C Settlement Agreement made as of June 15, 1999 among the Attorney General of Canada, Her Majesty the Queen in right of Ontario and others, other than a loss of income payment or a loss of support payment.
17. A payment received from the Government of Alberta as compensation for sterilization.
18. A payment received under the Walkerton Compensation Plan, other than a payment for future lost income. O. Reg. 222/98, s. 43 (1); O. Reg. 581/98, s. 8; O. Reg. 167/99, s. 9 (1, 2); O. Reg. 171/99, s. 3; O. Reg. 33/00, s. 14; O. Reg. 329/00, s. 5; O. Reg. 82/01, s. 2; O. Reg. 235/01, s. 2.

(2) The amount under paragraph 4 of subsection (1) shall not exceed \$100,000 unless the Director is satisfied that the amount exceeding \$100,000 is paid with respect to expenses referred to in subparagraph ii of that paragraph. O. Reg. 222/98, s. 43 (2).

B. d'autre part, ne sont pas et ne seront pas par ailleurs remboursées.

10. Sous réserve du paragraphe (5), la partie des intérêts gagnés par une fiducie visée à la disposition 19 du paragraphe 28 (1) qui :
 - i. soit est réinvestie dans le capital de la fiducie et à laquelle continue de s'appliquer la disposition 19 du paragraphe 28 (1),
 - ii. soit est utilisée à une fin énoncée à la disposition 9.
11. Sous réserve du paragraphe (5), la partie des intérêts ou des dividendes gagnés sur des polices d'assurance-vie qui :
 - i. soit est réinvestie dans la police d'assurance-vie,
 - ii. soit est utilisée pour payer les primes,
 - iii. soit est utilisée à une fin énoncée à la disposition 9.
12. Les paiements approuvés par le directeur et reçus d'un organisme ou d'une source gouvernementale au nom d'un enfant qui n'est pas membre du groupe de prestataires.
13. Les paiements, en sus de ceux visés aux dispositions 1 à 12, qui proviennent d'une fiducie ou d'une police d'assurance-vie ou qui sont des cadeaux ou d'autres paiements volontaires, jusqu'à concurrence de 4 000 \$ par période de 12 mois.
14. Un paiement reçu dans le cadre du Programme ontarien d'aide aux victimes de l'hépatite C.
15. La partie des intérêts courus et réinvestis dans le régime enregistré d'épargne-études visé à la disposition 25 du paragraphe 28 (1) qui constitue des intérêts sur les sommes versées au régime aux termes des dispositions 25 et 26 de ce paragraphe.
16. Un paiement forfaitaire reçu aux termes de la Convention de règlement relative à l'hépatite C 1986-1990 datée du 15 juin 1999 et conclue entre le procureur général du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario et d'autres parties, autre qu'un paiement pour perte de revenu ou un paiement pour perte d'aliments.
17. Un paiement reçu du gouvernement de l'Alberta à titre d'indemnité pour stérilisation.
18. Un paiement reçu dans le cadre du régime d'indemnisation appelé *Walkerton Compensation Plan*, autre qu'un paiement pour perte de revenu future. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, par. 9 (1) et (2); Règl. de l'Ont. 171/99, art. 3; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 14; Règl. de l'Ont. 329/00, art. 5; Règl. de l'Ont. 82/01, art. 2; Règl. de l'Ont. 235/01, art. 2.

(2) Le montant permis aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$ à moins que le directeur ne soit convaincu que l'excédent est versé à l'égard des dépenses visées à la sous-dispositions ii de cette disposition. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) An exemption under paragraph 4 of subsection (1) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* or the *Workers' Compensation Act*. O. Reg. 222/98, s. 43 (3); O. Reg. 167/99, s. 9 (3).

(4) The total amount allowed under paragraph 7 of subsection (1) shall not exceed the difference between \$100,000 and the total amount allowed under paragraph 19 of subsection 28 (1). O. Reg. 222/98, s. 43 (4).

(5) The exemptions from income under paragraph 4, 10 or 11 of subsection (1) apply if the recipient files an annual report in a form approved by the Director documenting all income and expense transactions relating to the assets for the year with respect to which the report is filed. O. Reg. 222/98, s. 43 (5).

(6) If the exemption from assets under paragraph 19 of subsection 28 (1) applies and income from those assets is paid other than monthly and is not otherwise exempt under this section, the income shall be calculated and included as income as if it were paid monthly in equal payments,

- (a) over the 12 months next following the month in which the report referred to in subsection (5) is filed; or
- (b) over the 12 months commencing in the month in which the payment is made if the report referred to in subsection (5) is not filed. O. Reg. 222/98, s. 43 (6).

TREATMENT OF CANADA CHILD TAX BENEFIT

43.1 (1) The Director may pay to Canada on behalf of a person who received income support part or all of an amount that Canada paid to the person and that was not excluded from the person's income under paragraph 2 of section 42 if Canada subsequently determines that the person was not eligible for the payment from Canada and notified the Director of that fact. O. Reg. 273/98, s. 8.

(2) An amount paid to Canada under subsection (1) shall be deemed to be income support. O. Reg. 273/98, s. 8.

PART VI BENEFITS

BENEFITS

44. (1) The following benefits shall be paid with respect to each of the members of a recipient's benefit unit if the Director is satisfied that he or she meets the criteria for them and income support is being paid on his or her behalf:

HEALTH BENEFITS

1. An amount for health benefits equal to the sum of,

(3) Une exemption prévue à la disposition 4 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un paiement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* ou de la *Loi sur les accidents du travail*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, par. 9 (3).

(4) Le montant total permis aux termes de la disposition 7 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser la différence entre 100 000 \$ et le montant total permis aux termes de la disposition 19 du paragraphe 28 (1). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Les exemptions prévues à la disposition 4, 10 ou 11 du paragraphe (1) s'appliquent si le bénéficiaire dépose un rapport annuel, rédigé sous la forme qu'approuve le directeur, qui documente toutes les opérations en matière de revenus et de dépenses qui ont trait aux avoirs et qui ont été effectuées pendant l'année visée par le rapport. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(6) Si l'exemption prévue à la disposition 19 du paragraphe 28 (1) s'applique et que le revenu tiré des avoirs ainsi exemptés est versé autrement que sur une base mensuelle et n'est pas par ailleurs exempté aux termes du présent article, ce revenu est calculé et inclus à titre de revenu comme s'il était payé en versements mensuels égaux :

- a) soit sur les 12 mois suivant celui au cours duquel est déposé le rapport visé au paragraphe (5);
- b) soit sur les 12 mois à compter de celui au cours duquel le versement est effectué si le rapport visé au paragraphe (5) n'est pas déposé. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

TRAITEMENT DE LA PRESTATION FISCALE CANADIENNE POUR ENFANTS

43.1 (1) Le directeur peut payer au Canada au nom d'une personne qui a reçu le soutien du revenu tout ou partie d'un montant que le Canada a payé à la personne et qui n'était pas exclu de son revenu aux termes de la disposition 2 de l'article 42 si le Canada détermine par la suite qu'elle n'était pas admissible à ce paiement et qu'il en avise le directeur. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Un montant payé au Canada en vertu du paragraphe (1) est réputé un soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE VI PRESTATIONS

PRESTATIONS

44. (1) Les prestations suivantes sont versées à l'égard de chacun des membres du groupe de prestataires du bénéficiaire si le directeur est convaincu qu'il satisfait aux critères s'y rapportant et que le soutien du revenu est versé en son nom :

PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ

1. Un montant à titre de prestations pour services de santé correspondant à la somme de ce qui suit :

- i. the cost for drugs prescribed for members of the benefit unit by an approved health professional if those drugs have been approved by the Minister of Health and purchased from a dispensary during any month in which the person requiring the drugs is a member of the benefit unit,
- ii. the cost for dental services and vision and hearing services and items for members of the benefit unit other than dependent adults if those services and items and that cost have been approved by the Minister,
- iii. the cost of diabetic supplies and surgical supplies and dressings for members of the benefit unit, if the cost of the item is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement,
- iii.1 the cost of transportation that is reasonably required in any month for medical treatment for members of the benefit unit and that is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement, if the cost of that transportation in the month is \$15 or more,
- iv. for persons resident in an institution referred to in clause (f) of the definition of "institution" in subsection 32 (1), an amount approved by the Director for dental services, dentures, prosthetic devices including eye glasses, clothing, wheelchairs and wheelchair accessories,
- v. the amount a member of the benefit unit is required to pay for the consumer contribution for an assistive device under the Assistive Devices Program administered by the Ministry of Health, up to the amount approved under that program,
- vi. if an assessment is required to determine eligibility for an assistive device under that program and there is no other source of funding for the assessment, the amount determined by the Director, and
- vii. the cost of batteries and necessary repairs for mobility devices used by a member of the benefit unit if the cost of batteries and repairs is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement.

WINTER CLOTHING FOR CHILDREN

- 2. An amount equal to \$105 for winter clothing for each of the dependent children of a recipient who is eligible for income support in the month of October and who has one or more dependent children in that month.

- i. le coût des médicaments prescrits pour les membres du groupe de prestataires par un professionnel de la santé agréé si ces médicaments ont été approuvés par le ministre de la Santé et achetés à un dispensaire au cours d'un mois pendant lequel la personne qui a besoin des médicaments est un membre du groupe de prestataires,
- ii. le coût des services de soins dentaires et des articles et services de soins de la vue et de l'ouïe pour les membres du groupe de prestataires autres que les adultes à charge si ces services, ces articles et ce coût ont été approuvés par le ministre,
- iii. le coût des fournitures pour diabétiques et des fournitures et pansements chirurgicaux pour les membres du groupe de prestataires, si le coût de l'article n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être,
- iii.1 le coût du transport qui est raisonnablement nécessaire dans un mois donné au traitement médical des membres du groupe de prestataires et qui n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être, si le coût de ce transport dans le mois est d'au moins 15 \$,
- iv. pour les personnes résidant dans un établissement visé à l'alinéa f) de la définition de «établissement» au paragraphe 32 (1), un montant approuvé par le directeur pour les services de soins dentaires, les prothèses, y compris les prothèses dentaires et les lunettes, les vêtements, les chaises roulantes et accessoires de chaise roulante,
- v. la somme qu'un membre du groupe de prestataires est tenu de payer au titre de la part du consommateur pour un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels administré par le ministère de la Santé, jusqu'à concurrence du montant approuvé dans le cadre de ce programme,
- vi. si une évaluation est nécessaire pour déterminer l'admissibilité à un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre de ce programme et qu'il n'existe aucune autre source de financement de l'évaluation, le montant déterminé par le directeur,
- vii. le coût des piles et des réparations nécessaires des appareils et accessoires d'aide à la mobilité utilisés par un membre du groupe de prestataires s'il n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être.

VÊTEMENTS D'HIVER POUR LES ENFANTS

- 2. Un montant pour les vêtements d'hiver pour enfant qui est égal à 105 \$ par enfant à la charge du bénéficiaire qui est admissible au soutien du revenu pendant le mois d'octobre et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois.

BACK TO SCHOOL

3. An amount to be paid once in a year for back to school expenses of a recipient who is eligible for income support in the month of July and who has one or more dependent children in that month in an amount equal to,
 - i. \$69 for each dependent child who is four years of age or more and less than 13 years of age, and
 - ii. \$128 for each dependent child who is 13 years of age or older and who is or will be attending school.

COMMUNITY START UP

4. An amount, not exceeding the amount determined under subsection (1.1), to establish a new residence if,
 - i. a recipient will be establishing a permanent residence,
 - ii. the Director is satisfied that the recipient will need financial assistance to establish the residence,
 - iii. the recipient,
 - A. is being discharged from an institution that provided for his or her basic needs and shelter, or
 - B. has satisfied the Director that it would be harmful to his or her health or welfare to remain in his or her current place of residence, and
 - iv. there has not been a payment under this paragraph or under paragraph 4 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the preceding 12 months or there has been such a payment within the preceding 12 months and the Director approves the additional payment.

GUIDE DOG

5. If a member of the benefit unit has a guide dog, an amount not exceeding \$64 for the care of the guide dog.

EMPLOYMENT AND TRAINING
START UP ASSISTANCE

6. If a recipient, a spouse or same-sex partner included in the benefit unit or a dependent adult who is not attending school full time begins or changes employment or begins an employment assistance activity under the *Ontario Works Act, 1997*, an amount determined by the Director for expenses approved by the Director and reasonably necessary for the person to begin the new employment or

RENTÉE DES CLASSES

3. Un montant, à verser une fois dans l'année, à l'égard des dépenses pour la rentrée des classes engagées par le bénéficiaire qui est admissible au soutien du revenu pendant le mois de juillet et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois, qui est égal à :
 - i. 69 \$ par enfant à charge de quatre ans ou plus et de moins de 13 ans,
 - ii. 128 \$ par enfant à charge de 13 ans ou plus qui fréquente ou fréquentera l'école.

NOUVEAU DOMICILE DANS LA COLLECTIVITÉ

4. Un montant, qui ne dépasse pas le montant déterminé aux termes du paragraphe (1.1), pour élire domicile si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. un bénéficiaire s'installera de façon permanente,
 - ii. le directeur est convaincu que le bénéficiaire aura besoin d'une aide financière pour élire domicile,
 - iii. le bénéficiaire :
 - A. soit reçoit son congé d'un établissement qui pourvoyait à ses besoins essentiels et à son logement,
 - B. soit a convaincu le directeur que le fait de demeurer dans son lieu de résidence actuel nuirait à sa santé ou à son bien-être,
 - iv. aucun paiement n'a été effectué aux termes de la présente disposition ou de la disposition 4 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours des 12 mois précédents ou un tel paiement a été effectué au cours des 12 mois précédents et le directeur approuve le paiement supplémentaire.

CHIEN D'AVEUGLE

5. Si un membre du groupe de prestataires a un chien d'aveugle, un montant qui ne dépasse 64 \$ pour les soins du chien.

AIDE AU COMMENCEMENT DE L'EMPLOI
ET DE LA FORMATION

6. Si un bénéficiaire, un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, le montant déterminé par le directeur pour les dépenses qu'il approuve et qui sont

activity, up to a maximum in any 12-month period with respect to any one person of \$253.

UP FRONT CHILD CARE

7. If a recipient, a spouse or same-sex partner included in the benefit unit or a dependent adult who is not attending school full time begins or changes employment or begins an employment assistance activity under the *Ontario Works Act, 1997* and, in the opinion of the Director, the person is required to pay in advance for child care that is reasonably necessary to permit the person to begin the new employment or activity, an amount determined by the Director, up to a maximum in any 12-month period of the amount that the person would be entitled to as a deduction for child care under section 38.

NECESSARY HOME REPAIRS

8. A payment for home repairs to a recipient's principal residence in an amount determined by the Director if the Director is satisfied that the repairs are necessary in order to permit the home to continue to be used as a principal residence and that no other source of funding is available, but not including repairs,
 - i. with respect to which a loan is received through the Ontario Home Renewal Program under Regulation 641 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Housing Development Act* or through the Residential Rehabilitation Assistance Program authorized by section 51 of the *National Housing Act* (Canada),
 - ii. for the cost of digging a well,
 - iii. for the cost of internal renovation or remodeling unless the Director is satisfied that the renovation or remodelling is necessary to ensure privacy,
 - iv. for the cost of new foundations for premises,
 - v. for the cost of a new furnace, unless the Director is satisfied that the existing furnace is unsafe,
 - vi. for the cost of materials for insulation unless the Director is satisfied that the thermal insulation of the premises will meet the minimum standards set out in section 9.25 of Ontario Regulation 403/97 made under the *Building Code Act, 1992* and that the cost of those materials is reasonable in relation to the estimated future saving in the cost of heating the premises, or

raisonnablement nécessaires pour que la personne commence le nouvel emploi ou l'activité, jusqu'à concurrence de 253 \$ par personne par période de 12 mois.

SERVICES DE GARDE D'ENFANTS PAYABLES D'AVANCE

7. Si un bénéficiaire, un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et que, de l'avis du directeur, la personne est tenue de payer d'avance des services de garde d'enfants qui sont raisonnablement nécessaires pour lui permettre de commencer le nouvel emploi ou l'activité, le montant déterminé par le directeur, jusqu'à concurrence, par période de 12 mois, du montant auquel elle aurait droit à titre de déduction pour les services de garde d'enfants aux termes de l'article 38.

RÉPARATIONS DOMICILIAIRES NÉCESSAIRES

8. Un versement au titre des réparations domiciliaires apportées à la résidence principale d'un bénéficiaire, d'un montant que détermine le directeur, si celui-ci est convaincu que les réparations sont nécessaires pour que le logement puisse continuer à servir de résidence principale et qu'aucune autre source de financement n'est disponible, à l'exclusion, toutefois, de ce qui suit :
 - i. les réparations à l'égard desquelles un prêt est consenti dans le cadre du Programme de rénovation des logements de l'Ontario aux termes du Règlement 641 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le développement du logement* ou dans le cadre du Programme d'aide à la remise en état des logements autorisé par l'article 51 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada),
 - ii. le coût du creusage d'un puits,
 - iii. le coût des rénovations ou transformations intérieures, à moins que le directeur ne soit convaincu qu'elles sont nécessaires pour assurer l'intimité,
 - iv. le coût de nouvelles fondations des locaux,
 - v. le coût d'une chaudière ou d'un générateur d'air chaud, à moins que le directeur ne soit convaincu que l'appareil existant est dangereux,
 - vi. le coût des matériaux d'isolation, à moins que le directeur ne soit convaincu que l'isolation thermique des locaux satisfera aux normes minimales énoncées à l'article 9.25 du Règlement de l'Ontario 403/97 pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* et que le coût de ces matériaux est raisonnable par rapport au montant estimatif des économies futures sur le coût du chauffage des locaux,

- vii. where, in the Director's opinion, the market value of the premises does not warrant incurring the cost of the repairs.

TRAVEL AND TRANSPORTATION

9. If a person is resident in an institution referred to in clause (c) of the definition of "institution" in subsection 32 (1) and, in the opinion of the Director, requires financial aid in order to travel in the community, an amount not exceeding \$30.

SECOND RESIDENCE

10. If a person is a person with a disability or a person referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1) and the person, while maintaining his or her normal place of residence, is required to temporarily change that residence in order to undergo training in a program that, in the opinion of the Director, will enhance the person's prospects for obtaining employment, an amount determined by the Director not to exceed the lesser of,

- i. an amount equal to those costs of maintaining the normal place of residence during the training that are not otherwise reimbursed or subject to reimbursement, and
- ii. \$455. O. Reg. 222/98, s. 44 (1); O. Reg. 581/98, s. 9; O. Reg. 167/99, s. 10; O. Reg. 239/99, s. 1 (1); O. Reg. 33/00, s. 15; O. Reg. 490/01, s. 1.

(1.1) The maximum amount payable under paragraph 4 of subsection (1) to establish a new residence is,

- (a) \$1,500, if the recipient has one or more dependent children; or
- (b) \$799, in all other cases. O. Reg. 239/99, s. 1 (2).

(2) Despite paragraph 6 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 6 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the applicable 12-month period. O. Reg. 222/98, s. 44 (2).

(3) Despite paragraph 7 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 7 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the applicable 12-month period. O. Reg. 222/98, s. 44 (3).

(4) The amount paid under paragraph 7 of subsection (1) shall not constitute reimbursement for child care expenses for the purpose of determining deductions from income under section 38. O. Reg. 222/98, s. 44 (4).

(5) A payment under paragraph 8 of subsection (1) shall not exceed the proportion of the total cost of repairs that represents the person's proportionate interest in the property. O. Reg. 222/98, s. 44 (5).

- vii. les réparations dont le coût, de l'avis du directeur, n'est pas justifié eu égard à la valeur marchande des locaux.

DÉPLACEMENT ET TRANSPORT

9. Si une personne réside dans un établissement visé à l'alinéa c) de la définition de «établissement» au paragraphe 32 (1) et que, de l'avis du directeur, elle a besoin d'une aide financière pour se déplacer dans la collectivité, un montant maximal de 30 \$.

SECONDE RÉSIDENCE

10. Si une personne est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe et que, tout en gardant sa résidence habituelle, elle doit temporairement la quitter pour suivre un programme de formation qui, de l'avis du directeur, augmentera ses chances d'obtenir un emploi, un montant que détermine le directeur et qui ne doit pas dépasser le moindre des montants suivants :

- i. le montant correspondant aux frais engagés pour garder la résidence habituelle pendant la formation qui ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être,
- ii. 455 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 167/99, art. 10; Règl. de l'Ont. 239/99, par. 1 (1); Règl. de l'Ont. 33/00, art. 15; Règl. de l'Ont. 490/01, art. 1.

(1.1) Le montant maximal payable aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) pour élire domicile est :

- a) 1 500 \$, si le bénéficiaire a au moins un enfant à charge;
- b) 799 \$, dans tous les autres cas. Règl. de l'Ont. 239/99, par. 1 (2).

(2) Malgré la disposition 6 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 6 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours de la période de 12 mois applicable. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Malgré la disposition 7 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours de la période de 12 mois applicable. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Le montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe (1) ne doit pas constituer un remboursement des frais de garde d'enfants aux fins du calcul des déductions à effectuer sur le revenu aux termes de l'article 38. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Le versement prévu à la disposition 8 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser la part du coût total des réparations correspondant à la part de l'intérêt de la personne sur le bien. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

EXTENDED HEALTH BENEFIT

45. (1) A person is eligible for the benefits set out in subparagraphs 1 i, ii, iii, iii.1 and v of subsection 44 (1) for any month in which,

- (a) the person is not eligible for income support because his or her income determined under sections 38 to 43 exceeds his or her budgetary requirements, and the person would otherwise be eligible for it; and
- (b) the person's income determined under sections 38 to 43 is less than the person's budgetary requirements plus the value of the benefits in those subparagraphs. O. Reg. 222/98, s. 45 (1); O. Reg. 490/01, s. 2 (1).

(2) A person who on May 31, 1998 was a recipient under subsection 15 (4) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Family Benefits Act* is eligible for the benefits set out in subparagraphs 1 i, ii, iii, iii.1 and v of subsection 44 (1) for any month in which the person has income that includes income from a disability benefit under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan* if that disability benefit results in the income exceeding his or her budgetary requirements and the person is otherwise eligible for income support. O. Reg. 222/98, s. 45 (2); O. Reg. 490/01, s. 2 (2).

(3) A person is eligible for the benefits set out in paragraph 1 of subsection 44 (1) for a month, even though the income of the person's benefit unit for that month, as determined under this Regulation, exceeds the benefit unit's budgetary requirements for that month, as determined under this Regulation, if,

- (a) the excess results from the receipt by a member of the benefit unit of a loss of income payment or a loss of support payment under the 1986-1990 Hepatitis C Settlement Agreement made as of June 15, 1999 among the Attorney General of Canada, Her Majesty the Queen in right of Ontario and others;
- (b) the person is otherwise eligible for income support for that month; and
- (c) on April 1, 1999, the person was,
 - (i) a member of a benefit unit under this Act,
 - (ii) a member of a benefit unit under the *Ontario Works Act, 1997*, or
 - (iii) a recipient or beneficiary under the *Family Benefits Act*. O. Reg. 329/00, s. 6.

PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ — AUTRES CAS

45. (1) Une personne est admissible aux prestations énoncées aux sous-dispositions 1 i, ii, iii, iii.1 et v du paragraphe 44 (1) à l'égard de tout mois pendant lequel les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne n'est pas admissible au soutien du revenu parce que son revenu déterminé aux termes des articles 38 à 43 dépasse ses besoins matériels, et elle y serait admissible par ailleurs;
- b) le revenu de la personne déterminé aux termes des articles 38 à 43 est inférieur à ses besoins matériels majorés de la valeur des prestations énoncées à ces sous-dispositions. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 490/01, par. 2 (1).

(2) La personne qui, le 31 mai 1998, était un bénéficiaire aux termes du paragraphe 15 (4) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les prestations familiales* est admissible aux prestations énoncées aux sous-dispositions 1 i, ii, iii, iii.1 et v du paragraphe 44 (1) pour tout mois où elle touche un revenu qui comprend une prestation d'invalidité prévue par le *Régime de pensions du Canada* ou le *Régime de rentes du Québec* si cette prestation fait que son revenu dépasse ses besoins matériels et si la personne est par ailleurs admissible au soutien du revenu. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 490/01, par. 2 (2).

(3) Une personne est admissible aux prestations énoncées à la disposition 1 du paragraphe 44 (1) à l'égard d'un mois, même si le revenu de son groupe de prestataires pour ce mois, tel qu'il est déterminé aux termes du présent règlement, dépasse les besoins matériels du groupe de prestataires pour ce mois, tels qu'ils sont déterminés aux termes du présent règlement, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'excédent vient du fait qu'un membre du groupe de prestataires a reçu un paiement pour perte de revenu ou un paiement pour perte d'aliments aux termes de la Convention de règlement relative à l'hépatite C 1986-1990 datée du 15 juin 1999 et conclue entre le procureur général du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario et d'autres parties;
- b) la personne est par ailleurs admissible au soutien du revenu pour ce mois;
- c) le 1^{er} avril 1999, la personne était, selon le cas :
 - (i) membre d'un groupe de prestataires au sens de la présente loi,
 - (ii) membre d'un groupe de prestataires au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*,
 - (iii) un bénéficiaire ou un prestataire au sens de la *Loi sur les prestations familiales*. Règl. de l'Ont. 329/00, art. 6.

PART VII GENERAL

VERIFICATION OF DISABILITY

46. (1) For the purpose of subsection 4 (1) of the Act, the following persons may verify that a person has a substantial physical or mental impairment and its likely duration:

1. A member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
2. A member of the College of Psychologists of Ontario.
3. A member of the College of Optometrists of Ontario.
4. A member of the College of Nurses of Ontario who is a registered nurse and who holds an extended certificate of registration in accordance with the regulations made under the *Nursing Act, 1991*. O. Reg. 222/98, s. 46 (1); O. Reg. 581/98, s. 10 (1); O. Reg. 490/01, s. 3 (1).

(2) For the purpose of subsection 4 (1) of the Act, the following persons may verify whether the direct and cumulative effect of an impairment on a person's ability to attend to his or her personal care, function in the community and function in a workplace results in a substantial restriction in one or more of these activities of daily living:

1. The persons listed in subsection (1).
2. A member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
3. A member of the College of Physiotherapists of Ontario.
4. REVOKED: O. Reg. 490/01, s. 3 (2).
5. A member of the College of Chiropractors of Ontario.
6. An audiologist who is a member of the College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of Ontario. O. Reg. 222/98, s. 46 (2); O. Reg. 581/98, s. 10 (2); O. Reg. 490/01, s. 3 (2).

DISABILITY ADJUDICATION UNIT

47. A disability adjudication unit shall include persons appointed under subsection 4 (2) of the Act to make determinations with respect to persons with a disability and shall do the following:

1. Request and receive information relating to the disability of an applicant or recipient or a spouse or same-sex partner included in a benefit unit.
2. Seek additional information with respect to the disability of a person referred to in paragraph 1.
3. Provide payment in an amount approved by the Director for the completion of necessary forms regarding the determination of disability.

PARTIE VII DISPOSITIONS GÉNÉRALES

CONFIRMATION DE L'INVALIDITÉ

46. (1) Pour l'application du paragraphe 4 (1) de la Loi, les personnes suivantes peuvent confirmer qu'une personne a une déficience physique ou mentale importante ainsi que la durée probable de celle-ci :

1. Un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
2. Un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.
3. Un membre de l'Ordre des optométristes de l'Ontario.
4. Un membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario qui est une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé et qui est titulaire d'un certificat d'inscription supérieur conformément aux règlements pris en application de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 490/01, par. 3 (1).

(2) Pour l'application du paragraphe 4 (1) de la Loi, les personnes suivantes peuvent confirmer si l'effet direct et cumulatif d'une déficience sur la capacité d'une personne de prendre soin d'elle-même, de fonctionner dans la collectivité et de fonctionner dans un lieu de travail se traduit par une limitation importante d'une ou de plusieurs de ces activités de la vie quotidienne :

1. Les personnes énumérées au paragraphe (1).
2. Un membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario.
3. Un membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario.
4. ABROGÉE : Règl. de l'Ont. 490/01, par. 3 (2).
5. Un membre de l'Ordre des chiropraticiens de l'Ontario.
6. Un audiologiste qui est membre de l'Ordre des audiologistes et des orthophonistes de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 490/01, par. 3 (2).

UNITÉ DE DÉTERMINATION DE L'INVALIDITÉ

47. L'unité de détermination de l'invalidité se compose des personnes nommées aux termes du paragraphe 4 (2) de la Loi pour rendre des décisions à l'égard des personnes handicapées et elle fait ce qui suit :

1. Elle demande et reçoit des renseignements sur l'invalidité de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire ou d'un conjoint ou partenaire de même sexe compris dans un groupe de prestataires.
2. Elle fait des démarches en vue d'obtenir des renseignements supplémentaires à l'égard de l'invalidité d'une personne visée à la disposition 1.
3. Elle verse le montant approuvé par le directeur à l'égard des formules nécessaires qui se rapportent à la détermination de l'invalidité.

4. If a person is determined to be a person with a disability, determine if a further medical review is required and, if so, fix a date for that further review and hold that further review.
5. Conduct an internal review of a decision with respect to a disability, if requested.
6. If required, attend on behalf of the Director on an appeal to the Tribunal of a decision regarding a disability.
7. Review new evidence relating to a person's status as a person with a disability before the information is received by the Tribunal on an appeal. O. Reg. 222/98, s. 47; O. Reg. 33/00, s. 16.

AUTHORIZED PRESCRIPTIONS

48. For the purpose of clause 5 (2) (b) of the Act, a drug or another chemically active substance is authorized by prescription if it would have been approved or prescribed for a person by a physician with full knowledge of all other substances that have been prescribed for that person. O. Reg. 222/98, s. 48.

PERSONS ACTING FOR A RECIPIENT

49. (1) If one of the following bodies is appointed by the Director to act for a recipient under section 12 of the Act, that body may receive compensation for expenses incurred and services provided in acting for the recipient:

1. The Office of the Public Guardian and Trustee.
2. An organization or agency under contract to the Ministry to act on behalf of persons. O. Reg. 222/98, s. 49 (1).
- (2) The compensation for expenses under subsection (1) shall not be recovered from the amount of income support payable to a recipient. O. Reg. 222/98, s. 49 (2).
- (3) A person appointed to act for a recipient shall file an annual report with the Director accounting for the use of the income support received on behalf of a person and shall provide such supplementary information, monthly or otherwise, including receipts, as is requested by the Director. O. Reg. 222/98, s. 49 (3).
- (4) The Director shall, if feasible, obtain the consent of a recipient to an appointment under section 12 of the Act, and if the recipient so requests, shall give the recipient an opportunity to suggest someone else to act for him or her or to make submissions as to why the appointment should not be made or should be discontinued. O. Reg. 222/98, s. 49 (4).
- (5) If the Director appoints a person to act for a recipient, the Director shall periodically inquire into the need to continue the appointment and may revoke the appointment as a result of the review. O. Reg. 222/98, s. 49 (5).

4. Si une décision est rendue selon laquelle une personne est une personne handicapée, l'unité décide si une étude supplémentaire sur le plan médical est nécessaire, auquel cas elle fixe la date de cette étude et l'effectue.
5. Elle effectue sur demande une révision interne d'une décision ayant trait à une invalidité.
6. Au besoin, elle assiste au nom du directeur à l'audition d'un appel d'une décision ayant trait à une invalidité interjeté devant le Tribunal.
7. Elle examine les nouveaux éléments de preuve ayant trait à la situation d'une personne comme personne handicapée avant que le Tribunal ne les reçoive lors d'un appel. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1; Règl. de l'Ont. 33/00, art. 16.

ORDONNANCES AUTORISÉES

48. Pour l'application de l'alinéa 5 (2) b) de la Loi, une drogue ou une autre substance chimiquement active est autorisée par ordonnance dans le cas où elle aurait été approuvée pour une personne, ou lui aurait été prescrite, par un médecin qui a pleinement connaissance de toutes les autres substances qui ont été prescrites à cette personne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PERSONNES QUI AGISSENT AU NOM D'UN BÉNÉFICIAIRE

49. (1) Si l'une des entités suivantes est nommée par le directeur en vertu de l'article 12 de la Loi pour agir au nom d'un bénéficiaire, cette entité peut recevoir une indemnité pour les dépenses qu'elle engage et les services qu'elle fournit lorsqu'elle agit au nom du bénéficiaire :

1. Le bureau du Tuteur et curateur public.
2. Une organisation ou un organisme qui a conclu un contrat avec le ministère en vue d'agir au nom de personnes. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.
- (2) L'indemnité pour les dépenses prévue au paragraphe (1) ne doit pas être prélevée sur le montant du soutien du revenu payable à un bénéficiaire. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.
- (3) La personne nommée pour agir au nom d'un bénéficiaire dépose auprès du directeur un rapport annuel rendant compte de l'utilisation du soutien du revenu reçu au nom d'une personne et fournit les renseignements supplémentaires, mensuellement ou autrement, y compris les reçus, selon ce que demande le directeur. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.
- (4) Le directeur obtient, dans la mesure du possible, le consentement d'un bénéficiaire à une nomination effectuée en vertu de l'article 12 de la Loi et, si celui-ci en fait la demande, lui donne la possibilité de proposer quelqu'un d'autre pour agir en son nom ou de présenter des observations exposant les raisons pour lesquelles la nomination ne devrait pas être effectuée ou devrait être suspendue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) S'il nomme une personne pour agir au nom d'un bénéficiaire, le directeur examine périodiquement la nécessité de maintenir la nomination et peut la révoquer par suite de l'examen. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(6) If the Director has paid income support for a benefit unit to a person appointed under this section, the Director may pay an additional amount not to exceed one month's income support if the Director is satisfied that,

- (a) the person appointed under this section has misused the amount originally paid; and
- (b) without the additional payment, the benefit unit is unable to provide for its basic needs and shelter. O. Reg. 222/98, s. 49 (6).

PAYMENT TO THIRD PARTY

50. (1) The Director shall not pay a part of a recipient's income support directly to a third party under section 13 of the Act unless the Director is satisfied that an amount is due and owing or will be due and owing to the third party by a member of the benefit unit. O. Reg. 222/98, s. 50 (1); O. Reg. 581/98, s. 11.

(2) The Director may pay a part of a recipient's income support into court or to a neutral third party pending resolution of a dispute if,

- (a) the recipient asks the Director to do so; and
- (b) the Director is satisfied that there is a reasonable dispute regarding the obligation to pay to which subsection (1) applies. O. Reg. 222/98, s. 50 (2).

RECOVERY OF OVERPAYMENTS AND DEDUCTIONS RE MONEY OWED FOR SUPPORT, ETC.

51. (1) For the purposes of subsections 15 (2) and 18 (3) of the Act, the prescribed amount is,

- (a) 10 per cent of income support; and
- (b) 100 per cent of any arrears of income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* payable to the recipient. O. Reg. 167/99, s. 11.

(2) For the purpose of subsection 18 (4) of the Act, the prescribed person is the Director of the Family Responsibility Office of the Province of Ontario or a person occupying a comparable position with a similar program in a jurisdiction with which Ontario has entered into an agreement regarding the reciprocal enforcement of support orders. O. Reg. 222/98, s. 51 (2).

(3) If a recipient of income support ceased to be eligible because of an increase in the value of assets, the amount recoverable under section 14 of the Act shall not exceed the difference between,

- (a) the maximum value of the assets owned by the persons who were members of the benefit unit while the person was ineligible; and
- (b) the maximum value of assets permitted under section 27. O. Reg. 222/98, s. 51 (3).

(6) S'il a versé le soutien du revenu à l'égard d'un groupe de prestataires à une personne nommée pour agir au nom d'un bénéficiaire, le directeur peut verser un montant supplémentaire qui ne dépasse pas le soutien du revenu versé pour un mois s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) la personne a fait un mauvais usage du montant versé initialement;
- b) sans le versement supplémentaire, le groupe de prestataires n'est pas en mesure de pourvoir à ses besoins essentiels et à son logement. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

VERSEMENT À UN TIERS

50. (1) Le directeur ne doit pas verser de partie du soutien du revenu d'un bénéficiaire directement à un tiers en vertu de l'article 13 de la Loi sauf s'il est convaincu qu'une somme est ou sera due et payable au tiers par un membre du groupe de prestataires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le directeur peut consigner une partie du soutien du revenu d'un bénéficiaire auprès d'un tribunal ou d'un tiers neutre en attendant le règlement d'un différend si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire en fait la demande au directeur;
- b) le directeur est convaincu qu'il existe un différend raisonnable en ce qui concerne l'obligation de verser une somme à laquelle s'applique le paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RECouvreMENT DE PAIEMENTS EXCÉDENTAIRES ET DÉDUCTIONS CONCERNANT LES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES

51. (1) Pour l'application des paragraphes 15 (2) et 18 (3) de la Loi, le montant prescrit correspond à ce qui suit :

- a) 10 pour cent du soutien du revenu;
- b) 100 pour cent de tout arriéré du soutien du revenu ou de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* payable au bénéficiaire. Règl. de l'Ont. 167/99, art. 11.

(2) Pour l'application du paragraphe 18 (4) de la Loi, la personne prescrite est le directeur du Bureau des obligations familiales de la province de l'Ontario ou la personne qui occupe un poste comparable dans le cadre d'un programme semblable d'une compétence avec laquelle l'Ontario a conclu une entente concernant l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Si un bénéficiaire du soutien du revenu cesse d'être admissible en raison d'une augmentation de la valeur de l'avoir, le montant qui peut être recouvré aux termes de l'article 14 de la Loi ne doit pas dépasser la différence entre les montants suivants :

- a) la valeur maximale de l'avoir des personnes qui étaient membres du groupe de prestataires pendant que la personne n'était pas admissible;
- b) la valeur maximale de l'avoir permise aux termes de l'article 27. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

MINIMUM INCOME SUPPORT PAYABLE

52. If the amount of any payment of income support is determined to be less than \$2.50, the amount shall be \$2.50. O. Reg. 222/98, s. 52.

TIME AND MANNER OF PAYMENT
OF INCOME SUPPORT

53. (1) Income support shall be paid for a recipient on the last day of the month with respect to which it is paid. O. Reg. 222/98, s. 53 (1).

(2) Income support shall not be paid with respect to a period of more than one month at any one time unless the payment is a retroactive calculation or made in accordance with a decision of the Tribunal or the court. O. Reg. 222/98, s. 53 (2).

(3) The Director may direct that income support for a recipient continue to be paid for up to three calendar months following the month in which the recipient ceases to be eligible for income support or dies if the recipient has dependants included in the benefit unit at that time. O. Reg. 222/98, s. 53 (3).

ELIGIBILITY REVIEW OFFICERS

54. (1) For the purpose of carrying out an investigation, an eligibility review officer may,

- (a) subject to subsection (2), enter any place that the officer believes on reasonable grounds contains evidence relevant to determining a person's eligibility for payments under an Act set out in subsection 46 (2) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;
- (b) inquire into all financial transactions, records and other matters that are relevant to the investigation; and
- (c) demand the production for inspection of anything described in clause (b). O. Reg. 222/98, s. 54 (1).

(2) An officer shall not, without the consent of the occupier, exercise a power to enter a place that is being used as a dwelling except under the authority of a search warrant. O. Reg. 222/98, s. 54 (2).

(3) An officer shall exercise the powers mentioned in subsection (1) only during business hours for the place that the officer has entered. O. Reg. 222/98, s. 54 (3).

(4) A demand mentioned in clause (1) (c) shall be in writing and shall include a statement of the nature of the things required. O. Reg. 222/98, s. 54 (4).

(5) If an officer makes a demand, the person having custody of the things shall produce them to the officer. O. Reg. 222/98, s. 54 (5).

(6) On issuing a written receipt, the officer may remove the things that are produced and may,

- (a) review or copy any of them; or

SOUTIEN DU REVENU MINIMUM PAYABLE

52. Si le montant d'un versement de soutien du revenu est fixé à moins de 2,50 \$, ce montant est de 2,50 \$. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

MOMENT ET MODE DE VERSEMENT
DU SOUTIEN DU REVENU

53. (1) Le soutien du revenu est versé à l'égard d'un bénéficiaire le dernier jour du mois à l'égard duquel il est versé. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le soutien du revenu ne doit pas être versé à l'égard d'une période de plus d'un mois à la fois, à moins qu'il ne s'agisse d'un versement rétroactif ou que le versement ne soit effectué conformément à une décision du Tribunal ou d'un tribunal. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le directeur peut ordonner que le soutien du revenu continue d'être versé à l'égard d'un bénéficiaire pour au plus les trois mois civils qui suivent le mois où le bénéficiaire cesse d'être admissible au soutien du revenu ou décède, s'il a des personnes à charge comprises dans le groupe de prestataires à ce moment-là. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

AGENTS DE RÉVISION DE L'ADMISSIBILITÉ

54. (1) Aux fins d'une enquête, l'agent de révision de l'admissibilité peut :

- a) sous réserve du paragraphe (2), pénétrer dans tout lieu où il a des motifs raisonnables de croire qu'il se trouve des preuves qui se rapportent à la détermination de l'admissibilité d'une personne aux versements prévus par une loi mentionnée au paragraphe 46 (2) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;
- b) se renseigner sur les opérations financières, les documents et les autres questions qui se rapportent à l'enquête;
- c) exiger la production, aux fins d'examen, de tout ce qui est visé à l'alinéa b). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) L'agent ne doit pas, sans le consentement de l'occupant, pénétrer dans un lieu qui est utilisé comme logement, si ce n'est en vertu d'un mandat de perquisition. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) L'agent n'exerce les pouvoirs mentionnés au paragraphe (1) que pendant les heures d'ouverture du lieu dans lequel il a pénétré. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) La demande visée à l'alinéa (1) c) est présentée par écrit et indique la nature des choses à produire. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Si l'agent l'exige, la personne qui a la garde des choses les lui produit. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(6) Sur remise d'un récépissé écrit à cet effet, l'agent peut enlever les choses qui sont produites et peut :

- a) soit les examiner ou les copier;

(b) bring them before a justice of the peace, in which case section 159 of the *Provincial Offences Act* applies, or deal with them in accordance with the applicable provisions of the *Criminal Code* (Canada). O. Reg. 222/98, s. 54 (6).

(7) Except where clause (6) (b) applies, the officer shall review or copy things with reasonable dispatch and shall forthwith after doing so return the things to the person who produced them. O. Reg. 222/98, s. 54 (7).

(8) A copy certified by an officer as a copy made under clause (6) (a) is admissible in evidence to the same extent, and has the same evidentiary value, as the thing copied. O. Reg. 222/98, s. 54 (8).

(9) An officer may call upon an expert for whatever assistance he or she considers necessary in carrying out an investigation. O. Reg. 222/98, s. 54 (9).

(10) For the purpose of carrying out an investigation, an officer may use a data storage, processing or retrieval device or system in order to produce a record in readable form. O. Reg. 222/98, s. 54 (10).

(11) An officer may require information or material from a person who is the subject of an investigation under this section or from any person who the officer has reason to believe can provide information or material relevant to the investigation. O. Reg. 222/98, s. 54 (11).

(12) A person who is required under this section to produce a record for an officer shall, on request, provide whatever help is reasonably necessary including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce a record in readable form. O. Reg. 222/98, s. 54 (12).

(13) Only the persons or classes of persons authorized by the Director shall have the authority to apply for and act under a search warrant under the authority of subsection 46 (2) of the Act. O. Reg. 222/98, s. 54 (13).

FAMILY SUPPORT WORKERS

54.1 (1) For the purposes of the Act and the regulations, a family support worker may,

- (a) enter into an agreement on behalf of the Director with a person who has a legal obligation to provide support to a member of the benefit unit under an agreement or a court order or judgment regarding the recovery of income support paid for the benefit of that member from that person;
- (b) assist a member of the benefit unit or the Director with legal proceedings, including variation motions and applications, with respect to support for a member of a benefit unit;
- (c) undertake legal proceedings, including variation motions and applications, for support for a member of a benefit unit on behalf of the member or the Director;

b) soit les apporter devant un juge de paix, auquel cas l'article 159 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'applique, ou les traiter conformément aux dispositions applicables du *Code criminel* (Canada). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(7) Sauf dans les cas où l'alinéa (6) b) s'applique, l'agent examine ou copie les choses avec une diligence raisonnable et les remet sans délai à la personne qui les a produites. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(8) La copie que l'agent certifie comme étant une copie faite en vertu de l'alinéa (6) a) est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que lui. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(9) L'agent peut faire appel à un expert pour qu'il lui fournisse l'aide qu'il juge nécessaire pour les besoins d'une enquête. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(10) Pour les besoins d'une enquête, l'agent peut, pour produire un document sous une forme lisible, utiliser des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(11) L'agent peut exiger des renseignements ou de la documentation d'une personne qui fait l'objet d'une enquête visée au présent article ou de toute personne dont il a des motifs de croire qu'elle peut fournir des renseignements ou de la documentation pertinents. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(12) La personne qui est tenue, aux termes du présent article, de produire un document pour un agent fournit, sur demande, toute l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour produire un document sous une forme lisible, notamment en recourant à des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(13) Seules les personnes ou les catégories de personnes autorisées par le directeur sont investies du pouvoir, prévu au paragraphe 46 (2) de la Loi, de demander un mandat de perquisition et d'agir en vertu de celui-ci. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

AGENTS D'AIDE AU RECOUVREMENT

54.1 (1) Pour l'application de la Loi et des règlements, un agent d'aide au recouvrement peut :

- a) conclure au nom du directeur, avec une personne qui a une obligation légale de fournir des aliments à un membre du groupe de prestataires aux termes d'une entente, d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un jugement, une entente portant sur le recouvrement auprès de cette personne du soutien du revenu versé au profit de ce membre;
- b) aider un membre du groupe de prestataires ou le directeur en ce qui concerne les instances, y compris les motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre du groupe de prestataires;
- c) introduire et poursuivre des instances, y compris des motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires au nom du membre ou du directeur;

- (d) assist a member of a benefit unit in completing an agreement providing for support of a member of a benefit unit, including a domestic contract or a paternity agreement, as defined in section 51 of the *Family Law Act*, and register any such agreement with the Family Responsibility Office for enforcement;
 - (e) negotiate an assignment of a support order by a member of a benefit unit on behalf of the Director, serve the assignment as required, register the assignment with the Family Responsibility Office for enforcement and complete supporting documentation including directions regarding payment of funds;
 - (f) accept service on behalf of the Director with respect to proceedings respecting support of a member of a benefit unit and respond to applications to vary existing agreements or court orders or judgments with respect to support of such a member;
 - (g) undertake investigations and inquiries necessary to carry out his or her duties under this section; and
 - (h) collect, use and disclose personal information necessary to carry out his or her duties under this section, in accordance with any agreements entered into under section 53 or 54 of the Act. O. Reg. 273/98, s. 9; O. Reg. 581/98, s. 12.
- (2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to the pursuit of resources available for the support or maintenance of a member of the benefit unit. O. Reg. 273/98, s. 9
- (3) Nothing in subsection (1) or (2) authorizes a family support worker to provide legal advice to any person. O. Reg. 273/98, s. 9.

SECURING AND DISCHARGING A LIEN

55. (1) The Director shall, as a condition of eligibility for income support, require a person who owns or has an interest in land in Ontario and to whom section 7 of the Act applies to consent to the Ministry having a lien against the land. O. Reg. 171/99, s. 4.

(2) If the person has consented to the Ministry having a lien against the land, the Director may register a notice of lien in the appropriate registry or land titles office. O. Reg. 171/99, s. 4.

- (3) Subsection (1) does not apply,
 - (a) with respect to land that is the principal residence of the person;
 - (b) with respect to land that is not included as an asset under paragraph 3 of subsection 28 (1); or

- d) aider un membre d'un groupe de prestataires à conclure une entente prévoyant la fourniture d'aliments à un membre du groupe de prestataires, y compris un contrat familial ou accord de paternité au sens de l'article 51 de la *Loi sur le droit de la famille*, et enregistrer de telles ententes auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée;
- e) négocier la cession d'une ordonnance alimentaire par un membre d'un groupe de prestataires pour le compte du directeur, signifier l'acte de cession conformément aux exigences applicables, enregistrer l'acte de cession auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée et remplir les documents à l'appui, y compris des directives concernant le versement des fonds;
- f) accepter, au nom du directeur, la signification concernant les instances relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires et répondre aux requêtes en modification d'ententes, d'ordonnances d'un tribunal ou de jugements existants relatifs aux aliments à l'égard de ce membre;
- g) effectuer les enquêtes nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article;
- h) recueillir, utiliser et divulguer les renseignements personnels nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article, conformément aux ententes conclues en vertu de l'article 53 ou 54 de la Loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la réalisation des ressources disponibles aux fins des aliments ou de l'entretien d'un membre du groupe de prestataires. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Ni le paragraphe (1) ni le paragraphe (2) n'ont pour effet d'autoriser un agent d'aide au recouvrement à fournir des conseils juridiques à qui que ce soit. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

OBTENTION ET MAINLEVÉE D'UN PRIVILÈGE

55. (1) Le directeur exige, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds en Ontario ou a un intérêt sur celui-ci et à qui s'applique l'article 7 de la Loi consente à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur du ministère. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.

(2) Si la personne a consenti à ce que le bien-fonds soit grevé d'un privilège en faveur du ministère, le directeur peut enregistrer un avis de privilège au bureau d'enregistrement des actes compétent ou au bureau d'enregistrement des droits immobiliers compétent. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.

- (3) Le paragraphe (1) ne s'applique :
 - a) ni à l'égard du bien-fonds qui constitue la résidence principale de la personne;
 - b) ni à l'égard du bien-fonds qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de la disposition 3 du paragraphe 28 (1);

- (c) during the period of six months after the person's benefit unit first becomes eligible for income support. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (4) The lien amount shall not exceed the lesser of,
 - (a) the total amount of income support provided under the Act from the date specified in the notice of lien to the date of the repayment of the lien amount; and
 - (b) the value of the person's interest in the land subject to the lien calculated as at the date of the repayment of the lien amount. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (5) Except as provided in section 28, the Director shall not require the transfer or disposition of the land subject to the lien. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (6) A lien under this section is discharged as soon as the person has discharged his or her obligation to pay the lien amount. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (7) After the repayment of the lien amount, the Director shall prepare a discharge of the lien and shall provide it to the person. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (8) A notice of lien and a discharge of lien under this section shall be in a form approved by the Director. O. Reg. 171/99, s. 4.
- (9) For the purpose of subsection 7 (2) of the Act, the prescribed period is one year and the prescribed class is a parent. O. Reg. 171/99, s. 4.

PART VIII REVIEWS AND APPEALS

NOTICE OF DECISION

56. (1) A notice under section 19 of the Act shall be in writing and shall be delivered to the applicant or recipient personally or by prepaid regular mail to the individual's last known address. O. Reg. 222/98, s. 56 (1).
- (2) The notice shall include,
 - (a) the decision and its effective date;
 - (b) reasons for the decision;
 - (c) a statement that the applicant or recipient must request an internal review if he or she wishes to appeal the decision to the Tribunal;
 - (d) the time within which the internal review may be requested; and
 - (e) the time within which the applicant or recipient may file an appeal to the Tribunal. O. Reg. 222/98, s. 56 (2).

- c) ni pendant la période de six mois qui suit le moment où le groupe de prestataires de la personne devient admissible au soutien du revenu pour la première fois. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (4) Le montant du privilège ne doit pas être supérieur au moindre de ce qui suit :
 - a) le montant total du soutien du revenu fourni aux termes de la Loi de la date précisée dans l'avis de privilège à la date de remboursement du montant du privilège;
 - b) la valeur de l'intérêt de la personne sur le bien-fonds grevé du privilège, calculée à la date de remboursement du montant du privilège. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (5) Sous réserve de l'article 28, le directeur ne doit pas exiger le transfert ou la disposition du bien-fonds grevé du privilège. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (6) Un privilège visé au présent article fait l'objet d'une mainlevée dès que la personne s'est acquittée de son obligation de rembourser le montant du privilège. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (7) Après le remboursement du montant du privilège, le directeur prépare le document de mainlevée du privilège et le remet à la personne. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (8) Un avis de privilège et le document de mainlevée du privilège visés au présent article sont rédigés selon la forme qu'approuve le directeur. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.
- (9) Pour l'application du paragraphe 7 (2) de la Loi, le délai prescrit est d'un an et la catégorie prescrite est le père ou la mère. Règl. de l'Ont. 171/99, art. 4.

PARTIE VIII RÉVISIONS ET APPELS

AVIS DE DÉCISION

56. (1) L'avis prévu à l'article 19 de la Loi est présenté par écrit et remis à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyé par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.
- (2) L'avis comprend les renseignements suivants :
 - a) la décision et sa date de prise d'effet;
 - b) les motifs de la décision;
 - c) une déclaration selon laquelle l'auteur de la demande ou le bénéficiaire doit demander une révision interne s'il désire interjeter appel de la décision devant le Tribunal;
 - d) le délai prévu pour demander la révision interne;
 - e) le délai dans lequel l'auteur de la demande ou le bénéficiaire peut interjeter appel devant le Tribunal. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DECISIONS THAT CANNOT BE APPEALED

57. For the purpose of paragraph 5 of subsection 21 (2) of the Act, the following are prescribed decisions:

1. A decision of the Director not to extend the time as set out in subsection 58 (3).
2. A decision to refuse, suspend or cancel income support or to reduce income support on the death of a member of the benefit unit.
3. A determination under subsection 16 (5) that an application is deemed to have been withdrawn.
4. A decision under subsection 5 (1) to set a review date. O. Reg. 222/98, s. 57.

REQUEST FOR INTERNAL REVIEW

58. (1) The prescribed time for requesting an internal review is 10 days from the day the decision is received or deemed to have been received under section 50 of the Act. O. Reg. 222/98, s. 58 (1).

(2) A request for an internal review shall be in writing. O. Reg. 222/98, s. 58 (2).

(3) The Director may hold an internal review even if it was not requested within the prescribed time if the Director is satisfied that the applicant or recipient was unable to request an internal review within that time because of circumstances beyond his or her control. O. Reg. 222/98, s. 58 (3).

(4) If an applicant or recipient withdraws a request for an internal review, the request shall be deemed not to have been made. O. Reg. 222/98, s. 58 (4).

TIME AND MANNER
OF CONDUCTING INTERNAL REVIEW

59. (1) The prescribed time for completing an internal review is 10 days from the day the Director receives the request for internal review. O. Reg. 222/98, s. 59 (1).

(2) The person who made a decision shall not conduct the internal review of that decision. O. Reg. 222/98, s. 59 (2).

(3) On an internal review of a decision concerning whether a person is a person with a disability, only those reports described in paragraph 5 of subsection 14 (2) that are before the Director at the time of his or her decision shall be considered. O. Reg. 222/98, s. 59 (3).

DECISION ON INTERNAL REVIEW

60. (1) A decision made on an internal review shall be in writing and shall be delivered personally to the applicant or recipient or sent by prepaid regular mail to his or her last known address. O. Reg. 222/98, s. 60 (1).

(2) The decision made on an internal review shall include,

DÉCISIONS QUI NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UN APPEL

57. Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 21 (2) de la Loi, les décisions suivantes sont prescrites :

1. La décision du directeur de ne pas proroger un délai conformément au paragraphe 58 (3).
2. La décision de refuser, de suspendre ou d'annuler le soutien du revenu ou de le réduire par suite du décès d'un membre du groupe de prestataires.
3. Une décision rendue aux termes du paragraphe 16 (5) selon laquelle une demande est réputée avoir été retirée.
4. La décision de fixer une date de révision rendue aux termes du paragraphe 5 (1). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DEMANDE DE RÉVISION INTERNE

58. (1) Le délai prescrit pour demander une révision interne est de 10 jours à partir du jour où la décision est reçue ou réputée avoir été reçue aux termes de l'article 50 de la Loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) La demande de révision interne est présentée par écrit. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le directeur peut procéder à une révision interne même si elle n'a pas été demandée dans le délai prescrit s'il est convaincu que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'était pas en mesure d'en faire la demande dans ce délai en raison de circonstances indépendantes de sa volonté. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire retire une demande de révision interne, celle-ci est réputée ne pas avoir été faite. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉLAI ET CONDUITE
D'UNE RÉVISION INTERNE

59. (1) Le délai prescrit pour mener à terme une révision interne est de 10 jours à partir du jour où le directeur en reçoit la demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) La personne qui a pris une décision ne doit pas en effectuer la révision interne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Lors de la révision interne d'une décision portant sur la question de savoir si une personne est une personne handicapée, seuls sont pris en considération les rapports visés à la disposition 5 du paragraphe 14 (2) qui avaient été soumis au directeur avant qu'il ne prenne sa décision. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉCISION RÉSULTANT D'UNE RÉVISION INTERNE

60. (1) La décision résultant d'une révision interne est formulée par écrit et remise à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyée par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) La décision résultant d'une révision interne comprend ce qui suit :

- (a) the Director's original decision;
- (b) a statement of whether the Director's decision is confirmed, set aside or varied;
- (c) reasons for the decision on internal review; and
- (d) the effective date of the decision on internal review. O. Reg. 222/98, s. 60 (2).

TIME AND MANNER OF COMMENCING APPEAL TO TRIBUNAL

61. (1) For the purpose of subsection 23 (1) of the Act, the prescribed time for appealing a decision of the Director is 30 days from the day the Director's decision is final under clause 20 (3) (b) of the Act. O. Reg. 222/98, s. 61 (1).

(2) No appeal to the Tribunal shall be commenced more than one year after the date of the Director's decision. O. Reg. 222/98, s. 61 (2).

(3) A request to the Tribunal for a hearing shall be made by filing with the Tribunal a notice of appeal in a form approved by the Minister. O. Reg. 222/98, s. 61 (3).

NOTIFICATION OF APPEAL AND WRITTEN SUBMISSIONS

62. (1) Upon receiving a notice of appeal, the Tribunal shall send a copy of the notice to any other parties to the proceeding. O. Reg. 222/98, s. 62 (1).

(2) If the Director intends to file a written submission, it shall be filed with the Tribunal within 30 days after the Director receives a copy of the notice of appeal. O. Reg. 222/98, s. 62 (2).

(3) A copy of the Director's written submission, if any, shall be provided to the appellant and any other party. O. Reg. 222/98, s. 62 (3).

(4) This section and sections 63 to 69 do not apply with respect to an appeal if the Tribunal determines the appeal to be frivolous or vexatious under section 28 of the Act. O. Reg. 222/98, s. 62 (4).

NOTICE OF HEARING

63. (1) The Tribunal shall send a notice of hearing to all parties within 60 days after receiving a notice of appeal and the notice of hearing shall include the manner of holding the hearing. O. Reg. 222/98, s. 63 (1).

(2) The notice of hearing shall set out,

- (a) in the case of an oral hearing, the place, date and time of the hearing; or
- (b) in the case of a paper hearing, the dates by which the parties are required to provide their written submissions and documentary evidence to the Tribunal. O. Reg. 222/98, s. 63 (2).

(3) The Tribunal shall give the parties at least 30 days notice of the hearing. O. Reg. 222/98, s. 63 (3).

- a) la décision initiale du directeur;
- b) une déclaration portant que la décision du directeur est, selon le cas, confirmée, annulée ou modifiée;
- c) les motifs de la décision résultant de la révision interne;
- d) la date de prise d'effet de la décision résultant de la révision interne. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉLAI ET INTERJECTION D'UN APPEL DEVANT LE TRIBUNAL

61. (1) Pour l'application du paragraphe 23 (1) de la Loi, le délai prescrit pour interjeter appel d'une décision du directeur est de 30 jours à partir du jour où la décision du directeur est définitive aux termes de l'alinéa 20 (3) b) de la Loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Il ne peut être interjeté appel devant le Tribunal d'une décision du directeur plus d'un an après la date de celle-ci. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Une demande d'audience devant le Tribunal est présentée en déposant auprès de celui-ci un avis d'appel sous la forme qu'approuve le ministre. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

AVIS CONCERNANT LES APPELS ET OBSERVATIONS ÉCRITES

62. (1) Dès qu'il reçoit un avis d'appel, le Tribunal en envoie une copie à toute autre partie à l'instance. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) S'il a l'intention de présenter des observations écrites, le directeur les dépose auprès du Tribunal au plus tard 30 jours après qu'il a reçu une copie de l'avis d'appel. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Une copie des observations écrites du directeur, le cas échéant, est remise à l'appelant et à toute autre partie. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Le présent article et les articles 63 à 69 ne s'appliquent pas à un appel si le Tribunal détermine aux termes de l'article 28 de la Loi que l'appel est frivole ou vexatoire. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

AVIS D'AUDIENCE

63. (1) Le Tribunal envoie un avis d'audience aux parties au plus tard 60 jours après avoir reçu un avis d'appel et l'avis d'audience indique de quelle façon l'audience sera tenue. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) L'avis d'audience indique ce qui suit :

- a) dans le cas d'une audience orale, les lieu, date et heure de l'audience;
- b) dans le cas d'une audience sur dossier, les dates limites de présentation par les parties de leurs observations écrites et de leur preuve documentaire au Tribunal. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le Tribunal donne aux parties un avis de l'audience d'au moins 30 jours. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

NEW MEDICAL EVIDENCE

64. (1) On an appeal to the Tribunal from a decision that a person is not a person with a disability, a report described in paragraph 5 of subsection 14 (2) that was not provided to the Director before the decision was made shall be considered by the Tribunal if,

- (a) it relates to the appellant's condition at the effective date of the Director's decision; and
- (b) it is submitted to the Director for a review by the Disability Adjudication Unit at least 20 days before the date of the hearing. O. Reg. 222/98, s. 64 (1).

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to the material provided for a review under section 5 as if the review were an application. O. Reg. 222/98, s. 64 (2).

(3) The Tribunal shall not adjourn a hearing date in order to permit an appellant to obtain further reports described in paragraph 5 of subsection 14 (2). O. Reg. 222/98, s. 64 (3).

CONDUCT OF ORAL HEARING
OF TRIBUNAL

65. (1) The appellant shall present his or her case first on an oral hearing of an appeal before the Tribunal unless the Director agrees otherwise. O. Reg. 222/98, s. 65 (1).

(2) Unless the parties agree otherwise, a party who intends to produce written or documentary evidence or written submissions at an oral hearing shall provide copies of that evidence or those submissions to the other parties and the Tribunal,

- (a) in the case of the appellant, at least 20 days before the hearing; and
- (b) in the case of the Director and any other parties, at least 10 days before the hearing. O. Reg. 222/98, s. 65 (2).

(3) If a party does not produce evidence or submissions in accordance with subsection (2) or subsection 62 (2), the Tribunal may, on the terms and conditions it considers appropriate,

- (a) adjourn the hearing;
- (b) refuse to accept the evidence or written submissions; or
- (c) accept the evidence or written submissions. O. Reg. 222/98, s. 65 (3); O. Reg. 581/98, s. 13.

(4) The Tribunal shall ensure that the evidence at an oral hearing of an appeal is recorded by notes taken by a member of the Tribunal participating in the hearing or by a method from which a transcript can be produced. O. Reg. 222/98, s. 65 (4).

INTERIM ASSISTANCE

66. For the purpose of subsection 25 (1) of the Act, interim assistance shall not exceed the maximum amount

NOUVEAUX ÉLÉMENTS DE PREUVE MÉDICALE

64. (1) Lors d'un appel devant le Tribunal d'une décision selon laquelle une personne n'est pas une personne handicapée, un rapport visé à la disposition 5 du paragraphe 14 (2) qui n'avait pas été soumis au directeur avant que ne soit prise la décision est pris en considération par le Tribunal si :

- a) d'une part, il a trait à l'état de l'appellant à la date de prise d'effet de la décision du directeur;
- b) d'autre part, il est soumis au directeur aux fins d'examen par l'unité de détermination de l'invalidité au moins 20 jours avant la date de l'audience. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des documents soumis aux fins d'une révision prévue à l'article 5 comme s'il s'agissait d'une demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Le Tribunal ne doit pas proroger une date d'audience afin de permettre à un appellant d'obtenir des rapports supplémentaires visés à la disposition 5 du paragraphe 14 (2). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

CONDUITE DE L'AUDIENCE ORALE TENUE
PAR LE TRIBUNAL

65. (1) L'appellant présente sa cause en premier au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel devant le Tribunal, sauf si le directeur en convient autrement. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Sauf si les parties en conviennent autrement, la partie qui a l'intention de produire une preuve documentaire, des témoignages écrits ou des observations écrites lors d'une audience orale en remet des copies aux autres parties et au Tribunal dans le délai suivant :

- a) dans le cas de l'appellant, au moins 20 jours avant l'audience;
- b) dans le cas du directeur et de toute autre partie, au moins 10 jours avant l'audience. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Si une partie ne produit pas la preuve, les témoignages ou les observations selon ce que prévoit le paragraphe (2) ou le paragraphe 62 (2), le Tribunal peut, aux conditions qu'il juge indiquées :

- a) soit ajourner l'audience;
- b) soit refuser de recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites;
- c) soit recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Le Tribunal veille à ce que la preuve présentée au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel soit consignée sous forme de notes prises par un membre du Tribunal qui participe à l'audience ou selon une méthode permettant de produire par la suite une transcription. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

AIDE PROVISOIRE

66. Pour l'application du paragraphe 25 (1) de la Loi, l'aide provisoire ne doit pas dépasser le montant maximal

of income support permitted under the Act. O. Reg. 222/98, s. 66.

DECISION OF TRIBUNAL

67. (1) The Tribunal shall deliver a written decision to the parties to an appeal within 60 days after it last receives evidence or submissions on the appeal. O. Reg. 222/98, s. 67 (1).

(2) The Tribunal's findings of fact shall be based exclusively on evidence admissible and facts of which notice may be taken under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*. O. Reg. 222/98, s. 67 (2).

(3) The Tribunal's decision shall include the principal findings of fact and its conclusions based on those findings. O. Reg. 222/98, s. 67 (3).

- (4) If an appellant withdraws a notice of appeal,
- (a) the Tribunal is not required to deliver a decision; and
 - (b) the withdrawal shall be deemed to be a final order denying the appeal for the purpose of section 27 of the Act. O. Reg. 222/98, s. 67 (4).

RECONSIDERATION BY TRIBUNAL

68. (1) A person requesting a reconsideration of a decision of the Tribunal shall file the request in a form approved by the Minister within 30 days after receiving the decision to which it applies and shall serve that request on the other parties to the original decision. O. Reg. 222/98, s. 68 (1).

(2) Subject to subsection (3), the Tribunal may extend the time for requesting the reconsideration if it is satisfied that there are apparent grounds for a reconsideration and that there are reasonable grounds for applying for the extension. O. Reg. 222/98, s. 68 (2).

(3) No request for a reconsideration may be made more than one year after the decision. O. Reg. 222/98, s. 68 (3).

(4) The other parties may make written submissions to the Tribunal in response to the request for reconsideration if they do so within 15 days after receiving the request for reconsideration. O. Reg. 222/98, s. 68 (4).

(5) The Tribunal shall issue a decision as to whether to hold a reconsideration hearing not sooner than 20 days after the request is made nor more than 60 days after the request is made. O. Reg. 222/98, s. 68 (5).

(6) Sections 63 to 67 apply with necessary modifications to the conduct of a reconsideration hearing and for that purpose,

- (a) the person requesting the reconsideration shall present his or her case first and deliver the material set out in subsection 65 (2) in accordance with clause 65 (2) (a); and
- (b) the other parties shall deliver the material set out in subsection 65 (2) in accordance with clause 65 (2) (b). O. Reg. 222/98, s. 68 (6).

du soutien du revenu permis aux termes de la Loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DÉCISION DU TRIBUNAL

67. (1) Le Tribunal rend une décision formulée par écrit à l'intention des parties à un appel au plus tard 60 jours après la date la plus récente à laquelle il a reçu des preuves ou des observations portant sur l'appel. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Le Tribunal fonde ses conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible et les faits dont il peut être pris connaissance en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) La décision du Tribunal énonce les principales conclusions de fait et les conclusions qu'il en tire. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

- (4) Si un appellant retire son avis d'appel :
- a) d'une part, le Tribunal n'est pas tenu de rendre une décision;
 - b) d'autre part, le retrait est réputé une ordonnance définitive rejetant l'appel pour l'application de l'article 27 de la Loi. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

RÉEXAMEN EFFECTUÉ PAR LE TRIBUNAL

68. (1) La personne qui demande le réexamen d'une décision du Tribunal dépose la demande à cet effet sous une forme qu'approuve le ministre au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision en question et signifie la demande aux autres parties à la décision initiale. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai prévu pour demander le réexamen s'il est convaincu qu'il existe des motifs apparemment fondés pour effectuer le réexamen et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation du délai. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Aucune demande de réexamen ne peut être présentée plus d'un an après la décision. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(4) Les autres parties peuvent présenter des observations écrites au Tribunal en réponse à la demande de réexamen si elles le font au plus tard 15 jours après avoir reçu cette demande. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(5) Au moins 20 jours et au plus tard 60 jours après la présentation de la demande, le Tribunal rend une décision sur la question de savoir s'il doit procéder au réexamen. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(6) Les articles 63 à 67 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'audience sur le réexamen et, à cette fin :

- a) la personne qui demande le réexamen présente sa cause en premier et remet les documents visés au paragraphe 65 (2) conformément à l'alinéa 65 (2) a);
- b) les autres parties remettent les documents visés au paragraphe 65 (2) conformément à l'alinéa 65 (2) b). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

SUBSEQUENT APPEAL ON SAME ISSUE

69. For the purpose of subsection 29 (2) of the Act, the prescribed period is a period of two years after the date of the Director's decision. O. Reg. 222/98, s. 69.

APPEAL TO DIVISIONAL COURT

70. (1) A person appealing a decision of the Tribunal to the Divisional Court shall file a notice of appeal with the Divisional Court within 30 days after receiving the decision. O. Reg. 222/98, s. 70 (1).

(2) If a party has made a request to the Tribunal for a reconsideration of its decision, no party may commence an appeal to the Divisional Court until,

- (a) the Tribunal has held the reconsideration and delivered a decision;
- (b) the Tribunal has refused to hold a reconsideration; or
- (c) the request for the reconsideration has been withdrawn. O. Reg. 222/98, s. 70 (2).

(3) If subsection (2) applies, the notice of appeal with the Divisional Court shall be filed within 30 days after the occurrence referred to in subsection (2), rather than as provided in subsection (1). O. Reg. 222/98, s. 70 (3).

RECORD FOR COURT

71. (1) For the purpose of subsection 31 (2) of the Act, the prescribed documents are,

- (a) the notice of appeal;
- (b) the original decision of the Director;
- (c) any written submissions filed with the Tribunal;
- (d) any written or documentary evidence filed with the Tribunal;
- (e) any correspondence to or from the Tribunal concerning the conduct of the appeal;
- (f) the final decision and any preliminary decisions of the Tribunal;
- (g) the transcript of the Tribunal's hearing, if it is available, or the notes taken by a member of the Tribunal in accordance with subsection 65 (4), otherwise; and
- (h) any documents with respect to a request to the Tribunal for a reconsideration or with respect to a reconsideration hearing. O. Reg. 222/98, s. 71 (1).

(2) For the purpose of subsection 31 (2) of the Act, the record in an appeal shall be deemed to be filed forthwith if it is filed within 60 days after the Tribunal receives the notice of appeal to the Divisional Court. O. Reg. 222/98, s. 71 (2).

PART IX
TRANSITION

72. (1) In this section,

APPEL SUBSÉQUENT SUR LA MÊME QUESTION

69. Pour l'application du paragraphe 29 (2) de la Loi, la période prescrite correspond à la période de deux ans qui suit la date à laquelle le directeur a pris sa décision. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

APPEL INTERJETÉ DEVANT LA COUR DIVISIONNAIRE

70. (1) La personne qui interjette appel d'une décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire dépose un avis d'appel auprès de celle-ci au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Si une partie a présenté au Tribunal une demande de réexamen de sa décision, aucune partie ne peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire jusqu'au moment où, selon le cas :

- a) le Tribunal procède au réexamen et rend une décision;
- b) le Tribunal refuse de procéder au réexamen;
- c) la demande de réexamen est retirée. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(3) Si le paragraphe (2) s'applique, l'avis d'appel devant la Cour divisionnaire est déposé dans les 30 jours qui suivent le moment visé au paragraphe (2), et non pas dans le délai prévu au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

DOSSIER DÉPOSÉ AUPRÈS DE LA COUR DIVISIONNAIRE

71. (1) Pour l'application du paragraphe 31 (2) de la Loi, les documents prescrits sont les suivants :

- a) l'avis d'appel;
- b) la décision initiale du directeur;
- c) les observations écrites déposées, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- d) la preuve documentaire ou les témoignages écrits déposés, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- e) toute correspondance échangée par le Tribunal au sujet de la conduite de l'appel;
- f) la décision définitive et toute décision préliminaire du Tribunal;
- g) la transcription de l'audience tenue par le Tribunal, si elle est disponible, sinon les notes prises par un membre du Tribunal conformément au paragraphe 65 (4);
- h) tout document relatif à une demande de réexamen présentée au Tribunal ou relatif à une audience sur un réexamen. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

(2) Pour l'application du paragraphe 31 (2) de la Loi, le dossier d'appel est réputé être déposé sans délai s'il est déposé auprès de la Cour divisionnaire au plus tard 60 jours après que le Tribunal a reçu l'avis d'appel. Règl. de l'Ont. 582/98, art. 1.

PARTIE IX
DISPOSITIONS TRANSITOIRES

72. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

“change in eligibility”, with respect to a recipient, means a change with respect to the recipient’s eligibility for income support, the conditions of the recipient’s continuing eligibility for income support or the amount of income support that the recipient is to receive, if that change results from amendments made to this Regulation by Ontario Regulation 33/00. O. Reg. 33/00, s. 18.

(2) The Director shall,

- (a) review and update the information recorded with respect to each recipient affected by the change in eligibility; and
- (b) make the determination required for the change in eligibility to take effect. O. Reg. 33/00, s. 18.

(3) A change in eligibility shall take effect with respect to a recipient on the day the Director makes the determination mentioned in clause (2) (b) with respect to that recipient. O. Reg. 33/00, s. 18.

«modification de l’admissibilité» Relativement à un bénéficiaire, s’entend d’une modification concernant son admissibilité au soutien du revenu, les conditions du maintien de son admissibilité au soutien du revenu ou le montant du soutien du revenu qu’il doit recevoir, si cette modification provient des modifications apportées au présent règlement par le Règlement de l’Ontario 33/00. Règl. de l’Ont. 33/00, art. 18.

(2) Le directeur :

- a) d’une part, examine et met à jour les renseignements consignés à l’égard de chaque bénéficiaire visé par la modification de l’admissibilité;
- b) d’autre part, prend la décision qui est nécessaire pour que prenne effet la modification de l’admissibilité. Règl. de l’Ont. 33/00, art. 18.

(3) La modification de l’admissibilité prend effet à l’égard d’un bénéficiaire le jour où le directeur prend la décision visée à l’alinéa (2) b) à son égard. Règl. de l’Ont. 33/00, art. 18.